

# can-am™



## 2007 Manual do proprietário

*Possui Informações Sobre a  
Segurança, o Veículo e a  
Manutenção*

# DS 650™ X

### **ADVERTÊNCIA**

Leia com atenção este Manual do Proprietário.  
Ele contém informações de segurança  
importantes.

Idade mínima recomendada para dirigir este  
veículo: 16 anos.

Não retire do veículo este Manual do  
Proprietário.

## ADVERTÊNCIA

**PODE SER PERIGOSO DIRIGIR O SEU VEÍCULO.** Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou uma capotagem, mesmo durante manobras de rotina tais como curvas e direção sobre colinas ou ultrapassagem de obstáculos, se você não tomar as precauções adequadas.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos indicados neste Manual do Proprietário e nas etiquetas afixadas no seu veículo. **Caso esses avisos não sejam seguidos, podem ocorrer LESÕES GRAVES OU MORTE!**

Mantenha sempre este Manual do Proprietário no veículo.

## ADVERTÊNCIA

A inobservância de qualquer precaução de segurança e/ou instrução contida neste Manual do Proprietário, no *VÍDEO DE SEGURANÇA* e nas etiquetas afixadas no produto pode causar lesões, inclusive morte!

## ADVERTÊNCIA

Este veículo pode superar o desempenho de outros que você já tenha pilotado antes. A categoria S (esporte) refere-se a um veículo com alto desempenho para utilização somente fora de estrada. É um modelo esporte recreativo e competitivo utilizados por operadores com muita habilidade e grande experiência.

---

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos para destacar informações especiais:

 O Símbolo de Alerta de Segurança indica um possível risco de lesão corporal.

 **ADVERTÊNCIA** Indica um possível risco que, se não for evitado, pode causar lesões graves ou morte.

**CUIDADO:** Indica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves danos a componentes do veículo.

**NOTA:** Indica informações complementares necessárias ao cumprimento total de uma instrução.

Toda a documentação de segurança deve permanecer no veículo no momento da venda.

O teor integral da seção de *INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA* deve ser interpretado pelo leitor como uma advertência que, se não for observada, pode levar a lesões, inclusive com possibilidade de morte.

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

**As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:**

Can-Am™

DS 650™

Rotax®

XP-STM

---

# PREFÁCIO

Parabéns pela aquisição de um novo quadriciclo Can-Am™. Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de revendedores autorizados Can-Am, prontas para lhe fornecer as peças, os serviços ou os acessórios de que você precisar.

Seu revendedor se compromete com sua satisfação. Ele foi treinado para realizar a montagem inicial e inspeção de seu veículo bem como efetuar os ajustes finais antes de sua entrega. Durante a entrega, seu revendedor explicará a respeito da operação, manutenção e aspectos de segurança de seu veículo. Queremos ter certeza de que você aproveitou plenamente essas orientações! Se necessitar mais informações sobre os serviços, favor perguntar ao revendedor.

No ato da entrega também será informado sobre a cobertura de garantia e deve preencher o Formulário de Registro de Garantia, o qual deve ser enviado de volta para o processamento. Brevemente receberá uma carta de garantia confirmando o registro e poderá ser usada para fins de garantia ou para reclamada.

Sinta-se à vontade para contatar nosso Centro de Assistência caso tenha algum problema que não possa ser resolvido pelo seu revendedor autorizado Can-Am.

É possível que este manual seja traduzido para outras línguas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer. Em todo o documento, o masculino é usado para designar tanto o masculino como o feminino.

Se você desejar ver e/ou imprimir uma cópia sobressalente do seu Manual do Proprietário, é só visitar o seguinte site na internet [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com). O manual também está disponível em vários idiomas.

As informações e descrições de componentes/sistemas contidas neste documento são atuais na ocasião da publicação do mesmo. A BRP entretanto, mantém uma política de contínuo aprimoramento de seus produtos sem contudo ter a obrigação de implementá-los nos produtos previamente fabricados. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

As ilustrações neste documento mostram a construção típica das diferentes montagens e podem não reproduzir as peças em detalhes ou exatamente como são. Entretanto, representam as peças com a mesma função ou função similar.

O uso de indicações DIREITA e ESQUERDA no texto sempre se referem à posição de pilotagem (quando estiver sentado no veículo).

As especificações estão no sistema métrico internacional SI com os equivalentes ao sistema americano SAE entre parênteses. Quando a precisão não é exigida, algumas conversões são arredondadas para facilitar o uso.

Recomendamos os produtos originais da BRP para a reposição de peças e acessórios. Esses elementos foram projetados para o seu veículo e fabricados de forma a cumprir as normas de exigência da BRP.

Um *MANUAL DE OFICINA* pode ser obtido, com informações completas de serviço e manutenção, além de mais informações sobre reparos.

# ÍNDICE

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

<b>NOTA</b> .....	<b>9</b>
<b>INTRODUÇÃO</b> .....	<b>10</b>

### ***INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA***

<b>AVISOS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA</b> .....	<b>12</b>
---	-----------

<b>ALERTAS DE OPERAÇÃO</b> .....	<b>15</b>
----------------------------------	-----------

<b>PILOTANDO O VEÍCULO</b> .....	<b>41</b>
----------------------------------	-----------

Verificação Antes da Operação .....	41
-------------------------------------	----

Roupas Apropriadas .....	43
--------------------------	----

Carregando Bagagens .....	44
---------------------------	----

Pilotagem Recreativa .....	44
----------------------------	----

Meio Ambiente .....	44
---------------------	----

Limitação de Projeto .....	45
----------------------------	----

Direção fora de Rodovias .....	45
--------------------------------	----

Precauções Gerais de Direção e Segurança .....	45
--	----

Dirigindo em Aclives .....	46
----------------------------	----

Direção em Declives .....	46
---------------------------	----

Direção Transversal em Encostas .....	46
---------------------------------------	----

Valetas .....	46
---------------	----

Técnicas de Pilotagem .....	47
-----------------------------	----

Manutenção de Rotina .....	54
----------------------------	----

<b>ETIQUETAS PENDURADAS</b> .....	<b>55</b>
-----------------------------------	-----------

<b>ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO</b> .....	<b>56</b>
---	-----------

### ***INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO***

<b>COMO IDENTIFICAR O SEU VEÍCULO</b> .....	<b>60</b>
---	-----------

<b>NORMA PARA SISTEMAS DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS</b> ...	<b>61</b>
---	-----------

<b>REQUISITOS DE EMISSÕES</b> .....	<b>62</b>
-------------------------------------	-----------

<b>PERÍODO DE AMACIAMENTO</b> .....	<b>63</b>
-------------------------------------	-----------

<b>CONTROLES/COMPONENTES/INSTRUMENTO</b> .....	<b>64</b>
--	-----------

1) Acelerador .....	66
---------------------	----

2) Alavanca do Freio Dianteiro .....	66
--------------------------------------	----

3) Alavanca da embreagem .....	67
--------------------------------	----

4) Freio de Estacionamento.....	67
5) Chave Multifuncional .....	68
6) Tampa do Tanque de Combustível .....	69
7) Interruptor de Ignição.....	69
8) Luzes Indicadoras.....	69
9) Reservatório de Fluido do Freio Dianteiro .....	70
10) Válvula de Combustível .....	70
11) Pedal de Marcha .....	71
12) Caixa de Ferramentas.....	71
13) Trava do Assento .....	72
14) Pedaleira.....	72
15) Pedal do Freio de Pé .....	73
16) Reservatório de Fluidos dos Freios Traseiros.....	73
17) Tampa do Tanque de Óleo de Transmissão/Motor.....	73
18) Tacômetro .....	73
19) Faróis auxiliares.....	74
20) Nerf Bar .....	74
21) Tampa do Radiador .....	74
22) Controle do afogador.....	74
<b>FLUIDOS .....</b>	<b>76</b>
Combustível .....	76
Óleo de Transmissão/Motor .....	76
Líquido de Arrefecimento do Motor .....	78
Fluido de Freio .....	79
<b>INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM.....</b>	<b>81</b>
Geral.....	81
Verificação Antes da Operação .....	81
Dê a Partida no Motor.....	82
Mudança de Marchas .....	82
Parando o Motor .....	83
Cuidados após dirigir .....	83
<b>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS .....</b>	<b>84</b>
Capotamento .....	84
Submersão do Veículo.....	84
<b>CARGA E TRANSPORTE .....</b>	<b>85</b>
<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....</b>	<b>86</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES .....</b>	<b>90</b>
<b><i>INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO</i></b>	
<b>GERAL.....</b>	<b>96</b>
<b>TABELA DE MANUTENÇÃO.....</b>	<b>97</b>
<b>MOTOR/TRANSMISSÃO .....</b>	<b>101</b>
Troca de Óleo e Filtro de Óleo.....	101

Troca do Líquido de Arrefecimento .....	102
Compartimento do filtro de ar .....	103
Filtro de ar .....	103
Ajuste das válvulas .....	104
Chapa Protetora contra Faíscas .....	104
Radiador .....	105
Ajuste do pedal de marcha .....	106
Ajuste da Embreagem.....	106
Lubrificação do cabo da embreagem .....	106
<b>SISTEMA DE COMBUSTÍVEL .....</b>	<b>108</b>
Carburador .....	108
Lubrificação do Cabo do Acelerador .....	108
Ajuste da Alavanca do Acelerador .....	109
<b>PARTE ELÉTRICA .....</b>	<b>110</b>
Bateria.....	110
Fusíveis .....	110
Troca de Lâmpadas .....	111
Substituição da Luz Indicadora .....	113
Ajuste do Farol .....	113
<b>SISTEMA DE TRANSMISSÃO .....</b>	<b>115</b>
Braço Articulado e Cubo da Roda .....	115
Corrente de Transmissão .....	115
Deslizador da Corrente .....	116
Coroa e Pinhão .....	117
Pneus/Rodas .....	117
Estado dos Rolamentos da Roda Dianteira .....	118
Inspeção do Eixo Traseiro .....	118
<b>SUSPENSÃO .....</b>	<b>119</b>
Lubrificação.....	119
Revisão .....	119
Ajustes .....	119
<b>FREIOS .....</b>	<b>122</b>
<b>CARROÇARIA/QUADRO .....</b>	<b>123</b>
Área do Motor.....	123
Protetor Inferior do Chassi.....	123
Pára-lamas Dianteiros .....	123
Parafusos .....	123
Trava do Assento.....	123
Quadro .....	123
Limpeza e Proteção do Veículo.....	123

<b>GUARDA E PREPARAÇÃO PARA RETOMADA DO USO .....</b>	<b>124</b>
---	------------

## ***GARANTIA***

<b>GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™ .....</b>	<b>126</b>
<b>GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™ .....</b>	<b>130</b>
<b>OBRIGAÇÃO/NEGAÇÃO DE PRIVACIDADE .....</b>	<b>134</b>
<b>MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE.....</b>	<b>135</b>



---

## NOTA

Este Manual do Proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/conductor de um veículo novo com os vários controles e com as instruções de manutenção e direção segura. É indispensável para o uso adequado do produto.

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos.

### **ADVERTÊNCIA**

Indica um possível risco que, se não for evitado, pode causar lesões graves ou morte.

**CUIDADO:** Indica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves danos a componentes do veículo.

**NOTA:** Indica informações complementares necessárias ao cumprimento total de uma instrução.

Embora a mera leitura dessas informações não elimine o perigo, a compreensão e aplicação das informações fazem com que o mecanismo deste veículo seja usado corretamente.

Para aproveitar totalmente os prazeres, a descontração e a emoção do uso deste veículo, há algumas regras básicas que DEVEM ser observadas e seguidas por todos os usuários.

---

# INTRODUÇÃO

O seu revendedor deverá ter dado a você algumas informações básicas sobre os controles e recursos específicos do seu novo veículo. Reserve algum tempo para estudar este Manual do Proprietário e ler todas as etiquetas de advertência afixadas no produto, além de assistir ao *VÍDEO DE SEGURANÇA* que acompanha este veículo. Estes itens descrevem melhor o que deve saber sobre o veículo antes de usá-lo.

Seja você um usuário novato ou um motorista experiente, é importante para a sua segurança pessoal que você conheça os controles e os recursos deste veículo. Tão importante quanto saber dirigir corretamente.

Independente de sua idade, experiência ou regulamentações da região, é sempre mais seguro para qualquer pessoa que vá dirigir o seu veículo fazer um curso aprovado de direção segura. Consulte o seu revendedor ou as autoridades locais sobre a disponibilidade desse curso na sua região. Se você for um condutor totalmente novo, esse curso deve ser realizado antes de conduzir este veículo. O instrutor deve ser capaz de fornecer recomendações sobre as condições locais e as práticas de direção segura.

As condições de direção variam de local para local. Cada local está sujeito a condições de clima que podem mudar radicalmente conforme a hora e a estação.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou em florestas ou pântanos. Cada local exige um nível diferenciado de atenção e perícias. Use o bom senso. Sempre dirija com cautela. Não assuma nenhum risco desnecessário que possa deixar você isolado ou possivelmente ferido.

Este Manual do Proprietário apresenta informações sobre condução comprovadamente confiáveis, tendo sido testadas por outros usuários. Seu objetivo não é apresentar uma fórmula definitiva para evitar acidentes. A forma como você aplicará estas informações, aliada às suas condições físicas e mentais, aos riscos específicos do terreno e à sua disposição de aceitar riscos influenciarão a sua condução efetiva. Divirta-se e dirija com cuidado.

Este Manual do Proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/condutor de um veículo novo com os vários controles e com as instruções de manutenção e direção segura. São indispensáveis para o uso adequado do produto.

Ficariamos gratos em receber algum comentário sobre o conteúdo e formato deste Manual do Proprietário, do *VÍDEO DE SEGURANÇA* ou sobre as etiquetas de advertência afixadas no produto.

# ***INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA***

# AVISOS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA

**ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E A SUA OPERAÇÃO PODE SER PERIGOSA.**

O comportamento deste veículo é diferente dos outros veículos, incluindo motocicletas e carros. Uma colisão ou tombamento pode ocorrer rapidamente, mesmo durante ações de rotina como virar ou dirigir em aclives ou sobre obstáculos, se não tomar as devidas precauções.

**LESÕES GRAVES OU MORTE** podem ocorrer se você não seguir estas instruções:

- △ Leia o Manual do Proprietário e todas as etiquetas de advertência atentamente e siga os procedimentos de operação descritos. Assista com atenção ao *VIDEO DE SEGURANÇA* antes de operar o veículo.
- △ Nunca dirija este veículo sem instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Os operadores devem receber treinamento de um instrutor certificado. Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am para informar-se sobre o curso de treinamento mais perto de você, ou ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) no telefone 1 800 877-2887 ou, no Canadá para o Canada Safety Council (CSC) no telefone 1 (613) 739-1535 ramal 227.
- △ Sempre siga estas recomendações sobre idade: Uma pessoa menor de 16 anos nunca deve conduzir este veículo.
- △ Nunca carregue passageiros neste veículo.
- △ Nunca conduza este veículo em superfícies pavimentadas, tais como calçadas, entradas de garagens, estacionamento e ruas.
- △ Nunca dirija este veículo em vias públicas, estradas ou rodovias, mesmo que a superfície seja de terra ou cascalho.
- △ Nunca suba neste veículo sem usar um capacete homologado e que se ajuste perfeitamente. Você também deve usar proteções para os olhos (óculos ou viseiras), luvas, botas, camisas de mangas compridas ou jaquetas, e calças compridas.
- △ Nunca consuma bebidas alcoólicas ou drogas antes ou enquanto dirige este veículo.
- △ Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirija em uma velocidade adequada ao terreno, à visibilidade, às condições de operação e à sua experiência.
- △ Nunca tente empinadas, pulos ou outros truques.
- △ Sempre inspecione o veículo quando for usá-lo para verificar se ele se encontra em condições seguras de uso. Sempre siga os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Proprietário.
- △ Sempre mantenha ambas as mãos no guidão e os pés nas pedaleiras do veículo durante a condução.
- △ Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir este veículo.
- △ Nunca dirija em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou solto até que você tenha aprendido e praticado os conhecimentos necessários para controlar este veículo em tais terrenos. Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.

- ⚠ Sempre siga os procedimentos apropriados ao fazer curvas, como descrito no Manual do Proprietário. Pratique as curvas em velocidades baixas antes de fazê-las em velocidades maiores. Não faça curvas em velocidade excessiva.
- ⚠ Nunca opere este veículo em terrenos muito íngremes para o veículo ou para sua habilidade. Pratique em inclinações menores antes de tentar terrenos mais íngremes.
- ⚠ Sempre siga os procedimentos adequados para subir colinas, conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário. Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a subida de qualquer encosta. Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso na parte dianteira do veículo. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. Nunca ultrapasse o topo de qualquer encosta em velocidade alta.
- ⚠ Sempre siga os procedimentos apropriados de descida e frenagem em encostas, como descrito no Manual do Proprietário. Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a descida de qualquer encosta. Concentre seu peso na parte traseira do veículo. Nunca desça uma colina em alta velocidade. Evite descer uma encosta transversalmente com um ângulo que possa causar uma inclinação acentuada do veículo. Desça a colina em linha reta quando for possível.
- ⚠ Sempre siga os procedimentos apropriados ao atravessar a face de uma encosta, como descrito no Manual do Proprietário. Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo. Nunca tente fazer a volta em qualquer encosta até que você tenha aprimorado as técnicas de curva em terreno nivelado, descritas no Manual do Proprietário. Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.
- ⚠ Sempre utilize os procedimentos adequados se você parar ou capotar para trás ao subir uma encosta. Para evitar a perda de velocidade, use a marcha apropriada e mantenha uma velocidade constante na subida de uma colina. Se você perder velocidade ou começar a patinar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito neste Manual do Proprietário. Desça pelo lado oposto à descida ou em um dos lados que estiver na direção da subida. Vire o veículo no sentido oposto e suba novamente, seguindo o procedimento descrito no Manual do Proprietário.
- ⚠ Sempre verifique os obstáculos antes de dirigir em uma área nova. Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas. Sempre siga os procedimentos apropriados ao dirigir sobre obstáculos, como descrito no Manual do Proprietário.

⚠ Seja sempre cuidadoso quando derrapar ou escorregar. Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano. Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e tenha muito cuidado para reduzir as chances de perder o controle na derrapagem.

⚠ Nunca dirija o veículo em rios com correnteza elevada ou em profundidades maiores que as especificadas no Manual do Proprietário. Lembre-se que os freios molhados diminuem a capacidade de frenagem. Teste os freios após sair da água. Se for necessário, acione-os várias vezes para que o atrito seque as sapatas.

⚠ Sempre use pneus do tamanho e tipo especificados neste Manual do Proprietário. Sempre mantenha os pneus calibrados com a pressão correta descrita neste manual.

⚠ Nunca modifique este veículo através de instalações ou acessórios inadequados. Utilize apenas acessórios aprovados pela BRP.

⚠ Nunca exceda os limites de carga estipulados para este veículo, incluindo o condutor, todas as outras cargas e os acessórios adicionados. A carga deve ser distribuída apropriadamente e presa de forma segura. Reduza a velocidade e siga as instruções deste manual ao transportar cargas ou puxar um reboque. A distância de frenagem deve ser maior.

⚠ **PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA COM O QUADRICICLO**, ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) telefone 1 800 887-2887 ou no Canadá, para o Canada Safety Council (CSC) telefone 1 (613) 739-1535 ramal 227 ou entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am para ficar sabendo sobre a disponibilidade de cursos de treinamento perto de você.

# ALERTAS DE OPERAÇÃO

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

Os alertas seguintes e seus formatos foram solicitados pela Comissão de Segurança de Produtos do Consumidor dos Estados Unidos e devem constar em todos os Manuais do Proprietário de todos os quadriciclos.

**NOTA:** As ilustrações a seguir são apenas representações gerais. O seu modelo pode ser diferente.

## ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo sem instrução adequada.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Os riscos de acidentes aumentam muito se o motorista não souber operar este veículo apropriadamente nas diversas situações e em terrenos variados com ou sem passageiro.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Um operador principiante e inexperiente deve completar o treinamento. Além disto, devem também praticar os conhecimentos adquiridos durante o curso e as técnicas de operação descritas no Manual do Proprietário.

Para saber mais sobre o curso de treinamento, entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am ou ligue para a BRP no telefone 1 (819) 566-3366.



V00A01Q

### **RISCO POTENCIAL**

Falha em seguir as recomendações de idade para este veículo.

### **O QUE PODE ACONTECER**

A inobservância desta recomendação de idade pode causar lesões graves ou morte do jovem.

Mesmo que a criança se encaixe na faixa etária para a qual este veículo é recomendado, ela pode não ter o conhecimento, a habilidade, ou maturidade necessários para conduzi-lo de forma segura, sem o envolvimento em algum acidente grave.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Ninguém abaixo de 16 anos deve operar este veículo.



V00A02Q

## **RISCO POTENCIAL**

Levar passageiro neste veículo.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Reduz consideravelmente sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Pode causar um acidente, resultando em ferimentos em você e/ou no passageiro.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca transportar passageiros. Mesmo com um assento longo que permite movimentos livres para o motorista, o veículo não foi projetado para levar passageiros.

## **ADVERTÊNCIA**



V00A03Q

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo em superfícies pavimentadas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Os pneus são projetados somente para uso fora da estrada e não para uso em pavimento. As superfícies pavimentadas podem afetar o comportamento e controle deste veículo, e podem provocar a perda do controle.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca conduza este veículo em superfícies pavimentadas, tais como calçadas, entradas de garagens, estacionamentos e ruas.



V00A04Q

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo em ruas, estradas e rodovias públicas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode colidir com outro veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca dirija este veículo em vias públicas, estradas ou rodovias, mesmo que a superfície seja de terra ou cascalho. Em vários estados e municípios é ilegal operar este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.



V00A06Q

## **RISCO POTENCIAL**

Dirigir o veículo sem usar capacete aprovado, proteção ocular e roupas de proteção.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Os seguintes itens são para todos os motoristas de quadriciclos:

- dirigir sem um capacete aprovado aumenta as chances de sofrer lesões graves na cabeça ou morte em caso de acidente.
- dirigir sem proteção ocular pode causar um acidente e aumenta as chances de lesões graves em caso de acidente.
- dirigir sem roupa protetora aumenta as chances de sofrer lesões graves em caso de acidente.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Vista sempre um capacete homologado que ajuste perfeitamente. Você também deve usar:

- proteção ocular (óculos de proteção ou viseira)
- luvas e botas
- camisas ou jaquetas de manga longa
- calças compridas.

## ADVERTÊNCIA



V00A07Q

### **RISCO POTENCIAL**

Dirigir depois de consumir álcool ou drogas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode afetar gravemente seu julgamento.

Pode deixar seus reflexos mais lentos.

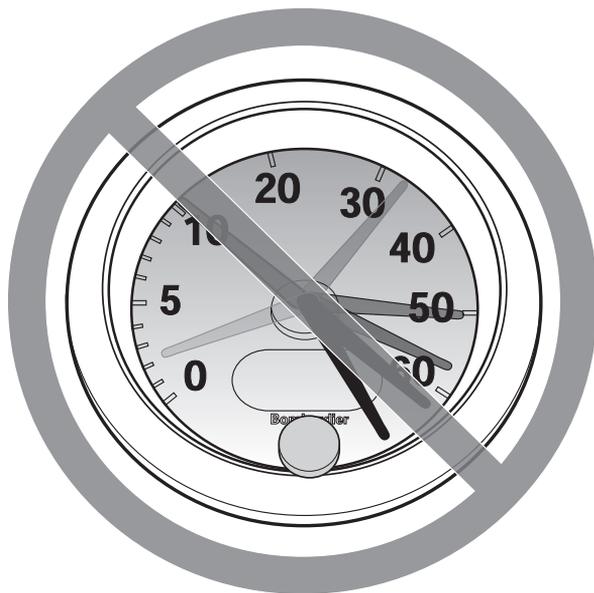
Pode afetar seu equilíbrio e sua percepção.

Pode resultar em acidentes ou morte.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca consuma bebidas alcoólicas ou drogas antes ou enquanto dirige este veículo.

## ADVERTÊNCIA



V00A08Q

### **RISCO POTENCIAL**

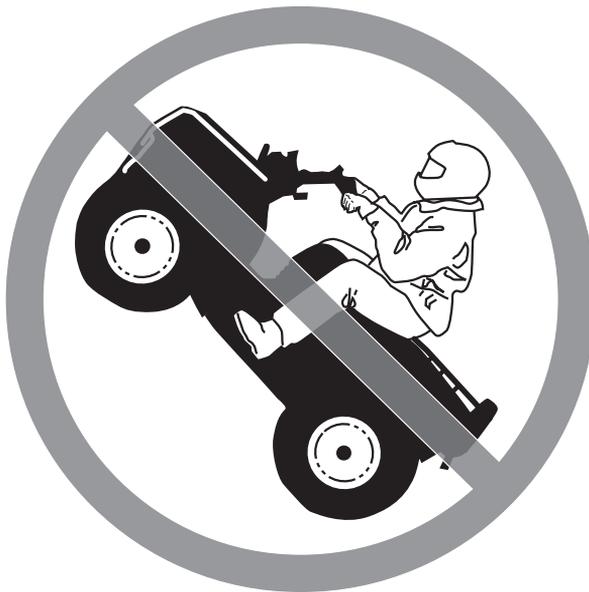
Operar o veículo em velocidade excessiva.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Aumenta as chances de perda do controle do veículo, podendo provocar acidentes.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Sempre dirigir em uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade e condições de operação e de acordo com sua experiência.



V00A09Q

### **RISCO POTENCIAL**

Tentar levantar as rodas, saltos e outras acrobacias.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Aumentam as chances de acidente, incluindo quedas.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Não tentar acrobacias como levantar as rodas ou saltos. Não tentar se exibir.

## ADVERTÊNCIA

### **RISCO POTENCIAL**

Falha na inspeção do veículo antes da operação.

Falta de manutenção adequada do veículo.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Aumenta a possibilidade de acidentes ou danos nos equipamentos.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Verificar sempre seu veículo antes de usar para assegurar que está em condições seguras de operação.

Sempre siga os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Proprietário.

## ADVERTÊNCIA

### **RISCO POTENCIAL**

Dirigir em cursos de água congelados.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Lesões graves ou morte se o veículo e/ou o motorista quebrar o gelo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Não dirigir este veículo em superfícies congeladas antes que verificar se o gelo tem espessura o suficiente para sustentar o veículo e sua carga, bem como a força provocada pelo movimento do veículo.

## ADVERTÊNCIA



V00A0BQ

### **RISCO POTENCIAL**

Tirar as mãos do guidão ou os pés do pedal durante a operação.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Tirar apenas uma das mãos já reduz sua capacidade de controlar o veículo ou pode provocar a perda do equilíbrio e a queda do veículo. Se tirar um pé do pedal, seu pé ou perna poderia encostar nas rodas traseiras e causar lesões ou um acidente.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Manter sempre as duas mãos no guidão e os dois pés no pedal durante a operação do veículo.

## ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

### **RISCO POTENCIAL**

Falha em tomar cuidado especial ao operar este veículo em terrenos desconhecidos.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode encontrar pedras, ressaltos ou buracos escondidos sem tempo suficiente para reagir.

Pode resultar na capotagem ou descontrole do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Dirigir devagar e tomar muito cuidado ao operar em terrenos desconhecidos.

Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir o veículo.

## ADVERTÊNCIA



V00A0DQ

### **RISCO POTENCIAL**

Não estar atento ao operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda de tração ou controle do veículo e pode resultar em acidente, incluindo tombamento.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Não operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos antes de aprender e praticar suficiente para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.



V00A0EQ

### **RISCO POTENCIAL**

Virar incorretamente.

### **O QUE PODE ACONTECER**

O veículo pode ficar sem controle, provocando uma colisão ou tombamento.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Siga sempre os procedimentos apropriados ao fazer curvas, como descrito no Manual do Proprietário. Pratique as curvas em velocidades baixas antes de fazê-las em velocidades maiores.

Não faça curvas em velocidade excessiva.

## **ADVERTÊNCIA**



V00A0QQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operar em colinas excessivamente inclinadas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

O veículo pode virar mais facilmente em colinas excessivamente inclinadas do que nas superfícies niveladas ou colinas pequenas.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca operar este veículo em colinas com inclinação excessiva para o veículo ou para suas habilidades.

Pratique em inclinações menores antes de tentar terrenos mais íngremes.

## ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

### **RISCO POTENCIAL**

Subir colinas incorretamente.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Siga sempre os procedimentos adequados para subir colinas, conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário.

Sempre verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a subida de qualquer encosta.

Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso na parte dianteira do veículo.

Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Não passar pelo topo de uma colina em alta velocidade. Pode haver um obstáculo, uma descida abrupta, outro veículo ou outra pessoa do outro lado da encosta.



V00A0GQ

## **RISCO POTENCIAL**

Descer colinas incorretamente.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Seguir sempre os procedimentos corretos para descer colinas conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário.

**NOTA:** Uma técnica especial é necessária para acionar os freios na descida de uma colina.

Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a descida de qualquer encosta.

Concentre seu peso na parte traseira do veículo.

Nunca desça uma colina em alta velocidade.

Evitar descer a colina em um ângulo que pode provocar a inclinação forte do veículo para um lado. Descer o mais reto possível.



V00A0HQ

## **RISCO POTENCIAL**

Atravessar colinas ou virar incorretamente nas colinas.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca tentar dar meia volta no veículo em qualquer colina antes de dominar a técnica descrita mais adiante neste Manual do Proprietário, em terreno plano. Tomar muito cuidado ao virar em qualquer colina.

Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.

### ***Ao atravessar a encosta de uma colina:***

Sempre siga os procedimentos apropriados descritos no Manual do Proprietário.

Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo.

## ADVERTÊNCIA



V00A0IQ

### **RISCO POTENCIAL**

Protelar, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir uma colina.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode resultar no tombamento do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Usar a marcha correta e manter velocidade estável ao subir uma colina.

#### ***Se você perder toda a velocidade de avanço:***

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Acione os freios.

Acione o freio de estacionamento após parar o veículo.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

#### ***Se o veículo começar a andar para trás:***

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Nunca acione o freio traseiro enquanto estiver se movendo para trás.

Acione gradativamente o freio dianteiro.

Quando conseguir parar completamente o veículo, acione também o freio traseiro e o freio de estacionamento.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

Vire o veículo no sentido oposto e suba novamente, seguindo o procedimento descrito no Manual do Proprietário.

## ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operação incorreta sobre obstáculos.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou uma colisão.

Pode causar a capotagem do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Antes de operar em uma nova área, verifique os obstáculos.

Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas.

Quando for dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos apropriados conforme descrito no Manual do Proprietário.



V00A0KQ

## **RISCO POTENCIAL**

Patinar ou deslizar incorretamente.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Pode perder o controle deste veículo.

Você também pode recuperar a tração inesperadamente, o que pode causar a capotagem do veículo.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e atentamente a fim de reduzir as chances de perder o controle em uma derrapagem ou em um deslizamento.

## ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo através de água profunda ou com corrente rápida.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e perda de controle, que podem provocar um acidente.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca operar este veículo em água com corrente rápida ou mais profunda do que o especificado mais adiante neste Manual do Proprietário.

Verificar a profundidade da água e a corrente antes de tentar cruzar qualquer água. A água nunca deve ficar acima dos pedais.

Lembre-se que os freios molhados diminuem a capacidade de frenagem. Teste os freios após sair da água. Se necessário, aplicar os mesmos diversas vezes para deixar o atrito secar as pastilhas.



V00A00Q

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo com pneus incorretos, ou com pressão incorreta ou desigual nos pneus.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Usar pneus incorretos neste veículo, ou operar este veículo com pressão incorreta ou desigual nos pneus pode provocar a perda de controle, o pneu pode explodir, o pneu girar no no próprio aro e aumenta o risco de acidente.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Use sempre pneus do tamanho e tipo especificados neste Manual do Proprietário.

Mantenha sempre os pneus calibrados com a pressão indicada neste Manual do Proprietário.

Sempre troque as rodas ou os pneus danificados.



V00A0NQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo com modificações incorretas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

A instalação incorreta de acessórios ou modificação neste veículo pode provocar mudanças no comportamento que em certas situações pode provocar um acidente.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca modificar este veículo com instalação ou uso incorreto de acessórios. Todas as peças e todos os acessórios colocados neste veículo devem ser aprovados pela BRP e devem ser instalados e utilizados de acordo com as instruções. Se tiver alguma dúvida, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

## **ADVERTÊNCIA**



V02A02Q

### **RISCO POTENCIAL**

Sobrecarregar este veículo ou carregar ou rebocar carga incorretamente.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar mudanças no comportamento do veículo, e pode provocar acidentes.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca exceda os limites de carga estipulados para o veículo, incluindo o condutor e assim como todas as outras cargas e os acessórios adicionados.

A carga deve ser distribuída apropriadamente e presa de forma segura.

Reduza a velocidade quando carregar carga. Considerar uma distância maior para frenagem.

Siga sempre as instruções deste Manual do Proprietário para transportar cargas.

## ADVERTÊNCIA



V03M01Q

### **RISCO POTENCIAL**

Transportar material inflamável ou perigoso pode provocar explosões.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Isto pode provocar lesões graves ou morte.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca transportar material inflamável ou perigoso.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

# PILOTANDO O VEÍCULO

Para aproveitar plenamente o prazer e o entusiasmo de pilotar este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você deve seguir. Algumas delas podem ser novas para você, enquanto outras podem ser comuns ou óbvias. Independente disso, pedimos que você reserve alguns minutos para ler este Manual do Proprietário na íntegra antes de operar este veículo.

As informações presentes neste Manual do Proprietário são limitadas. É muito recomendável obter mais informações e treinamento de suas autoridades locais, clubes de quadriciclos ou uma organização de treinamento de quadriciclo reconhecida como o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) ou o Canada Safety Council (CSC).

A Comissão de Segurança de Produtos para o Consumidor dos EUA e todos os fabricantes de quadriciclos não recomendam que pessoas com menos de 16 anos de idade dirijam um veículo cujo motor tenha mais de 90 cc. Para a segurança das crianças, recomendamos enfaticamente que você siga e aplique esta recomendação. Você é a única pessoa para julgar a capacidade dos pilotos e para entender os riscos e operar o veículo com segurança.

Pessoas com limitações físicas ou psicológicas podem correr altos riscos se expondo a capotagens ou colisões que podem resultar em ferimentos graves incluindo morte.

Fique completamente familiarizado com os controles operacionais e com a operação geral do veículo antes de se aventurar em condições fora-da-estrada. Pratique pilotando em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada controle. Dirija em baixa velocidade. As velocidades mais altas exigem mais experiência, conhecimento e condições adequadas de direção.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas próprias características de desempenho, controles e recursos. Cada um se comporta de modo diferente.

Nunca assumir que o veículo pode ir a toda parte com segurança. Mudanças repentinas no terreno causadas por buracos, depressões, bancos de areia, terrenos mais macios, mais duros, ou outras irregularidades podem causar a perda de equilíbrio do veículo ou torná-lo instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e sempre observe o terreno à frente. Se o veículo começar a cair ou tombar, normalmente o melhor conselho é saltar imediatamente do veículo... PARA LONGE do sentido do tombamento!

## Verificação Antes da Operação

### ADVERTÊNCIA

A verificação prévia é muito importante antes de utilizar o veículo. Sempre verifique o funcionamento correto dos controles importantes, aspectos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida. Se não realizada como especificado aqui, podem ocorrer lesões graves ou morte.

Antes de usar este veículo, o operador deve sempre:

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se ele funciona corretamente.
- Verificar a pressão e as condições dos pneus.
- Verificar se as rodas e os rolamentos apresentam algum desgaste ou danos.
- Verificar a localização dos controles e garantir que eles funcionem perfeitamente.
- Verificar se o guidão movimenta-se livremente.
- Acionar o controle do acelerador diversas vezes para assegurar que opera livremente. Deve voltar para posição normal quando solta.
- Acionar as alavancas de freio e pedal de freio para assegurar que os freios são acionados totalmente. Estas deverão voltar totalmente ao serem liberadas.
- Verificar todos acessórios da linha de freio por firmeza e vazamentos.
- Com o freio de estacionamento aplicado corretamente, ativar a alavanca de embreagem. As alavancas devem voltar totalmente ao serem liberadas.
- Verificar a corrente de transmissão em relação à lubrificação e ajuste.
- Verificar se a coroa e o pinhão estão desgastados ou danificados.
- Verificar se os parafusos do eixo traseiro estão bem apertados.
- Verificar o braço móvel. Se for detectado algum jogo lateral **NÃO DIRIJA O VEÍCULO**.
- Verificar os níveis de combustível, óleo e líquido de arrefecimento.
- Verificar se há vazamentos de óleo no motor, no tanque de óleo e na transmissão.

- Assegurar que o registro de combustível está totalmente aberto na posição (ON).
- Limpar o farol e a luz do freio.
- Assegurar que o assento esteja devidamente travado.
- Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Verificar se a carga está corretamente presa no veículo.
- Observar e sentir por peças soltas enquanto o motor estiver desligado. Verificar os fixadores.
- Assegurar que o caminho a percorrer está livre de pessoas e obstáculos.
- Verificar o funcionamento do interruptor de ignição, do botão de partida, dos interruptores de parada do motor e do farol.
- Dar a partida no motor, soltar o freio de estacionamento e dirigir para a frente devagar alguns metros e acionar todos os freios, um de cada vez, para testá-los.

**Corrija qualquer problema encontrado antes de dirigir. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.**

## Roupas Apropriadas

As condições climáticas devem ajudar a decidir o que vestir. Entretanto, é importante que o operador sempre vista roupas de proteção apropriadas, incluindo um capacete apropriado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisas de mangas compridas e calças compridas. Esse tipo de roupa protegerá você contra alguns dos pequenos riscos que podem ser encontrados em sua rota. O operador nunca deve usar roupas soltas, tais como cachecóis, que podem ficar presos no veículo ou em galhos de árvores e arbustos. Dependendo das condições, proteção anti-embaçantes ou óculos escuros podem ser necessários. Lentes de cores diferentes disponíveis para visores ou óculos de sol podem ajudar a distinguir as variações do terreno. Óculos escuros devem ser usados apenas durante o dia.



## **Carregando Bagagens**

Qualquer carga transportada no veículo afeta a sua estabilidade e o seu controle. Por isso, não ultrapasse os limites de carga estabelecidos pelo fabricante. Sempre verifique se a carga está fixada com segurança e se ela interfere com os controles do veículo. Saiba sempre que a “carga” pode escorregar ou cair e causar um acidente. Evite cargas que possam ser projetadas para os lados e ficar presas em galhos ou outros obstáculos. Evite cobrir e obstruir o farol ou a luz de freio com a carga.

Este veículo é projetado especificamente para carregar somente um operador. Mesmo com um assento longo que permite movimentos não restritos do operador, não é projetado nem destinado a carregar passageiro(s). Transportar passageiro(s) pode afetar a estabilidade e seu controle do veículo.

## **Pilotagem Recreativa**

Respeite os direitos e as limitações das outras pessoas. Evite áreas reservadas a outros tipos de veículos fora-de-estrada. Isso inclui trilhas para carros de neve, pistas para competições a cavalo, estações de esqui, trilhas de bicicleta, etc. Nunca assuma que não há outros usuários na trilha. Sempre mantenha uma única direção na trilha e não dirija em ziguezague. Estar preparado para parar ou sair para o lado se outro usuário da trilha aparecer na sua frente.

Inscreva-se em um clube de quadriciclos local. Eles darão a você um mapa e indicações sobre onde você pode pilotar. Se não houver um clube de veículo próximo a você, ajude a formar um. Atividades de pilotagem em grupo e clubes são uma experiência social muito agradável.

Sempre manter uma distância segura dos outros motoristas. O seu julgamento sobre velocidade, condições do terreno, clima, condição mecânica do seu veículo e a confiança nos outros pilotos que estão com você ajudará a definir adequadamente a distância segura apropriada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar repentinamente.

Antes de dirigir, dizer para alguém para onde pretende ir e sua hora esperada de retorno. Nunca consumir álcool ou drogas antes ou durante a direção!

Dependendo da distância, carregar ferramentas adicionais ou equipamentos de emergência. Descubra onde você poderá reabastecer o veículo. Esteja preparado para todas as condições que você possa encontrar. Um estojo de primeiros socorros de emergência sempre deve ser considerado.

## **Meio Ambiente**

Um dos benefícios deste veículo é poder ir pelo caminho para longe da maioria das comunidades. Entretanto, você deve sempre respeitar a natureza e o direito dos outros de desfrutá-la. Não pilote em áreas de proteção ambiental. Não dirija sobre plantações ou arbustos... nem corte árvores ou derrube cercas... não destrua o terreno com as rodas do veículo. “Desloque-se de Maneira Tranquila”.

Perseguir a vida selvagem é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão após serem perseguidos por um veículo a motor. Se você encontrar animais na trilha, pare e observe silenciosamente e com cautela. Será uma das melhores memórias de sua vida.

Siga a regra... “o que você trouxe, você deve levar”. Não jogue lixo no ambiente. Não faça fogueiras a menos que tenha permissão para isso, e, mesmo assim, faça-o longe de áreas secas. Os perigos que você pode criar em uma trilha podem causar ferimentos a você e a outras pessoas, mesmo que seja em um outro momento.

Respeitar as fazendas. Sempre obtenha a permissão do proprietário das terras antes de pilotar nas suas terras. Respeite plantações, criações de animais e divisas de propriedade. Se chegar a um portão fechado, fechar novamente depois de passar.

Finalmente, não polua cursos d'água, lagos ou rios e não modifique o motor ou o sistema de silenciamento, nem retire qualquer um dos seus componentes.

## **Limitação de Projeto**

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua categoria, ele não deixa de ser um veículo leve por definição, e o seu uso deve ser restrito à finalidade prevista para ele.

A inclusão de peso em qualquer parte do veículo altera a sua estabilidade gravitacional e modifica o seu desempenho.

## **Direção fora de Rodovias**

A própria natureza da operação fora da estrada é perigosa. Qualquer terreno que não tenha sido especialmente preparado para receber veículos representa um perigo inerente, pois a inclinação, o material do terreno e os declives exatos são imprevisíveis. O próprio terreno apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser sabidamente aceito por qualquer um se aventurando no mesmo.

Um operador que leva um veículo para fora da estrada sempre deve tomar muito cuidado ao selecionar o caminho mais seguro e observar atentamente o terreno adiante. O veículo nunca deve ser operado por alguém que não está totalmente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo, nem deve ser operado em terreno inclinado ou traçoeiro.

## **Precauções Gerais de Direção e Segurança**

Cuidado, cautela, experiência e habilidade ao dirigir são as melhores precauções contra os perigos da direção de um veículo.

Sempre que houver a mínima dúvida de que o veículo pode ultrapassar com segurança um obstáculo ou uma determinada porção do terreno, sempre opte por um caminho alternativo.

Na operação fora da estrada, a potência e a tração, não a velocidade, são importantes. Nunca dirigir mais rápido que o permitido pela visibilidade e pela sua própria capacidade para selecionar uma rota segura.

Nunca perca de vista o terreno à sua frente, prestando muita atenção a mudanças repentinas de inclinação ou a obstáculos tais como pedras ou tocos de árvores, que podem levar à perda de estabilidade e fazer o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os controles não funcionarem normalmente.

Quando parado ou estacionado, sempre aplicar o freio de estacionamento. Isso é especialmente importante ao parar o veículo em um terreno inclinado. Em inclinações muito acentuadas, ou se o veículo estiver transportando uma carga, as rodas devem ser travadas com pedras ou tijolos. Lembrar de desligar a válvula de combustível para a posição fechada.

## **Dirigindo em Aclives**

Devido à configuração, este veículo tem excelente capacidade de subida, tanto que um tombamento é possível antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações de terreno em que o alto de uma colina sofreu erosão a ponto de fazer o cume elevar-se de maneira muito acentuada. O veículo pode adaptar-se rapidamente a essa condição, entretanto, para isso, quando a dianteira do veículo for levada a um ponto em que o equilíbrio seja transferido para a traseira, pode ocorrer um capotamento.

A mesma situação se aplica quando objetos enterrados fazem a frente do veículo subir mais do que o desejado. Se isso ocorrer, siga por um caminho alternativo. Estar ciente dos riscos ao dirigir pelo lado das colinas.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado da colina ou do desnível. Muitas vezes existe uma queda brusca que é impossível negociar ou descer.

## **Direção em Declives**

Este veículo pode subir declives mais acentuados do que pode descer com segurança. Portanto, é essencial assegurar que existe uma rota segura para descer um declive antes de subir.

Desacelerar em declives com terrenos escorregadios pode fazer o veículo deslizar como em um "tobogã". Manter a velocidade estável e/ou acelerar um pouco para recuperar o controle.

## **Direção Transversal em Encostas**

Sempre que possível essa operação deve ser evitada. Se for necessário, faça-o com extrema cautela. A direção transversal em encostas íngremes pode causar o capotamento do veículo. Além disso, superfícies escorregadias ou instáveis podem levar a um deslizamento lateral incontrolável. Não tente fazer curvas em declives escorregadios. Evitar todos os objetos ou depressões que intensificam a subida de um lado do veículo mais do que o outro, provocando assim o tombamento.

## **Valetas**

Este veículo pára se as rodas dianteiras ou traseiras passarem por uma valeta. Se a valeta for muito inclinada ou profunda, o veículo pode mergulhar e capotar.

### **ADVERTÊNCIA**

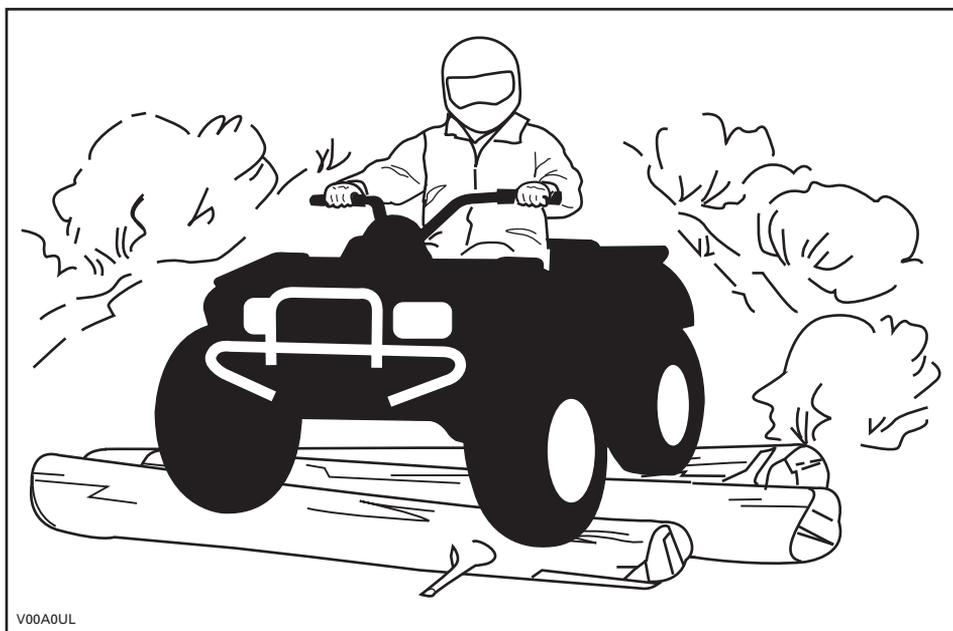
Evite a travessia de valetas. Dê marcha à ré e escolha um caminho alternativo.

## Técnicas de Pilotagem

Dirigir seu veículo muito rápido para as condições pode resultar em lesões. Acelere apenas o suficiente para se deslocar com segurança. Estatísticas mostram que curvas feitas em alta velocidade normalmente resultam em acidentes e lesões. Nunca se esqueça de que este veículo é pesado! Seu peso próprio pode prender o motorista se cair sobre o mesmo.

Este veículo não é projetado para saltar nem pode fazer isso, ou o motorista absorve a energia dos altos impactos como os saltos. "Empinar" o veículo pode fazer com que ele caia sobre você. Ambas as práticas são de alto risco para você e devem sempre ser evitadas.

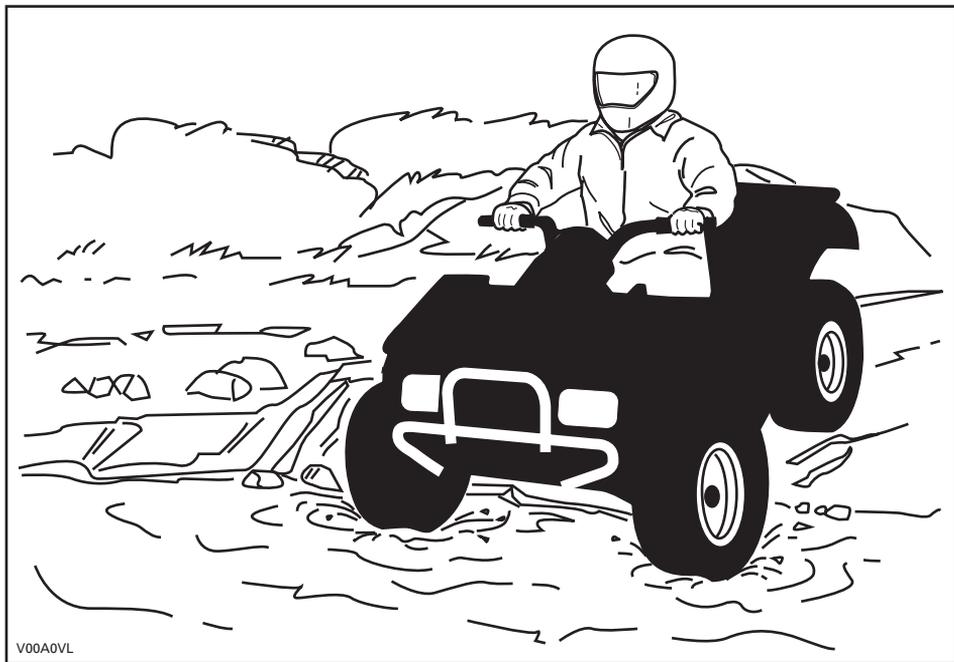
Para manter o controle correto é muito recomendável manter as mãos no guidão e perto de todos os controles. O mesmo vale para os pés. Para reduzir a possibilidade de lesões nas pernas ou nos pés, mantenha sempre os seus pés sobre as pedaleiras. Não direcionar seus dedos dos pés para fora nem colocar seu pé para ajudar nas curvas uma vez que podem ser atingidos ou presos ao passar pelos obstáculos ou podem entrar em contato com as rodas.



Embora o veículo conte com um sistema adequado de suspensão, terrenos acidentados ou "costelas de vaca" podem causar desconforto e até mesmo lesões nas costas. Muitas vezes pode ser necessário subir e descer no assento ou pilotar em uma posição encolhida. Reduza a velocidade e deixe as pernas flexionadas para absorverem o impacto.

Este veículo não é projetado para dirigir em estradas ou rodovias. Na maioria das localidades, trata-se de uma prática ilegal. Dirigir o seu veículo em estradas ou rodovias pode causar uma colisão com outro veículo. Os pneus deste veículo não são adequados para pistas pavimentadas. O asfalto pode afetar negativamente o manuseio e o controle do veículo. Dirigir em estradas ou rodovias pode confundir os outros motoristas, especialmente se as luzes do seu veículo estiverem acesas. Se você precisar atravessar uma estrada, o piloto líder deve descer do veículo, observar e orientar os outros pilotos. Então, quem atravessar por último deve ajudar o líder na travessia. Não pilote nas calçadas. Elas foram criadas para o uso de pedestres.

A água pode ser um risco especial. Se for muito profunda, o veículo pode boiar e tombar. Verifique a profundidade da água e a correnteza antes de tentar atravessar qualquer curso d'água. A água não deve ultrapassar a altura das pedaleiras. Cuidado com superfícies escorregadias tais como pedras, grama, toras, etc., tanto na água como nas margens. Pode ocorrer a perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água age como um freio e pode derrubar o motorista.



A água afeta a capacidade de frenagem do seu veículo. Seque os freios acionando-os algumas vezes depois que o veículo sair da água.

Lama e pântanos são encontrados perto da água. Esteja preparado para "buracos" repentinos ou mudanças de profundidade. Similarmente, ficar atento para riscos como pedras, troncos, etc., parcialmente cobertos pela vegetação.

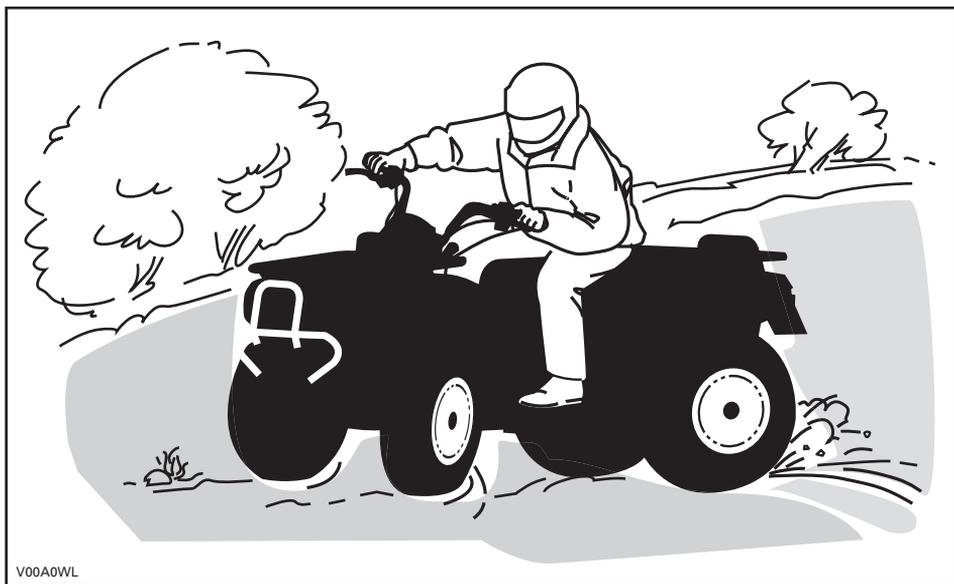
Se seu caminho cruzar cursos de água congelados, certificar que o gelo é suficientemente espesso e sólido para o peso total do motorista, do veículo e sua carga. Sempre esteja atento para aberturas no gelo... isso certamente indica que a espessura do gelo é variável. No caso de dúvida, não tentar cruzar.

O gelo também afeta o controle do veículo. Reduza a velocidade e não acelere rapidamente. Isso apenas fará as rodas girarem em falso e, possivelmente, fará o veículo tombar. Evite freadas bruscas. Novamente, isso pode causar um deslizamento descontrolado e o tombamento do veículo. A neve lamacenta deve ser evitada sempre já que pode bloquear a operação ou o controle do veículo.

Areia e dirigir em dunas de areia ou neve é outra experiência única, mas existem algumas precauções básicas que devem ser observadas. Areia molhada, profunda ou fina e neve podem causar a perda de tração e fazer o veículo derrapar, ficar encajado ou atolado. Se isso ocorrer, procure uma base mais firme. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade e ficar atento às condições.

Ao dirigir em dunas de areia é recomendável equipar o veículo com uma bandeira de segurança do tipo antena. Isso tornará a sua localização mais visível para as pessoas que estiverem do outro lado da duna. Ande com cuidado se vir outra bandeira de segurança à frente. Como a bandeira de segurança do tipo antena pode prender e rebater no seu corpo se ficar presa, não usar em áreas onde existem galhos baixos ou obstáculos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Nessas condições, a direção do veículo é afetada, podendo causar derrapagens e capotamento, especialmente em alta velocidade. Além disso, a distância de frenagem pode ser alterada. Não se esqueça de que acelerar repentinamente ou derrapar pode fazer com que pedras soltas sejam atiradas para trás no caminho de outros pilotos. Nunca fazer isto deliberadamente.



V00A0WL

Se você derrapar ou deslizar, pode ser útil virar o guidão na direção da derrapagem até que o controle seja recuperado. Nunca frear com força e travar as rodas.

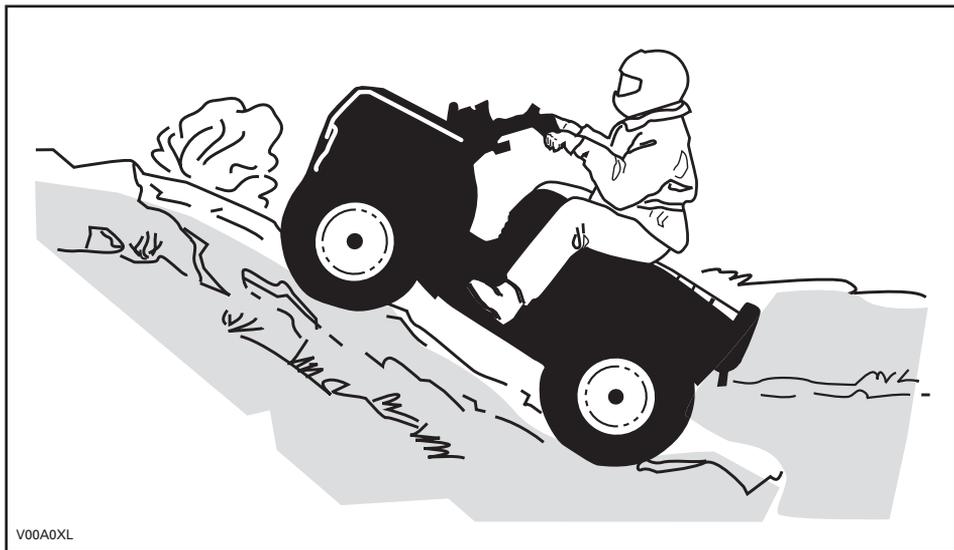
Respeitar todos os avisos da trilha. Estão lá para ajudar a você e aos outros.

Os obstáculos na “trilha” devem ser ultrapassados com cuidado. Entre eles estão pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Você deve evitar esses obstáculos sempre que for possível. Lembre-se de que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para atravessar e devem ser evitados. Pedras pequenas ou árvores caídas podem ser atravessadas com segurança... aproxime-se delas perpendicularmente. Fique de pé sobre as pedaleiras e mantenha seus joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder a força e não acelere rapidamente. Segure firmemente o guidão. Concentre o peso do seu corpo para trás e siga em frente. Não tente erguer as rodas dianteiras do veículo. Tomar cuidado porque o objeto pode ser escorregadio ou se mover durante o cruzamento.

Ao pilotar em colinas ou terrenos inclinados, duas coisas são muito importantes... esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos... e posicione corretamente o seu corpo.

## Aclives

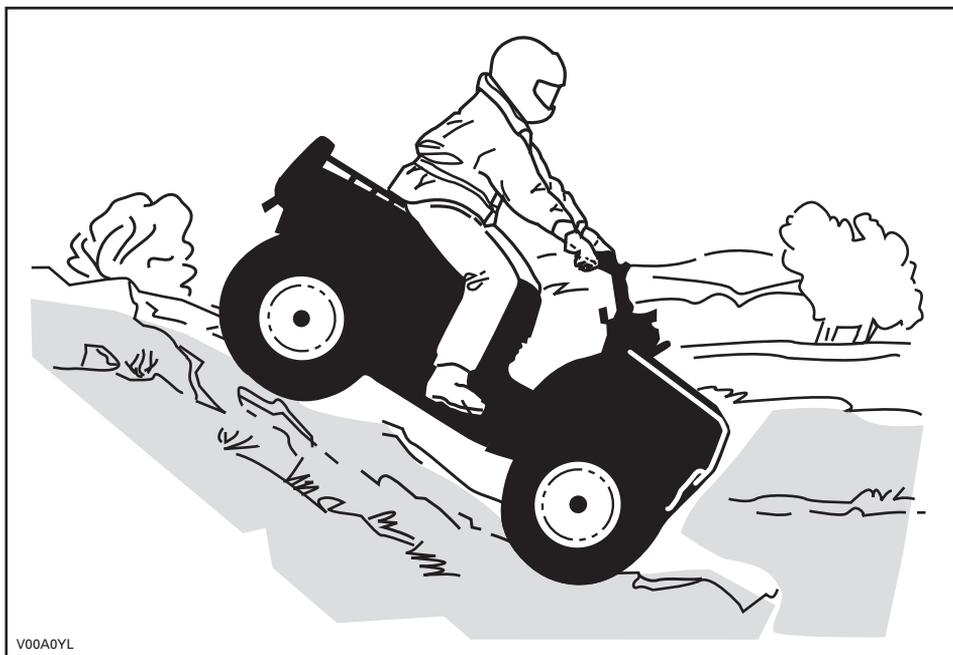
Manter o peso do corpo para o topo da colina. Mantenha os pés nas pedaleiras e engate uma marcha baixa; em seguida, acelere. Quando for necessário, mude as marchas rapidamente enquanto sobe. Não corra demais, pois isso pode fazer a dianteira do veículo sair do chão e cair sobre você. Se o aclive for muito acentuado e você não puder ir em frente, ou se o veículo começar a andar para trás, acione os freios, com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma curva em “U” ou “K” (andando para trás, ao lado do veículo no lado do aclive e com uma das mãos no manete de freio, lentamente atrás da traseira do veículo, em direção ao alto do aclive; depois, suba no veículo e dirija descendo). Sempre caminhe ou desça pelo lado do aclive, mantendo distância do veículo e das rodas em movimento. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique afastado. Não dirija em alta velocidade para passar o cumé de uma colina. Os obstáculos, incluindo quedas bruscas, podem existir.



V00A0XL

## Declives

Manter o peso do corpo para trás. Acione os freios gradualmente para evitar derrapagens. Não pilote em um declive apenas com a compressão do motor ou com a marcha desengatada.



V00A0YL

## Direção Transversal em Encostas

Esse é um dos tipos de pilotagem mais arriscados, pois pode alterar radicalmente o equilíbrio do veículo. Isso deve ser evitado sempre que possível. Entretanto, se for necessário, é importante que você SEMPRE mantenha o peso do seu corpo voltado para o aclave... e esteja preparado para descer do veículo por esse lado se ele começar a tombar. Não tente impedir o tombamento ou impedir que o veículo se danifique.



V00A0ZL

## Manutenção de Rotina

Após terminar de pilotar, é prudente remover o acúmulo de gelo, neve, lama e sujeira. Isso não apenas ajuda a manter o seu veículo por mais tempo em boas condições de revenda, mas também elimina possíveis riscos na próxima vez em que você usar o veículo. Lave o seu veículo com água morna com sabão, e deixe secar. (Uma toalha pode ser útil). Não lave o seu veículo em locais abertos quando a temperatura estiver abaixo de zero. Lubrifique o veículo adequadamente conforme descrito na seção *MANUTENÇÃO*.

Parte da sua responsabilidade em relação à segurança é seguir o conteúdo deste Manual do Proprietário. Ele dá conselhos valiosos sobre como cuidar corretamente do seu veículo. Se você precisar de mais assistência, o seu revendedor autorizado Can-Am estará sempre disposto a ajudar.

Modificações no veículo para aumentar a velocidade e o desempenho podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou da exaustão, são ilegais, conforme a maioria das leis.

Trocar o tamanho da roda e/ou do pneu pode afetar a estabilidade do veículo. Pneus com pressão incorreta podem causar o estouro ou a saída do pneu do seu aro, fazendo com que ele se perca ou fique danificado. As rodas ou pneus danificados devem sempre ser substituídos.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

### **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

# ETIQUETAS PENDURADAS

Este veículo vem com uma etiqueta pendurada e outras etiquetas contendo informações importantes de segurança.

Qualquer pessoa que dirija este veículo deve ler e compreender essas instruções antes de dirigir.

## S MODELO ESPORTIVO

ESTE QUADRICICLO É PARA O USO RECREATIVO SOMENTE DE OPERADORES

SOMENTE OPERADOR – SEM PASSAGEIROS

PROIBIDO PARA OPERADOR ATÉ A IDADE DE 16 ANOS

O QUADRICICLO DA CATEGORIA S (ESPORTE) É DE ALTO DESEMPENHO E PARA USO SOMENTE FORA DA ESTRADA. ESTE É PARA O TIPO ESPORTE RECREATIVO COM USO COMPETITIVO PELOS OPERADORES COM MUITA HABILIDADE E EXPERIÊNCIA.

CURSOS DE TREINAMENTO PARA ATINGIR HABILIDADE NA PILOTAGEM ESTÃO DISPONÍVEIS. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM O SEU REVENDEDOR.

VERIFIQUE COM O SEU REVENDEDOR SOBRE AS LEIS MUNICIPAIS, ESTADUAIS OU FEDERAIS SOBRE O USO DO QUADRICICLO.

A ETIQUETA PENDURADA NÃO É PARA SER RETIRADA ANTES DA VENDA.

704900923

V02M0FL

## ! ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar LESÕES GRAVES ou MORTE.



SEMPRE USE UM CAPACETE E UMA ROUPA PROTETORA HOMOLOGADA.



NUNCA USE EM VIAS PÚBLICAS.



NUNCA LEVE PASSAGEIROS.



NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCOOL.

NUNCA operar:

- sem o treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito rápida para as suas habilidades ou condições.
- em vias públicas – poderá ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas adequadas de condução para evitar capotagens em colina, terrenos acidentados e em curvas.
- evitar superfícies pavimentadas – a pavimentação poderá afetar o manuseio e o controle.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES & AVISOS.

## DESCRIÇÃO DO MOTOR DO VEÍCULO:

XXXXX

CERTIFICADO PELA EPA

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) =   
NUMA ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 O MENOS POLUENTE

\*NÃO RETIRAR ANTES DA VENDA



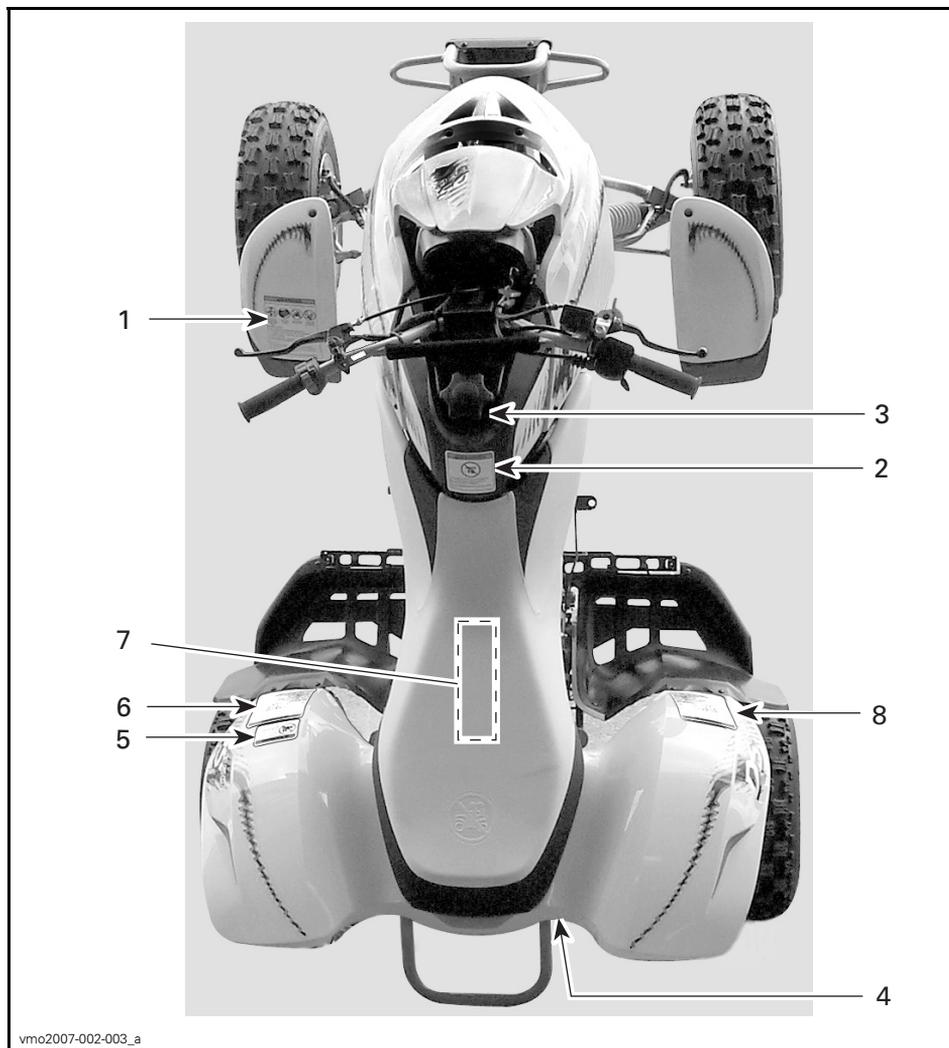
704901107

vmo2006-005-009\_en

## ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

**NOTA:** As ilustrações a seguir usadas neste Manual do Proprietário são apenas uma representação geral. O seu modelo pode ser diferente.



**Etiqueta 1**

**ADVERTÊNCIA**

O uso impróprio do Quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**

**Sempre** use um capacete aprovado e equipamento de proteção

**Nunca** dirija em estradas públicas

**Nunca** transporte passageiros

**Nunca** dirija sob efeito de drogas ou álcool

**NUNCA** dirija:

- sem treinamento apropriado ou instruções.
- em velocidades muito altas para a sua habilidade ou para as condições.
- em estradas públicas – uma colisão com outro veículo pode ocorrer.
- com um passageiro – passageiros afetam o equilíbrio e a manobrabilidade e aumentam o risco de perda de controle.

**SEMPRE:**

- empregue técnicas adequadas de condução para evitar capotagens em subidas e em terrenos acidentados e nas curvas.
- evite superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar seriamente a manobrabilidade e o controle.

**PROCURE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO.  
SIGA TODAS A S INSTRUÇÕES E AVISOS.**

704 900 001

V01M01Z

**Etiqueta 2**

**ADVERTÊNCIA**

Dirigir este ATV se você for menor de 16 anos aumenta chance de uma **LESÃO GRAVE** ou **MORTE**.

**NUNCA** dirija este ATV se for menor de 16 anos.

704 900 011

V01M02Z

**Etiqueta 3**

**ADVERTÊNCIA**

Este quadriciclo pode superar o desempenho de outro que você já tenha pilotado antes.  
A categoria **S** (esporte) refere-se a um quadriciclo com alto desempenho para utilização somente fora de estrada. É um modelo esporte recreativo e competitivo utilizados por operadores com muitas habilidades e grande experiência.

704 900 009

V02M05Y

**Etiqueta 4**

**ADVERTÊNCIA**

**CORRENTE DE TRANSMISSÃO** 22 mm (7/8")

A CORRENTE DEVE ESTAR BEM AJUSTADA E LUBRIFICADA. A FOLGA É DE 22 mm (7/8") COM O CONDUTOR NO VEÍCULO. RECORRA AO MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA INSTRUÇÕES COMPLETAS.

704 900 005

V02M06Y

**Etiqueta 5**

**ADVERTÊNCIA**

**NUNCA** ande como passageiro. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

704 900 005

V01M07Z

## Etiqueta 6

 <b>ADVERTÊNCIA</b>		
<p>A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle. A perda do controle do veículo pode causar <b>LESÕES GRAVES</b> ou <b>MORTE</b>.</p> <p><b>SEMPRE</b> mantenha a pressão dos pneus no nível indicado.</p> <p><b>NUNCA</b> calibre os pneus abaixo da pressão mínima. Isso pode fazer com que o pneu saia do aro.</p> <p><b>NUNCA</b> ultrapasse a capacidade de carga do veículo, que é de <b>100 kg (220 lb)</b>, incluindo o peso do piloto, da carga, dos acessórios e do engate do reboque.</p>	<p>CARGA</p> <p><b>ATÉ</b> <b>100 kg</b> <b>(220 lb)</b></p>	<p>PRESSÃO DOS PNEUS FRIOS</p> <p><b>DIANTEIROS</b> MÁX: 34,5 kPa (5 psi) MÍN: 21,0 kPa (3 psi)</p> <p><b>TRASEIROS</b> MÁX: 34,5 kPa (5 psi) MÍN: 21,0 kPa (3 psi)</p>
	704900914	

V02M0GY

## Etiqueta 7

EMISSION CONTROL INFORMATION			
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXXX] U.S., EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.			
ENGINE FAMILY	XXXXX.XXXXXX	FAMÍLIA DO MOTOR	
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXXXXXXXXXXXXX	CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL)	
ENGINE DISPLACEMENT	XXXXXXXXXX	DESLOCAMENTO DO MOTOR	
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXXX	EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE	

**INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES**  
ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES [XXXX] EUA, EPA E CALIFORNIA PARA OS MOTORES ATV SI.

**SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS  
CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO OPERADOR.**  
**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

vmo2007-002-002

## Outros países no Mundo

### Etiqueta 8

	
<b>DA</b>	FIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN. OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.
<b>NL</b>	ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LÈES HEM. HOU U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.
<b>FR</b>	LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR. SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.
<b>FI</b>	PAIKANNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAS. NOUTATA KAIKKIA KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.
<b>DE</b>	BETRIEBSANLEITUNG AUSFINDIG MACHEN UND LESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE BEFOLGEN.
<b>EL</b>	ΒΡΕΙΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΗΣ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ.
<b>IT</b>	LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.
<b>PT</b>	LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO. OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.
<b>ES</b>	UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.
<b>SV</b>	TÄ RÄDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.
	704 901 177

vmo2006-014-003\_a

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## **ADVERTÊNCIA**

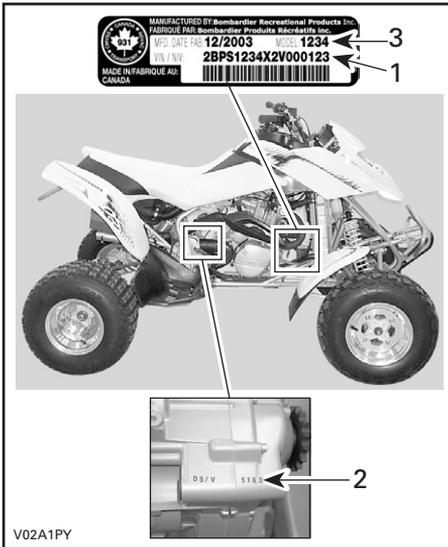
Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

# ***INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO***

# COMO IDENTIFICAR O SEU VEÍCULO

Os componentes principais do seu veículo (motor e carroceria) são identificados por diferentes números de série. Às vezes pode ser necessário localizar esses números para fins de garantia ou para localizar o seu veículo em caso de furto ou roubo. Esses números são exigidos pelo revendedor autorizado Can-Am para comunicar corretamente as ocorrências de garantia. A BRP não oferece qualquer garantia caso o número de identificação do motor (EIN) ou o número de identificação do veículo (VIN) seja retirado ou de qualquer maneira danificado. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

## Localização do Número de Identificação do Motor e do Veículo



1. VIN (Número de Identificação do Veículo)
2. EIN (Número de Identificação do Motor)
3. Número do modelo

## Etiqueta de Conformidade

Esta etiqueta indica a conformidade do veículo em muitos países.

A etiqueta está localizada na lateral direita do veículo na barra superior do quadro.



EUA E CANADÁ



OUTROS PAÍSES

---

# **NORMA PARA SISTEMAS DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS**

## **É Proibido Adulterar o Sistema de Controle de Ruídos!**

As leis federais norte-americanas e as leis das províncias canadenses podem proibir as seguintes ações diretas ou indiretas:

1. A remoção ou substituição por qualquer pessoa que não seja por propósito de manutenção, reparo ou troca de qualquer dispositivo ou elemento incorporado ao projeto de qualquer veículo novo com o propósito de controle de ruído antes da venda ou distribuição o último comprador ou enquanto estiver em uso ou
2. O uso do veículo antes deste dispositivo ou elemento de projeto ser removido ou tornar-se inoperante por qualquer pessoa.

## **Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:**

1. Retirada, alteração ou perfuração do silenciador ou de qualquer componente do motor que seja responsável pela expulsão dos gases de escape do motor.
2. Retirada, alteração ou perfuração de qualquer parte do sistema de admissão.
3. Substituição de qualquer peça móvel do veículo ou de peças do sistema de escape ou admissão por peças que não sejam as especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

---

## REQUISITOS DE EMISSÕES

A CARB (California Air Resources Board, Direção de Recursos Atmosféricos da Califórnia) exige que o seu veículo cumpra as normas pertinentes de emissão de gases de escape durante a vida útil do mesmo, desde que operado e mantido de acordo com as instruções fornecidas.

Uma Etiqueta Vermelha de descumprimento (bem como uma Etiqueta Verde) pode ser obtida anualmente durante o licenciamento do veículo na Califórnia. A etiqueta apropriada é indicada pelo número de identificação do veículo (no 8º caractere indicado aqui).

CATEGORIA DO VEÍCULO	OITAVO CARACTERE DO VIN
Etiqueta vermelha em não-conformidade	Deve indicar um C ou 3
Etiqueta verde conforme	Qualquer designação alfanumérica que não seja a letra C ou o número 3

---

# PERÍODO DE AMACIAMENTO

## Motor

Um período de amaciamento de 10 horas de operação é necessário antes que o veículo possa ser dirigido constantemente na sua rotação máxima.

**CUIDADO:** Nunca misture óleo e combustível. Este veículo possui um motor de 4 tempos. O óleo deve ser adicionado apenas no tanque de óleo.

Durante esse período, a rotação máxima não deve ultrapassar 3/4. Entretanto, pequenas variações de aceleração e velocidade totais contribuem para um amaciamento adequado. Aceleração total prolongada, manutenção de velocidade de cruzeiro por longos períodos e superaquecimento do motor prejudicam o período de amaciamento.

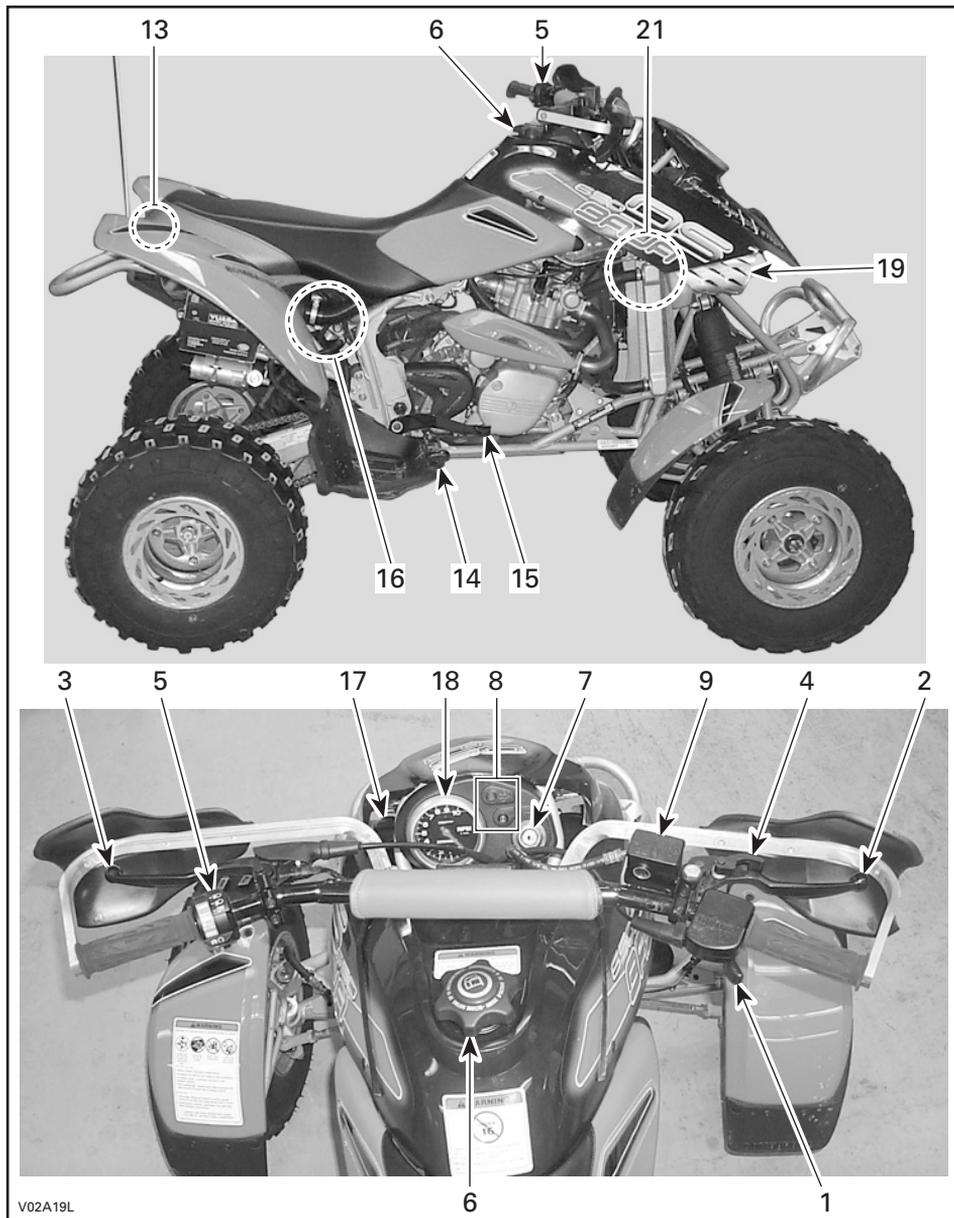
## Revisão das 10 horas

**NOTA:** A revisão das 10 horas será realizada às custas do proprietário do veículo.

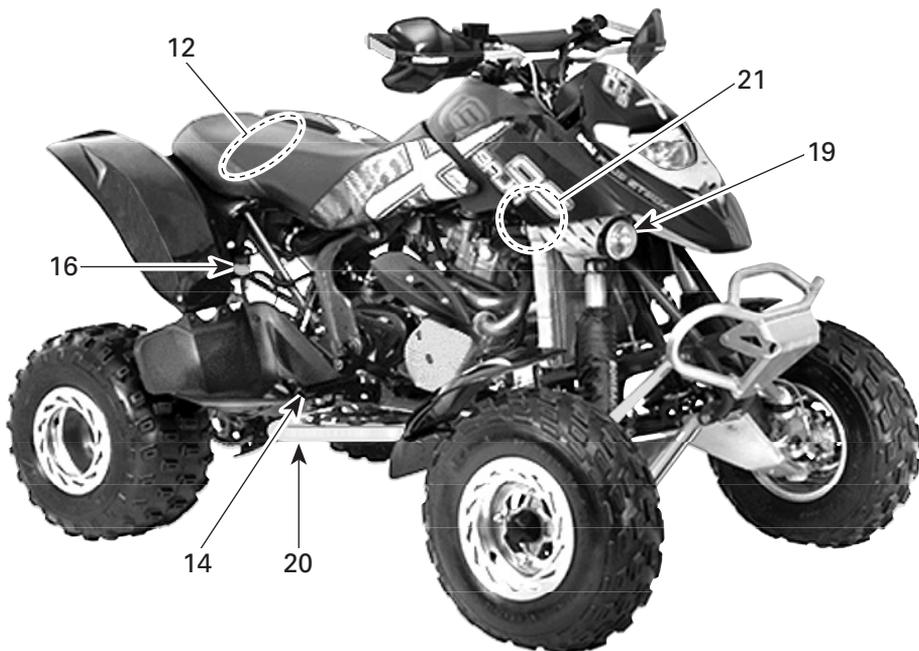
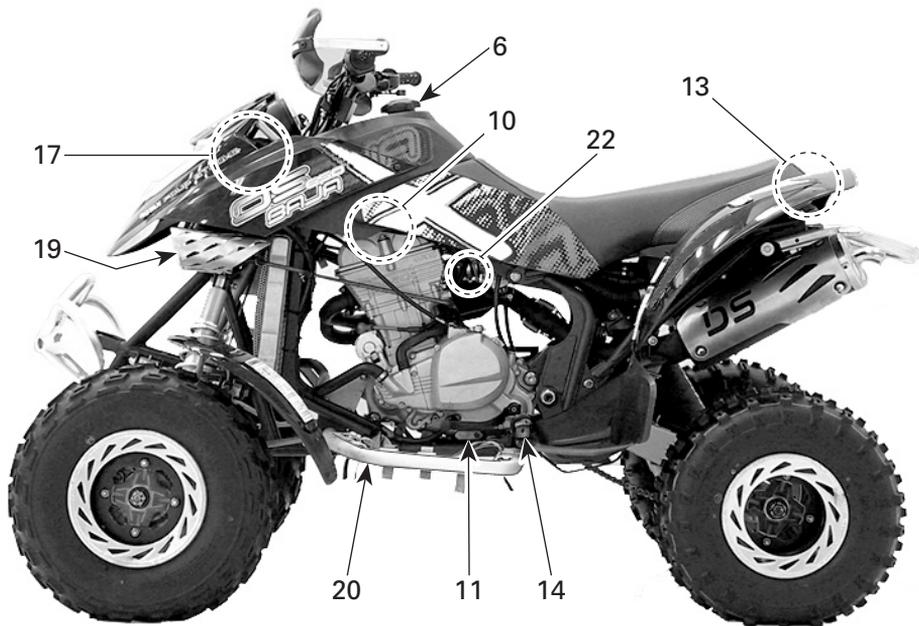
Como ocorre com qualquer peça de precisão de equipamentos mecânicos, sugerimos que, após as 10 primeiras horas ou após 30 dias ou 400 km (250 milhas) após a compra, o que ocorrer primeiro, o seu veículo seja revisado por um revendedor autorizado Can-Am. Essa inspeção fornece a oportunidade de discutir as dúvidas encontradas durante as primeiras horas de operação.

# CONTROLES/COMPONENTES/INSTRUMENTO

NOTA: Alguns controles/instrumentos/equipamentos são opcionais.



V02A19L



V02A1CM

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

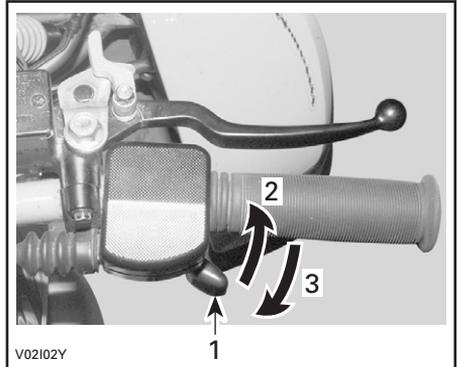
Este veículo poderá exceder o desempenho de outros veículos que tenha conduzido no passado. A categoria S (sport/esporte) refere-se a um veículo com alto desempenho para utilização somente fora de estrada. É um modelo esporte recreativo e competitivo utilizados por operadores com muita habilidade e grande experiência.

**NOTA:** Esta seção apresenta as funções básicas dos vários controles do seu veículo. Para obter mais detalhes sobre o funcionamento de um controle junto com outros, consulte as **INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO** mais adiante nesta seção.

### **1) Acelerador**

Localizada no lado direito do guidão. Quando empurrada, aumenta a velocidade do motor permitindo engatar a transmissão na marcha selecionada.

Quando é solta, a velocidade do motor volta automaticamente ao ponto morto e o veículo desacelera gradualmente.



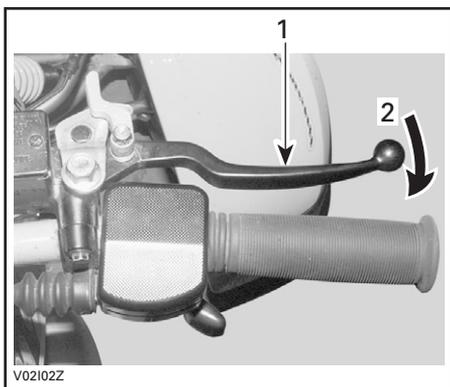
1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Solte sempre o acelerador quando trocar de marchas. Trocar as marchas sem soltar o acelerador pode ocasionar a perda de controle incluindo uma capotagem e uma falha mecânica.

### **2) Alavanca do Freio Dianteiro**

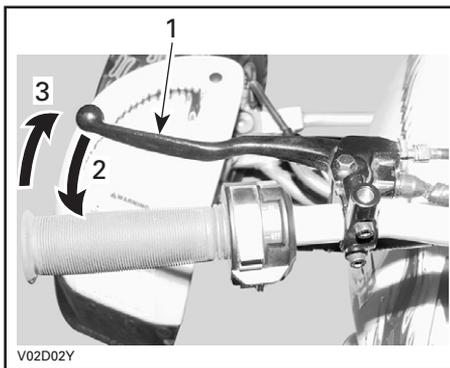
Localizada no lado direito do guidão. Quando pressionada, o freio é acionado. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. O efeito de frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca e ao tipo e condição do terreno.



1. Alavanca de freio
2. Aplicar o freio

### 3) Alavanca da embreagem

Localizada no lado esquerdo do guidão. Quando pressionada, a embreagem é desengatada. Quando solta, a embreagem é engatada.



1. Alavanca da embreagem
2. Para desengatar
3. Para engatar

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Solte sempre o acelerador quando trocar de marchas. Trocar as marchas sem soltar o acelerador pode ocasionar a perda de controle incluindo uma capotagem e uma falha mecânica.

### 4) Freio de Estacionamento

Localizado no lado direito do guidão, na alavanca de freio dianteiro. Quando é acionado, impede temporariamente que o veículo se movimente. Útil quando o freio precisa ser travado, por exemplo, como ao fazer uma curva K, durante o transporte ou quando o veículo não está em operação.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

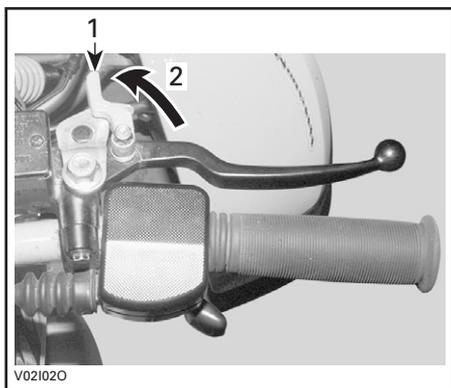
Sempre usar a alavanca do freio quando o veículo não estiver em operação.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Certifique-se que os freios estejam totalmente desengatados antes de operar o veículo.

Quando dirigir o veículo, os freios que são arrastados por uma pressão contínua na alavanca podem provocar danos ao sistema do freio, provocando perda da capacidade de frenagem e/ou incêndio.

**Para acionar o mecanismo:** Apertar a alavanca do freio dianteiro e manter enquanto move a trava da alavanca com um dedo. A alavanca do freio dianteiro fica comprimida e aciona os freios dianteiros.

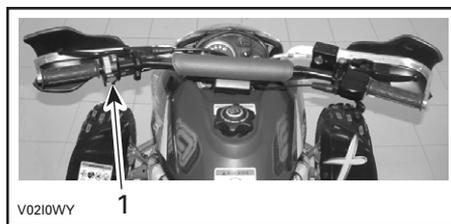


1. Trava da alavanca do freio
2. Pressione para aplicar o freio de estacionamento

**Para liberar o mecanismo:** Aperte a alavanca do freio dianteiro. A alavanca deve voltar automaticamente à sua posição original. A alavanca de freio dianteiro deve voltar à posição de descanso. Solte sempre o freio de estacionamento antes de dirigir.

## 5) Chave Multifuncional

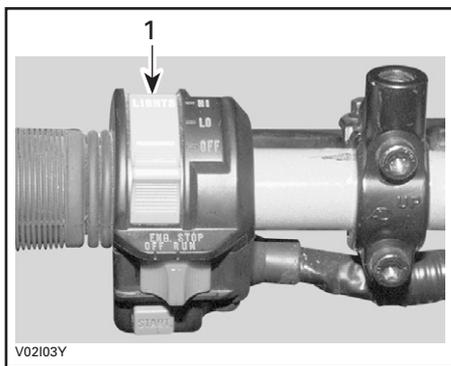
A chave multifuncional está localizada no lado esquerdo do guidão.



1. Chave Multi-funções

### Interruptor do Farol

Localizado no alto da chave multifuncional. Coloque o interruptor em LO para farol baixo e luz traseira. Coloque o interruptor em HI para farol alto e luz traseira. Para apagar o farol, mova o interruptor do farol para a posição OFF.



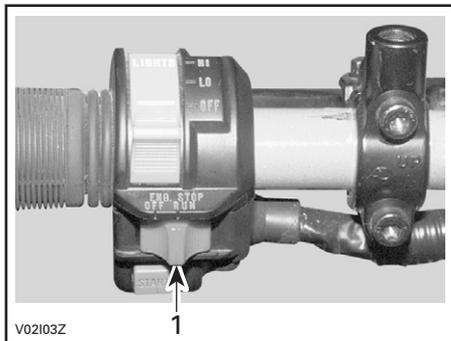
1. Interruptor do Farol

### Interruptor de Parada do Motor

Localizado no meio do interruptor multifuncional. O motor não funcionará ou partirá se o interruptor de parada do motor estiver na posição OFF.

Esse interruptor é usado para desligar o motor e como um comando de emergência.

**NOTA:** Embora seja possível parar o motor desligando a chave de ignição, recomendamos que o motor seja desligado com o interruptor de parada do motor.



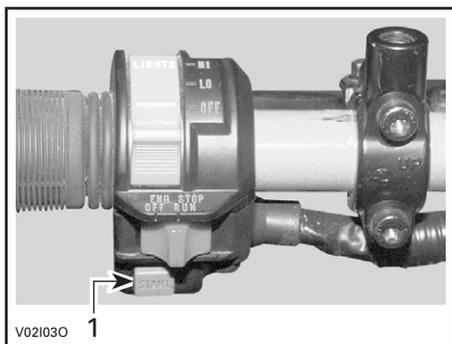
1. Interruptor de Parada do Motor

## Botão de Partida

Localizado abaixo do interruptor de parada do motor. Para dar a partida no motor:

- Coloque o interruptor de parada do motor em RUN.
- Selecione a transmissão para a posição NEUTRAL ou comprima a alavanca de embreagem.
- Gire a chave da ignição para a posição ON.
- Pressione e segure o botão de partida do motor.

Solte-o imediatamente depois que o motor começar a funcionar.



1. Botão de Partida do motor

## 6) Tampa do Tanque de Combustível

Desaparafuse no sentido anti-horário e retire a tampa para encher o tanque de combustível. Em seguida, aperte no sentido horário.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa lentamente. Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Nunca fume ou permita a presença de chamas ou faíscas nas proximidades. Trabalhe sempre em área bem ventilada. Nunca encha o tanque ao máximo antes de ir com o veículo a uma região quente. Com o aumento da temperatura, o combustível se expande e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível do veículo.

## 7) Interruptor de Ignição

Localizada no lado direito do painel de controle.

Operada por chave 2 posições: OFF e ON sem luzes.

Introduza a chave na ignição e gire para a posição desejada. Para tirar a chave, gire para a posição OFF e puxe-a.

**NOTA:** Embora seja possível parar o motor desligando a chave de ignição, recomendamos que o motor seja desligado ao acionar o interruptor de parada do motor.

## 8) Luzes Indicadoras

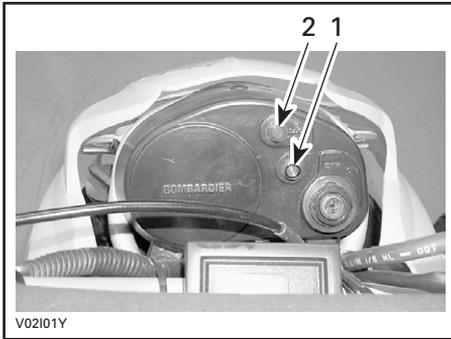
As lâmpadas indicadoras estão localizadas acima do interruptor de ignição.

### Luz Indicadora Neutro (verde)

Quando a transmissão estiver em neutro, a lâmpada indicadora de neutro mudará para ON.

## Luz Indicadora do Motor (vermelho)

Quando a pressão de óleo do motor ou a temperatura do motor estiver muito alta, a lâmpada indicadora do motor mudará para ON.



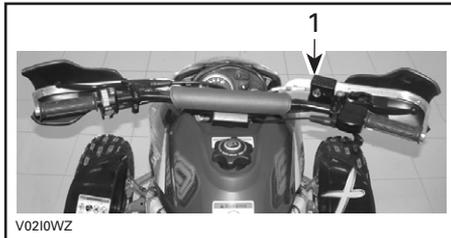
1. Luz indicadora neutro (verde)
2. Luz indicadora do motor (vermelho)

No caso de o veículo capotar ou permanecer inclinado, certifique-se de verificar a luz indicadora VERMELHA do motor após dar nova partida no motor. Se a luz permanecer em ON, desligue o motor e consulte a seção *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS*.

**CUIDADO:** A falha em parar imediatamente o motor após a luz indicadora VERMELHA mudar para ON, reduzirá a vida útil do motor.

## 9) Reservatório de Fluido do Freio Dianteiro

Localizado acima da alavanca do freio dianteiro.



1. Reservatório de fluido do freio dianteiro

## 10) Válvula de Combustível

Localizada na lateral direita abaixo do tanque de combustível. Esta é uma válvula giratória de 3 posições: OFF, ON, RES. Gire o botão para alinhar seu ponteiro com ON, OFF ou RES.

### DESLIGADO (OFF)

Pára o suprimento de combustível para o carburador.

**CUIDADO:** Gire o registro para a posição OFF (desligado) quando o veículo não estiver em uso ou durante seu transporte.

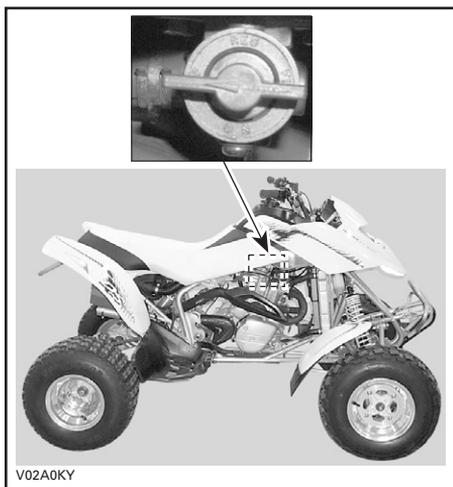
### LIGADO (ON)

Deixa o combustível fluir para o carburador. Esta é a posição normal para operação do veículo.

### RESERVA (RES)

Quando o combustível acabar no tanque na posição LIGADO, um suprimento de combustível de emergência fica disponível girando o botão para RES. A reserva contém aproximadamente 20% da capacidade do tanque. Use essa posição apenas quando o reservatório em ON estiver vazio.

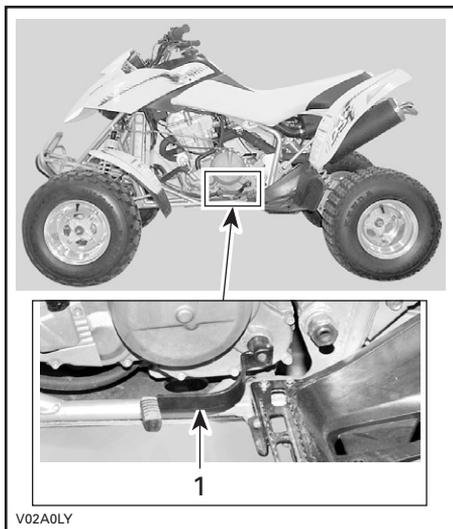
Quando estiver na reserva, reabastecer o mais breve possível. Assegure-se de girar o registro para a posição ON após o reabastecimento.



**CUIDADO:** A abertura imprópria do registro de combustível pode restringir o fluxo de combustível. Tenha certeza que o registro esteja aberto corretamente.

## 11) Pedal de Marcha

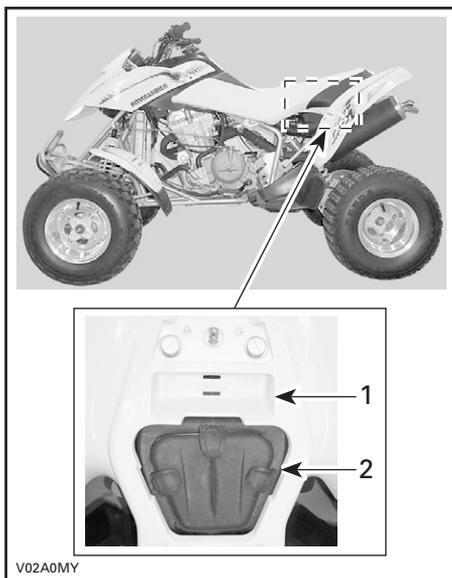
Localizado na frente da pedaleira esquerda.



1. Pedal de marcha

## 12) Caixa de Ferramentas

A caixa de ferramentas está localizada no compartimento de serviço, próximo ao compartimento do filtro de ar.



1. Compartimento de armazenamento
2. Compartimento do Filtro de ar

A caixa de ferramentas contém ferramentas para manutenções básicas e este Manual do Proprietário.

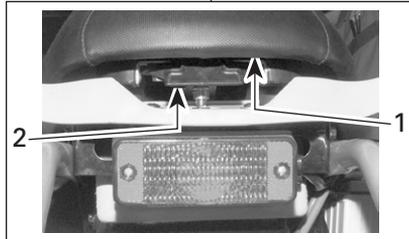
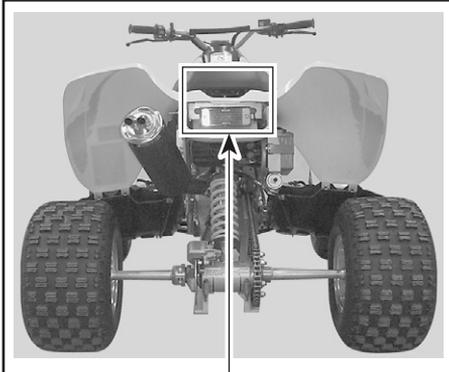
As ferramentas incluídas na caixa de ferramentas são:

- alicate (1)
- chave de fenda (1)
- chave de porca 10/13 mm (1)
- chave de porca 15/17 mm (1)
- chave de caixa 10/13 mm (1)
- chave de caixa 16/18 mm (1)
- mostrador de pressão do pneu (1)
- Chave Allen 3 mm (1)
- Chave Allen 5 mm (1)
- chave de fenda com cotovelo para o amortecedor traseiro (1)
- trava do ajustador da corrente de transmissão (1)

- fusível 25 A (1).
- fusível 15 A (1).

### 13) Trava do Assento

Localizado na extremidade traseira de baixo do assento. Permite a remoção do assento para acesso ao compartimento do motor.



V02A0NY

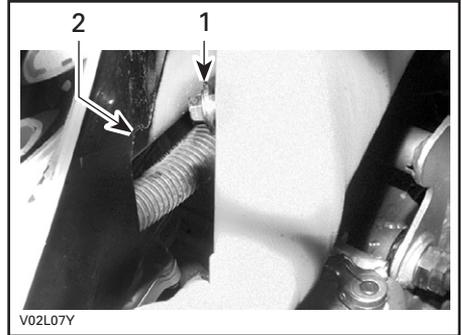
1. Assento
2. Trava do assento

### Retirada do Assento

Puxar a trava para cima enquanto levanta suavemente a traseira do assento. Continue com o movimento de içamento até que possa liberar os dispositivos retidos na frente e em seguida remova por completo o assento.

### Instalação do Assento

Insira a lingüeta do assento na presilha do corpo. Puxe a alavanca da trava para inseri-lo no pino da trava traseira. Solte a alavanca da trava e empurre com firmeza na parte traseira do assento para travá-lo.



V02L07Y

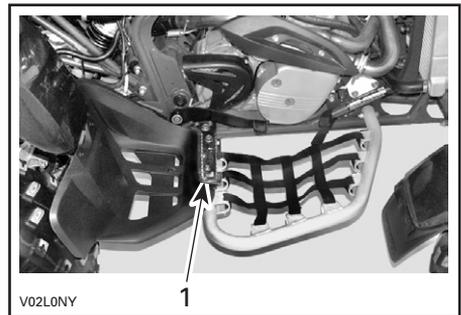
1. Lingüeta do assento
2. Presilha do corpo

### ADVERTÊNCIA

Verifique periodicamente o pino de fixação do assento, e aperte-o se for necessário. Certificar que o assento está firmemente travado antes de dirigir.

### 14) Pedaleira

Localizado em ambos os lados do veículo.

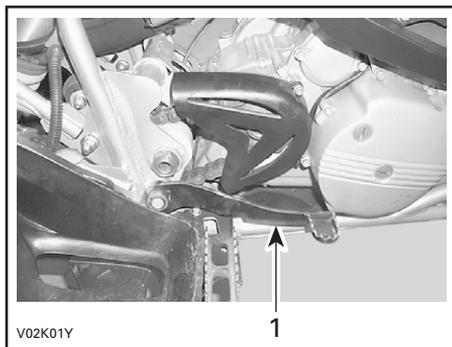


V02L0NY

1. Pedaleira

## 15) Pedal do Freio de Pé

Localizado na frente da pedaleira direita. Quando é pressionada, os freios traseiros são acionados. Quando é solto, ele deve voltar à sua posição original.



1. Pedal do freio de pé

**NOTA:** O efeito de frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca e ao tipo e condição do terreno.

## 16) Reservatório de Fluidos dos Freios Traseiros

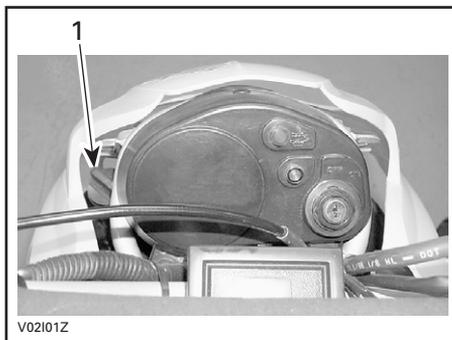
Localizado próximo ao pára-lama traseiro direito.



1. Reservatório de fluidos dos freios traseiros

## 17) Tampa do Tanque de Óleo de Transmissão/Motor

Localizado no LADO ESQUERDO do painel de controle.



1. Tampa do tanque de óleo de transmissão/motor

## **⚠ ADVERTÊNCIA**

O tanque de óleo do motor pode estar quente. Não toque com as suas mãos.

## 18) Tacômetro

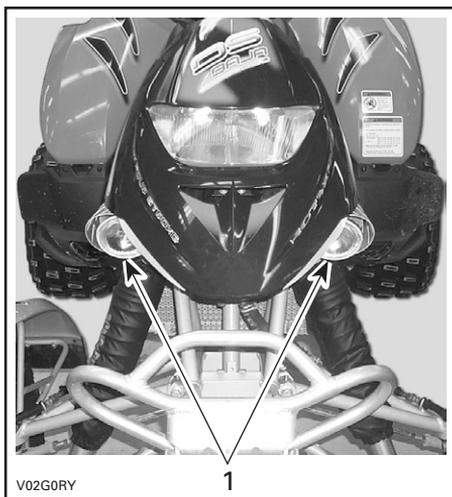
O tacômetro está localizado na lateral esquerda do painel de controle.



O tacômetro indica a rotação por minuto (RPM) do motor. Multiplique por 1.000 para obter uma aproximação do RPM atual.

## 19) Faróis auxiliares

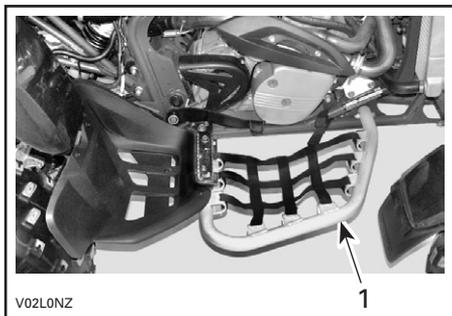
Localizado em cada lado na dianteira do veículo, sob a carenagem frontal.



1. Faróis auxiliares

## 20) Nerf Bar

Localizado em cada lado do veículo, em frente as pedaleiras.



1. Nerf bar

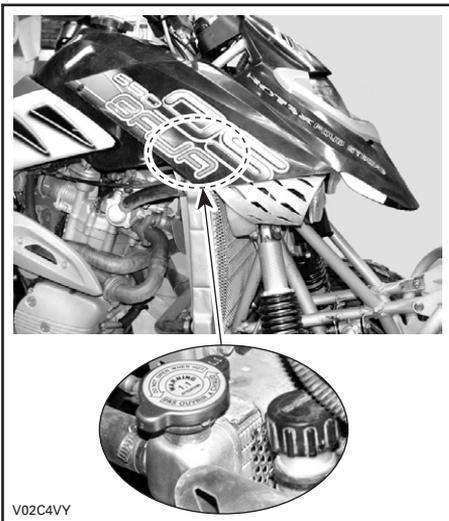
## 21) Tampa do Radiador

A tampa do radiador está localizada sob a carenagem frontal, em cima do radiador.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do radiador se o motor estiver quente.

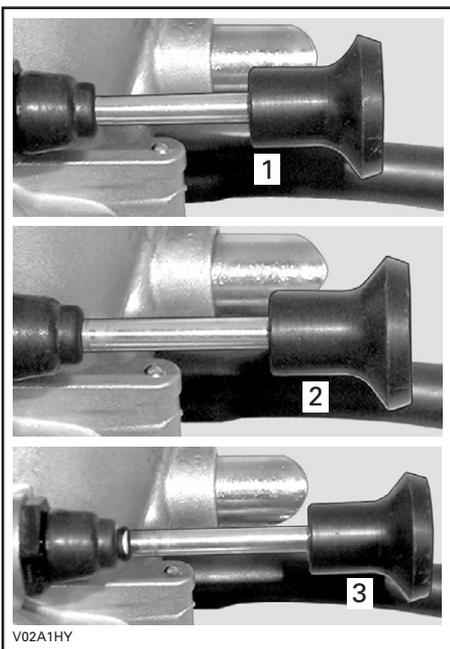
Para remover a tampa do radiador, pressione-a e gire-a no sentido anti-horário. Inverta o processo de remoção para a instalação.



## 22) Controle do afogador

Localizado abaixo do assento, no LADO ESQUERDO do carburador.

Este dispositivo proporciona um botão do tipo puxe/empurre para facilitar a partida a frio.



**ABAIXO DO ASSENTO, NO LADO  
ESQUERDO DO CARBURADOR**

1. *Posição Off*
2. *Posição Half*
3. *Posição Full*

# FLUIDOS

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

**NOTA:** Esta seção especifica os fluidos recomendados e os procedimentos para verificar os seus níveis. Consulte em *MANUTENÇÃO* os procedimentos de troca de fluidos.

## Combustível

### Combustível Recomendado

Usar gasolina extra sem chumbo disponível na maioria dos postos de serviço ou combustível oxigenado contendo um teor máximo total de 10% de etanol ou metanol, ou ambos. A gasolina usada deve ter o seguinte número mínimo de octanas recomendado.

NÚMERO DE OCTANOS	
Na América do Norte	(91 (RON + MON)/2)
Fora da América do Norte	95 RON

**CUIDADO:** Nunca faça experiências com outros combustíveis. O uso de combustíveis fora da recomendação pode deteriorar o desempenho do veículo e danificar partes essenciais do sistema de combustível e componentes do motor.

**CUIDADO:** Nunca misture óleo e combustível. Este veículo possui um motor de 4 tempos. O óleo deve ser adicionado apenas no tanque de óleo.

## Nível de Combustível

### ADVERTÊNCIA

Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa lentamente. Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Nunca fume ou permita a presença de chamas ou faíscas nas proximidades. Trabalhe sempre em área bem ventilada. Nunca encha o tanque ao máximo antes de ir com o veículo a uma região quente. Com o aumento da temperatura, o combustível se expande e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível do veículo.

## Óleo de Transmissão/Motor

**NOTA:** O mesmo óleo lubrifica tanto o motor quanto a transmissão.

### Óleo Recomendado

Use um óleo do tipo mineral para motor de 4 tempos que cumpra ou supere as exigências da classificação SM, SL ou SJ. Verifique sempre se a etiqueta de série API no reservatório de óleo contém pelo menos um dos padrões acima.

**CUIDADO:** Nunca use um óleo para motor com a classificação API SM ou ILSAC GF-4, usar esses óleos num quadriciclo Can-Am equipado com embreagem molhada criará patinação na embreagem.

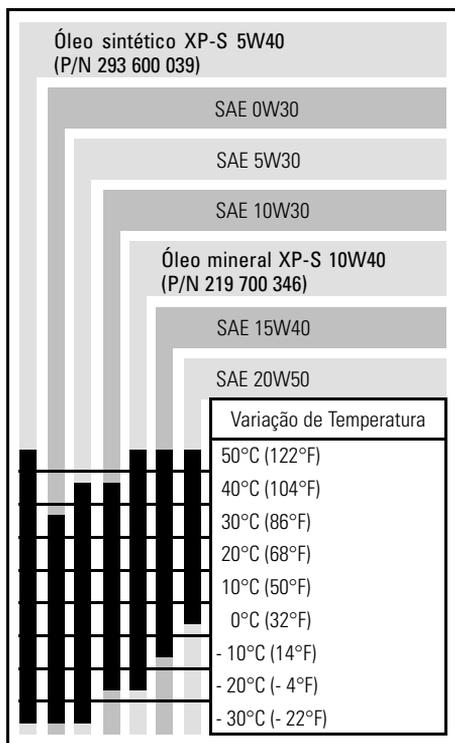
### Viscosidade do Óleo

O óleo mineral SAE 10W40 é recomendado para o verão.

Para melhorar completamente o rendimento e a aplicação em todas as estações use o óleo sintético XP-S 5W40 (P/N 293 600 039). Este é um óleo sintético com uma fórmula especial para caixas de marcha com embreagem molhada.

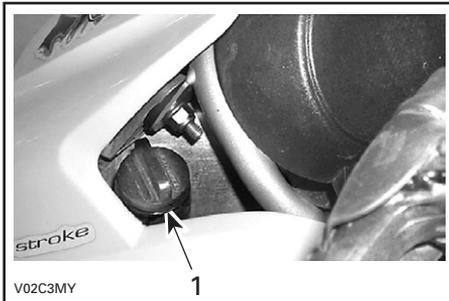
**CUIDADO:** Não use outro óleo sintético, óleo sintético misturado ou aditivos para óleo num quadriciclo Can-Am equipado com embreagem molhada.

Deverá ser utilizada outra viscosidade se a temperatura média estiver fora do óleo recomendado. Consulte o quadro abaixo.



## Nível do Óleo

**CUIDADO:** Verifique o nível com frequência e, se necessário, complete o reservatório. Não complete além da capacidade. Utilizar o motor/transmissão com um nível incorreto poderá danificar gravemente o/a motor/transmissão. Limpe qualquer derramamento de óleo.

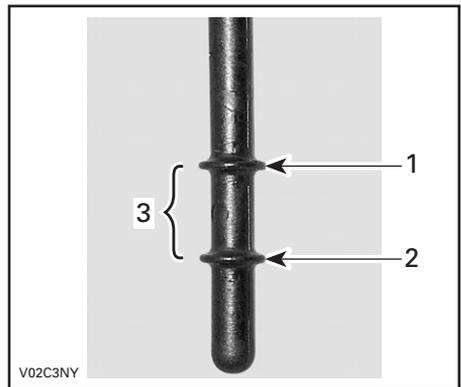


### LADO ESQUERDO DO QUADRO

1. Vareta medidora de nível

Com o veículo em uma superfície nivelada, ligar o mesmo e deixar funcionar, cerca de 1 minuto, e depois desligar o motor. Verificar o óleo conforme a seguir:

1. Retira a vareta do óleo e limpe-a.
2. Coloque a vareta até que alcance o fundo.
3. Retirar a vareta e verificar o nível de óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.



1. Cheio
2. Adicionar
3. Limite de operação

Para acrescentar óleo, retirar a vareta de nível. Coloque um funil no encaixe da vareta para evitar derramamento.

Acrescentar uma pequena quantidade de óleo e tornar a verificar o nível.

Repita a operação até que o nível de óleo atinja a marca superior na vareta. **Não complete além da capacidade.**

Fixe corretamente a vareta.

## Líquido de Arrefecimento do Motor

### Líquido de Arrefecimento Recomendado

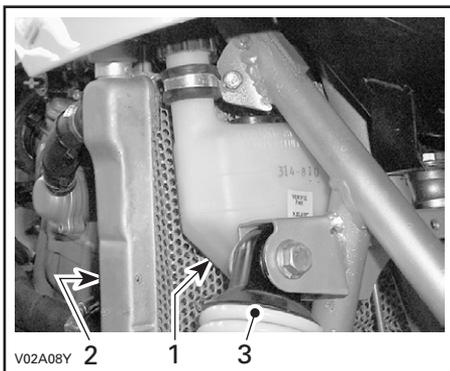
Sempre use o anticongelante etileno-glicol contendo anticorrosivos especificamente para motores de alumínio de combustão interna.

O sistema de arrefecimento deve ser preenchido com o líquido de arrefecimento pré misturado BRP (P/N 219 700 362) ou com água destilada e solução anticongelante (50% água, 50% anticongelante).

## Nível do Líquido de Arrefecimento

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente o líquido no sistema de arrefecimento enquanto o motor estiver quente.



1. Reservatório do líquido de arrefecimento
2. Radiador
3. Amortecedor dianteiro do LADO DIREITO

Com o veículo em uma superfície plana, o líquido deve estar entre as marcas MIN. e MAX. do reservatório de líquido de arrefecimento.

**NOTA:** Ao verificar o nível a uma temperatura inferior a 20°C (68°F), ele pode estar ligeiramente abaixo da marca MIN.

Levante a tampa de abastecimento e acrescente o líquido de arrefecimento até a marca MAX., se for necessário. Use um funil para evitar derramamento. **Não complete além da capacidade.**

Recoloque corretamente e aperte a tampa do reservatório.

Se o líquido de arrefecimento for adicionado ao reservatório, verifique também o nível do radiador. Adicione líquido de arrefecimento se for necessário.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do radiador se o motor estiver quente.

**NOTA:** Um sistema de arrefecimento que exige a adição de líquido frequentemente indica vazamentos ou problemas no motor. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

## Troca do Líquido de Arrefecimento

Consulte a seção *MANUTENÇÃO*.

## Fluido de Freio

### Fluido Recomendado

Sempre use um fluido de freio que siga a especificação DOT 4.

**CUIDADO:** Para evitar graves danos ao sistema de freio, não use fluidos que não sejam os recomendados, nem misture fluidos diferentes para completar o reservatório.

### Nível do Fluido

Com o veículo em uma superfície plana, verifique se o fluido de freio no reservatório está no nível correto. Ele deve estar acima da marca MIN.

Limpe, remova a tampa de abastecimento e adicione fluido na medida necessária. **Não complete além da capacidade.**

**CUIDADO:** Use apenas o fluido de freio DOT 4 de um recipiente lacrado. Não use fluido de freio retirado de recipientes antigos ou já abertos.

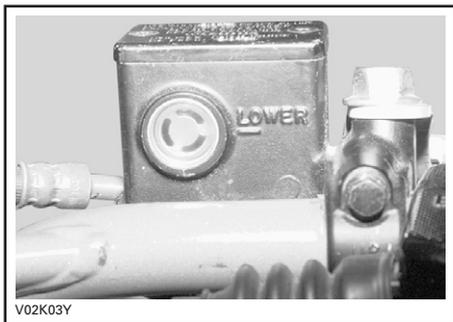
**NOTA:** Um nível baixo pode indicar vazamentos ou pastilhas de freio desgastadas. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

## Reservatório de Fluido do Freio Dianteiro

Gire a direção na posição reta à frente para garantir que o reservatório esteja nivelado.

Verifique o nível do fluido de freio, o reservatório estará cheio quando o fluido atingir o alto do visor.

Verifique visualmente as condições da alavanca. Verifique se existem rachaduras, desgastes, etc. Se estiver danificada, troque-a.



## Reservatório de Fluidos dos Freios Traseiros

Com o veículo em uma superfície plana, verifique se o fluido de freio no reservatório está no nível correto. Ele deve estar acima da marca MIN.



*LADO DIREITO DO VEÍCULO*

# INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM

## Geral

Este veículo tem cinco marchas para frente.

Para permitir a partida do motor, a transmissão deverá estar em NEUTRO ou comprima a alavanca de embreagem para partir de qualquer marcha.

## Verificação Antes da Operação

### ADVERTÊNCIA

A verificação prévia é muito importante antes de utilizar o veículo. Sempre verifique o funcionamento correto dos controles importantes, aspectos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida. Se isso não for feito da forma indicada aqui, podem ocorrer lesões graves ou morte.

Antes de usar este veículo, o operador deve sempre:

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se ele funciona corretamente.
- Verificar a pressão e as condições dos pneus.
- Verificar se as rodas e os rolamentos apresentam algum desgaste ou danos.
- Verificar a localização dos controles e garantir que eles funcionem perfeitamente.
- Verificar se o guidão movimenta-se livremente.
- Acionar o controle do acelerador diversas vezes para assegurar que opera livremente. Deve voltar para posição normal quando solta.

- Acionar as alavancas de freio e o pedal de freio para verificar se os freios estão funcionando plenamente. As alavancas e o pedal devem retornar totalmente quando forem soltos.
- Verificar todos acessórios da linha de freio por firmeza e vazamentos.
- Com o freio de estacionamento aplicado corretamente, ativar a alavanca de embreagem. As alavancas devem voltar totalmente ao serem liberadas.
- Verificar a corrente de transmissão em relação à lubrificação e ajuste.
- Verificar se a coroa e o pinhão estão desgastados ou danificados.
- Verificar se os parafusos do eixo traseiro estão bem apertados.
- Verificar o braço móvel. Se for detectado algum jogo lateral **NÃO DIRIJA O VEÍCULO**.
- Verificar os níveis de combustível, óleo e líquido de arrefecimento.
- Verificar se há vazamentos de óleo no motor, no tanque de óleo e na transmissão.
- Assegurar que o registro de combustível está totalmente aberto na posição (ON).
- Limpar o farol e a luz do freio.
- Assegurar que o assento esteja devidamente travado.
- Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Verificar se a carga está corretamente presa no veículo.
- Observar e sentir por peças soltas enquanto o motor estiver desligado. Verificar os fixadores.
- Assegurar que o caminho a percorrer está livre de pessoas e obstáculos.

- Verificar o funcionamento do interruptor de ignição, do botão de partida, do interruptor de parada do motor e dos faróis.
- Dar a partida no motor, soltar o freio de estacionamento e dirigir para a frente devagar alguns metros e acionar todos os freios, um de cada vez, para testá-los.

Corrija qualquer problema encontrado antes de dirigir. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.

## Dê a Partida no Motor

### Primeira Partida a Frio

Insira a chave no interruptor de ignição e gire-a até a posição ON.

Coloque o interruptor de parada do motor para a posição RUN.

Se o tempo estiver frio, com temperatura abaixo de - 20°C (-4°F), coloque a alavanca do afogador na posição de afogamento total.

Apertar o botão de partida e segurar até o motor dar partida.

Solte imediatamente o botão de partida do motor após a partida do motor.

### ADVERTÊNCIA

Não acelere enquanto dá partida no motor.

Após alguns segundos, empurre a alavanca para a posição Half.

**NOTA:** O uso excessivo do afogador pode afogar o motor e dificultar a partida. Consulte os *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS* se isso ocorrer.

Quando o motor estiver quente, empurre a alavanca do afogador para OFF e solte os freios.

## Partida com o Motor Quente

Ligar o motor como explicado acima, mas sem afogar. Se o motor não partir depois de duas tentativas de 4 segundos com a partida elétrica, mover a alavanca do afogador até o meio. Dê a partida sem acionar a alavanca do acelerador. Depois de um tempo, mova a alavanca do afogador para OFF.

## Mudança de Marchas

### Controle da Marcha

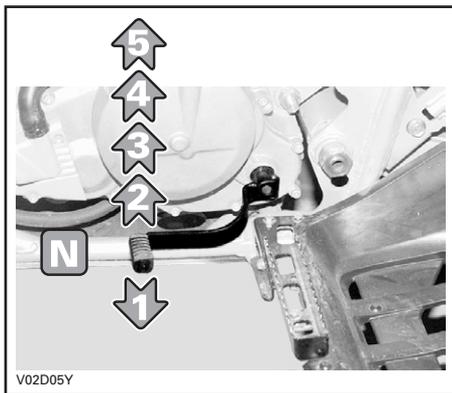
Para trocar a transmissão, puxe a alavanca da embreagem, então opere o pedal de marchas como se segue.

### ADVERTÊNCIA

Use sempre a alavanca da embreagem para subir ou descer as marchas.

Um toque completo no pedal troca a transmissão para a próxima acima ou abaixo na seqüência. O pedal deve voltar automaticamente à sua posição original.

Para subir a marcha para a mais alta coloque a extremidade do seu sapato por baixo do câmbio e levante o pedal com uma pancada direta. Para descer a marcha, incline o bico do pedal de marcha e pressione-o com uma pancada direta.



## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Solte sempre o acelerador quando trocar de marchas. Trocar as marchas sem soltar o acelerador pode ocasionar a perda de controle ou uma capotagem.

**CUIDADO:** Verifique se o freio de estacionamento está totalmente solto antes de dirigir o veículo.

## **Parando o Motor**

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Evite estacionar o veículo em declives.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Acione o freio de estacionamento usando a trava da alavanca de freio na alavanca do freio dianteiro.

Pressione a alavanca de embreagem e mude para a 1ª marcha.

Pressione o interruptor de parada do motor.

Gire a chave no interruptor de ignição para a posição OFF.

Retire a chave do interruptor de ignição.

## **Cuidados após dirigir**

Quando o veículo for usado em um ambiente de água salgada, (praia, lançamento/carga de barcos, etc) é necessário lavar o veículo com água doce para preservar o veículo e seus componentes. É altamente recomendável lubrificar as peças metálicas. Use o Lubrificante XP-S (P/N 293 600 016) ou equivalente. Isso deve ser realizado no final de cada dia de operação.

Quando o veículo for utilizado em condições de contato com lama, é recomendável enxaguá-lo para preservar o veículo e seus componentes, e para manter as luzes limpas.

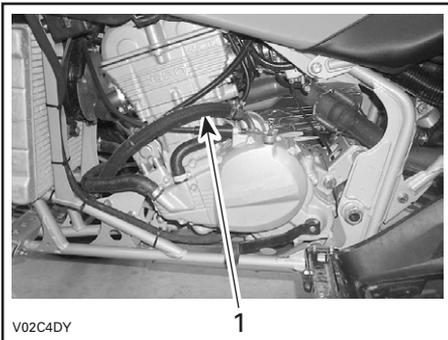
**NOTA:** Nunca use um jato d'água de alta pressão para lavar o veículo **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (por exemplo, uma mangueira comum). A alta pressão pode causar danos na parte elétrica ou mecânica.

# PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

## Capotamento

Quando o veículo capotar ou permanecer inclinado, coloque-o devolta com as rodas no chão e em seguida espere de 3 a 5 minutos antes de dar a partida no motor. Verifique a luz indicadora VERMELHA após a nova partida do motor. Se a luz permanecer ON após a nova partida do motor, desligue-o. As bolhas de ar presentes no tubo de óleo deverão ser retiradas. Proceder assim:

No lado ESQUERDO, remover a mangueira de entrada de óleo do motor.



1. Mangueira de entrada de óleo

## ADVERTÊNCIA

O motor e o óleo do motor podem estar muito quentes. Espere até que o motor ou o óleo do motor tenha esfriado.

Abaixe a mangueira de entrada de óleo até que uma pequena quantidade de óleo flua sem bolhas de ar.

Substitua a mangueira de entrada e aperte a braçadeira de maneira adequada.

Verificar o nível de óleo no tanque e reabastecer se necessário.

Dar partida no motor. Se a luz indicadora VERMELHA do motor permanecer ON, pare o motor e consulte um revendedor autorizado Can-Am o quanto antes.

## Submersão do Veículo

Se o veículo ficar submerso, será necessário levar para um revendedor autorizado Can-Am o mais breve possível. **NUNCA DÊ PARTIDA NO MOTOR!**

**CUIDADO:** A submersão do veículo pode causar graves danos se o procedimento correto de partida não for seguido.

# CARGA E TRANSPORTE

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

## Carga

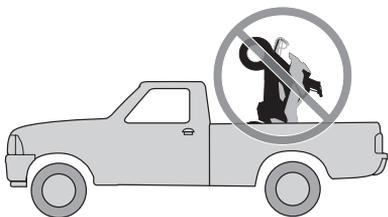
### ADVERTÊNCIA

Este veículo não foi desenvolvido ou fabricado para carregar carga ou rebocar uma carreta. Se você decidir colocar acessórios para permitir o transporte de cargas ou o reboque de uma carreta, use o bom senso.

## Transporte

Ao transporar um veículo, fixe-o no reboque ou na caçamba com amarras adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

### ADVERTÊNCIA



V00A18W

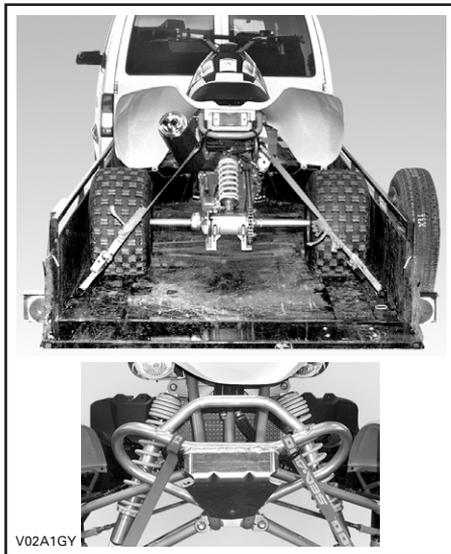
Nunca apóie este veículo em uma das extremidades para transportá-lo. Recomendamos que você transporte o veículo na sua posição normal de uso (sobre as 4 rodas).

Siga estes procedimentos:

- Coloque a válvula de combustível na posição OFF.

- Aplique o freio de estacionamento e coloque a transmissão na 1ª marcha.
- Proteja o veículo, ao utilizar área adequadas. Veja a ilustração a seguir.

**CUIDADO:** Prender o veículo por qualquer outro ponto pode danificá-lo.



V02A1GY

### ADVERTÊNCIA

Não rebocar o veículo atrás de um carro ou de outro veículo. Use um reboque.

---

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

---

## O MOTOR NÃO GIRA

---

### 1. A chave de ignição está DESLIGADA.

- Coloque o interruptor na posição ON.

### 2. A transmissão não esteja na posição NEUTRAL.

- Coloque a transmissão também em NEUTRAL ou pressione a alavanca da embreagem.

### 3. Bateria fraca ou conexões soltas.

- Verifique as ligações e o estado dos conectores.
- Verifique a bateria.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

---

## O MOTOR GIRA, MAS NÃO DÁ A PARTIDA

---

### 1. A mistura não é suficientemente rica para partida a frio do motor.

- Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida, especialmente o uso do afogador.

### 2. Motor afogado (velas de ignição molhadas ao serem removidas).

- Não use o afogador. Gire a chave da ignição para ON. Assegure que a transmissão esteja em NEUTRAL. Pressione totalmente a alavanca do acelerador enquanto dá a partida no motor. Tentar algumas vezes. Assim que o motor partir, soltar a alavanca do afogador. Não forçar o motor.
- Não use o afogador. Remova a vela de ignição úmida, gire a ignição para OFF e pise no pedal de partida. Instale uma vela de ignição limpa e seca. Dê partida no motor seguindo o procedimento de partida usual.
- Se o motor continuar se afogando, entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

### 3. Sem combustível no motor (velas de ignição secas ao serem removidas).

- Verifique o nível do tanque de combustível; gire a válvula de combustível para ON (teste também em RES). Poderá ocorrer uma falha no carburador.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

### 4. Vela de ignição/ignição (sem vela).

- Verifique a condição do fusível da ignição.
- Retire as velas de ignição em seguida recoloca as tampas das velas.
- Verifique se a chave de ignição e/ou a chave de parada do motor estão na posição ON.
- Ligue o motor com as velas de ignição aterradas ao motor, longe dos orifícios das velas. Se não aparecer centelha, trocar as velas de ignição.
- Se o problema persistir, entre em contato com o revendedor autorizado Can-Am.

## **O MOTOR GIRA, MAS NÃO DÁ A PARTIDA**

---

### **5. Compressão do motor.**

- *Se não sentir resistência de pulsação isto sugere uma grave perda de compressão.*
- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

## **FALTA ACELERAÇÃO OU POTÊNCIA NO MOTOR**

---

### **1. Velas de ignição sujas ou danificadas.**

- *Verifique o item O MOTOR VIRA, MAS NÃO PARTE.*

### **2. Falta combustível no motor.**

- *Verifique o item O MOTOR VIRA, MAS NÃO PARTE.*

### **3. Ajustes do carburador.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

### **4. O motor está superaquecido (a luz indicadora do motor (vermelha) ficará em ON).**

- *Verificar o nível de óleo no tanque e reabastecer se necessário.*
- *Certifique-se que o radiador não esteja obstruído.*
- *Verifique e limpe as aletas do radiador. Consulte a seção MANUTENÇÃO.*
- *Reduza a velocidade do veículo, mas tente mantê-lo em movimento para levar ar ao radiador. Se o motor ainda se superaquecer após cerca de um minuto, pare o veículo, coloque a marcha na posição NEUTRAL. Aplicar o freio de estacionamento e parar o motor. Mude a chave de ignição para a posição ON (não dê nova partida no motor ainda). A ventoinha do radiador resfriará o radiador.*
- *Mantenha o motor em repouso antes de verificar o nível do líquido de arrefecimento e a possibilidade de completar, recorra a LIQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR em LIQUIDOS.*
- *Se o superaquecimento persistir, entre em contato com o revendedor autorizado Can-Am.*

### **5. Filtro/caixa de ar entupida ou suja.**

- *Verifique o filtro de ar e limpe-o, se necessário.*
- *Verifique se há resíduos/líquido no dreno da caixa do filtro de ar.*
- *Verifique a posição do tubo de entrada de ar.*

## **CONTRA-EXPLOSÃO DO MOTOR**

---

### **1. Defeito nas velas de ignição (acúmulo de carbono).**

- *Consulte FALTA ACELERAÇÃO OU FORÇA NO MOTOR.*

### **2. Vazamento do sistema de exaustão.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

### **3. O motor está aquecendo demais.**

- *Ver FALTA ACELERAÇÃO OU FORÇA NO MOTOR.*

## **CONTRA-EXPLOSÃO DO MOTOR**

---

### **4. O tempo de ignição é incorreto ou existe uma falha no sistema de ignição.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

### **5. Ajuste incorreto do carburador.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

## **DEFEITO DE IGNIÇÃO DO MOTOR**

---

### **1. Velas de ignição com incrustação/danificadas/gastas.**

- *Limpe ou verifique as velas de ignição e a variação de calor. Trocar se necessário.*

### **2. Água no combustível.**

- *Drene o sistema de combustível e encha com combustível novo.*

## **RUÍDO ESTRANHO NO MOTOR**

---

### **1. Ajuste de válvula.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

### **2. Esticador de corrente tampado.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

### **3. Determinar o tempo de desgaste da corrente.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

## **O VEÍCULO NÃO ATINGE A SUA VELOCIDADE MÁXIMA**

---

### **1. Motor.**

- *Ver FALTA ACELERAÇÃO OU FORÇA NO MOTOR.*

### **2. Freio de estacionamento.**

- *Certifique que a trava da alavanca de freio foi completamente removida.*

### **3. Filtro/caixa de ar entupida ou suja.**

- *Verifique o filtro de ar e limpe-o, se necessário.*
- *Verifique se há resíduos/líquido no dreno da caixa do filtro de ar.*
- *Verifique a posição do tubo de entrada de ar.*

## **A TRANSMISSÃO NÃO MUDA SUAVEMENTE**

---

### **1. O nível de óleo da transmissão ou do motor está baixo.**

- *Preencha novamente o tanque com o óleo recomendado no nível adequado.*

### **2. Sistema de mudança na transmissão.**

- *Tente acionar mais a alavanca do acelerador enquanto muda.*

### **3. Tipo de óleo inadequado.**

- *Drenar o óleo do motor e usar somente o óleo recomendado.*

## **A TRANSMISSÃO NÃO MUDA SUAVEMENTE**

---

### **4. Transmissão.**

- Procure um revendedor autorizado Can-Am.

## **A LUZ VERMELHA INDICADORA DO MOTOR PERMANECERÁ ACESA**

---

### **1. A pressão do óleo da transmissão ou do motor está baixo.**

- Verifique o nível de óleo e reabasteça o tanque com óleo recomendado no nível adequado.
- Procure um revendedor autorizado Can-Am.

### **2. O veículo capotou ou permanece inclinado.**

- Sistema de sangria do óleo. Verifique a seção CAPOTAGEM em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.

### **3. O motor está superaquecido (a luz indicadora do motor (vermelha) ficará em ON).**

- Verificar o nível de óleo no tanque e reabastecer se necessário.
- Certifique-se que o radiador não esteja obstruído.
- Verifique e limpe as aletas do radiador. Consulte a seção MANUTENÇÃO.
- Reduza a velocidade do veículo, mas tente mantê-lo em movimento para levar ar ao radiador. Se o motor ainda se superaquecer após cerca de um minuto, pare o veículo, coloque a marcha na posição NEUTRAL. Aplicar o freio de estacionamento e parar o motor. Mude a chave de ignição para a posição ON (não dê nova partida no motor ainda). A ventoinha do radiador resfriará o radiador.
- Mantenha o motor em repouso antes de verificar o nível do líquido de arrefecimento e a possibilidade de completar, recorra a LIQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR em LIQUIDOS.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

# ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 650™ X
<b>MOTOR</b>		
Tipo	BRP – Rotax, 4 tempos. Motor com eixo de comando duplo suspenso, corrente de transmissão	
Número de cilindros	Um cilindro	
Número de válvulas	4 válvulas operadas por braços	
Cilindrada	652 cc (39,7 cu. pol.)	
Diâmetro	Padrão	100 mm (3,9 pol.)
Curso	83 mm (3,3 pol.)	
Taxa de compressão	9.7:1	
Lubrificação	Seque o reservatório do lubrificante pela bomba de óleo com um filtro de óleo descartável (lubrificação do motor e da transmissão simultaneamente)	
Descompressor	Automático	
Sistema de escape	BRP, coletor em aço inox e silenciador pintado como aço	
Filtro de ar	Filtro de espuma de 2 estágios	
<b>TRANSMISSÃO</b>		
Embreagem	Embreagem molhada, multidisco	
Transmissão	Transmissão constante integrada com 5 velocidades	
<b>ARREFECIMENTO</b>		
Tipo	Arrefecimento à água com bomba integrada	
Radiador	Montado na frente com ventilador termostático	
<b>CARBURAÇÃO</b>		
Carburador	Marca	Mikuni
	Tipo	BSR 42 depressão constante
Afogador	Afogador manual	
Marcha lenta	± 100	1.300 RPM

MODELO		DS 650™ X
<b>PARTE ELÉTRICA</b>		
Gerador a magneto	Marca	Denso
	Tipo	290 W a 6.000 RPM
Tipo de ignição		CDI (Ignição por Descarga de Capacitor)
Sincronização da ignição		Não ajustável
Limitador de rotações do motor		7.900 (qualquer marcha à frente)
Vela de ignição	Marca	NGK
	Tipo	DR 8 EA
	Folga	0,6 a 0,7 mm (0,024 a 0,027 pol.)
Número de velas		2
Bateria	Tipo	Bateria seca
	Voltagem	12 volts, 13 Ah
Instrumento		Tacômetro
Sistema de partida		Partida elétrica. Dar partida com qualquer marcha (com a embreagem aplicada ou em NEUTRO)
Lâmpada do farol		2 x 30 W
Lâmpada traseira e lâmpada indicadora do freio		8/27 W, 1157
Farol auxiliar		2 x 35 W, H3
Fusíveis	Ventoinha	15 A
	Farol auxiliar	15 A
	Sistema de recarga	25 A
<b>SISTEMA DE TRANSMISSÃO</b>		
Eixo traseiro		Accionado por corrente/eixo maciço
Raio de curva		3,16 m (10 ft)
<b>SUSPENSÃO</b>		
Dianteiro	Tipo	Suspensão independente — braço duplo em "A"
	Curso	2 amortecedores (óleo/gas) 305 mm (12 pol.)
Traseiro	Tipo	Braço oscilante rígido, 1 amortecedor (óleo/gas)
	Curso	279 mm (11 pol.)

<b>MODELO</b>		<b>DS 650™ X</b>
<b>PNEUS</b>		
Pressão (até 100 kg (220 lb))	Dianteiro	34,5 kPa (5 PSI) máxima 21 kPa (3 PSI) mínima
	Traseiro	
Dimensões	Dianteiro	22 x 7 x 10
	Traseiro	20 x 10 x 9
<b>RODAS</b>		
Dimensões	Dianteiro	10 x 5,5 com anel reforçado
	Traseiro	9 x 8,5 com anel reforçado
Torque nas porcas das rodas		53 N•m (39 lbf•ft)
<b>FREIOS</b>		
Dianteiro		Hidráulico Nissin, 2 discos (Aço inox)
Traseiro		Hidráulico Nissin, 1 disco (Aço inox)
Dispositivo de estacionamento		A alavanca de freio inclui uma trava para as rodas dianteiras.
<b>DIREÇÃO</b>		
Alinhamento (veículo no solo e medindo no aro)		0,5 mm± 0,5 mm (0,0197 pol. ± 0,0197 pol.) cada lado
<b>CAPACIDADE DE CARGA</b>		
Carga total permitida		100 kg (220 lb) Incluindo o condutor, todas as outras cargas e os acessórios.
GVWR (Peso Bruto do Veículo)		333 kg (733 lb)
Distribuição de peso (dianteiro/traseiro)		50/50%
<b>DIMENSÕES</b>		
Massa seca		225 kg (495 lb)
Comprimento total		1,97 m (77,5 pol.)
Largura total		1,23 m (48 pol.)
Altura total		1,21 m (47 pol.)
Distância entre eixos		1,24 m (49 pol.)
Rasto da roda	Dianteiro	1,05 m (41 pol.)
	Traseiro	978 mm (38,5 pol.)
Distância do solo		297 mm (11,7 pol.)

MODELO		DS 650™ X
FLUIDOS		
Tipo de óleo (motor e transmissão)		<p>óleo mineral SAE 10W40. Classificação API SL ou SJ. <b>Nunca use um óleo para motor com a classificação API SM ou ILSAC GF-4, usar esses óleos nos quadriciclos Can-Am equipados com embreagem molhada criará patinação na embreagem</b> ou óleo sintético XP-S 5W40. <b>Não use outro óleo sintético, óleo sintético misturado ou aditivos para óleo num quadriciclo Can-Am equipado com embreagem molhada.</b> Consulte outros tipos na <i>TABELA DE VISCOSIDADE DE ÓLEOS</i></p>
Líquido de arrefecimento		Mistura etileno-glicol/água (50% líquido de arrefecimento, 50% água destilada). Use o líquido de arrefecimento preparado da BRP ou um outro líquido especialmente projetado para motores de alumínio
Combustível	Tipo	Gasolina especial sem chumbo
	Octanos	Na América do Norte: (91 (RON + MON)/2) Fora da América do Norte: 95 RON
Freio hidráulico		Fluido de freio, DOT 4
CAPACIDADES		
Alcance do veículo		Aproximadamente 3 horas dependendo de vários fatores tais como as condições de funcionamento e a temperatura
Tanque de combustível		12 L (3,2 galões EUA) incluindo uma reserva aproximada de 2,4 L (0,6 galão EUA)
Óleo de transmissão/motor		3 L (3,2 quarto EUA)
Líquido de arrefecimento		1,75 L (1,9 quarto EUA)

A: ampère

kW: kilowatt

Ah: ampère hora

RPM: rotações por minuto

cc: centímetros cúbicos

V: volt

cu. pol.: polegadas cúbicas

W: watt

hp: cavalo-vapor

Devido ao nosso compromisso contínuo com a qualidade e inovação dos produtos, a BRP reserva para si o direito de realizar a qualquer momento alterações no projeto e nas especificações e/ou fazer inclusões ou melhorias nos seus produtos sem qualquer obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente.

# ***INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO***

## GERAL

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

### **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

### **ADVERTÊNCIA**

A menos que seja especificado em contrário, o motor não deve estar em funcionamento durante os procedimentos de manutenção.

Antes de executar qualquer serviço ou inspeção no veículo, espere até que o motor e o sistema de escape esfriem para evitar possíveis queimaduras.

### **ADVERTÊNCIA**

Caso seja necessário retirar um dispositivo de travamento (por exemplo, lingüetas de travamento, parafusos de travamento automático, etc.) durante a desmontagem/montagem, sempre troque-o por um novo.

**NOTA:** O texto a seguir aborda os itens de manutenção que podem ser executados pelo proprietário, se ele desejar. Outros itens encontrados na *TABELA DE MANUTENÇÃO* devem ser realizados por um revendedor autorizado Can-Am.

# TABELA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante, se você não estiver familiarizado com práticas seguras de trabalho e procedimentos de ajuste, consulte o seu revendedor autorizado Can-Am.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 400 KM (250 mi) (Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)					
	25 H OU 1.250 KM (800 mi)					
	50 H OU 2.500 KM (1600 mi)					
	100 H OU 1 ANO OU 5.000 KM (3.100 mi)					
	200 H OU 2 ANOS OU 10.000 KM (6.200 mi)					
	A SER REALIZADA POR					
PEÇA/TAREFA					LEGENDA	
MOTOR/TRANSMISSÃO						
Nível de óleo do motor/da transmissão <sup>(3)</sup>	A CADA USO			Proprietário	(2) A cada 50 horas, verifique a concentração do líquido de arrefecimento. (3) Item de inspeção antes de dirigir. (4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.	
Óleo e filtro de transmissão/motor	R		R			Proprietário
Filtro do reservatório de óleo				C		Proprietário
Ajuste de válvula	I, A			I, A		Revendedor
Parafusos de montagem do motor	I			I		Revendedor
Sistema de escape	I			I		Revendedor
Aprisionador de faíscas				C		Proprietário
Líquido de arrefecimento <sup>(3)</sup>	I		I (2)	R		Proprietário
Teste de pressão da tampa do radiador/sistema de arrefecimento	I			I		Revendedor
Estado/limpeza do radiador (aletas do radiador) <sup>(4)</sup>	I		I			Proprietário
Operação de transmissão e embreagem <sup>(3)</sup>				I	Revendedor	
Alavanca da embreagem <sup>(3)</sup>	I		I		Revendedor	

## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

### INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 400 KM (250 mi)

(Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)

### 25 H OU 1.250 KM (800 mi)

### 50 H OU 2.500 KM (1600 mi)

### 100 H OU 1 ANO OU 5.000 KM (3.100 mi)

### 200 H OU 2 ANOS OU 10.000 KM (6.200 mi)

A SER REALIZADA POR

A: AJUSTAR  
C: LIMPAR  
I: INSPECIONAR  
L: LUBRIFICAR  
R: TROQUE

**PEÇA/TAREFA**

**LEGENDA**

### SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

PEÇA/TAREFA	I	C	R	L	Proprietário	Revendedor
Filtro de ar <sup>(4)</sup>			C	R		Proprietário
Tubulações de combustível e conexões	I				I	Revendedor
Filtro do tanque de combustível					R	Revendedor
Carburador	I, A				I, A	Revendedor
Afogador	I				I	Revendedor

(4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.

### SISTEMA ELÉTRICO

PEÇA/TAREFA	I	C	R	L	Proprietário	Revendedor
Velas de ignição <sup>(5)</sup>	I, A				R	Revendedor
Conexões da bateria	I				I	Revendedor
Chicotes e cabos elétricos	I				I	Revendedor
Estado do interruptor de ignição, do botão de partida e do interruptor de parada do motor <sup>(3)</sup>	I				I	Proprietário
Estado do sistema de iluminação (instensidade HI/LO, luz de freio, alinhamento do farol, etc.) <sup>(3)</sup>	I				I	Proprietário

(3) Item de inspeção antes de dirigir.  
(5) Verifique se a vela está corretamente encaixada.

### SISTEMA DE TRANSMISSÃO

PEÇA/TAREFA	I	C	R	L	Proprietário	Revendedor
Lubrificação da corrente de transmissão <sup>(3)</sup>					A CADA USO	Proprietário
Ajuste da corrente de transmissão <sup>(3)</sup>					A CADA USO	Proprietário
Estado do apoio da corrente de transmissão <sup>(3)</sup>					A CADA USO	Proprietário
Coroas <sup>(4)</sup>	I				I	Proprietário
Estado dos rolamentos de roda <sup>(3)</sup>	I				I, L	Proprietário
Cubo da roda traseira					L	Proprietário
Tensão no eixo traseiro (acomodação do eixo excêntrico, parafusos e porcas de ajuste)	I	I				Proprietário

(3) Item de inspeção antes de dirigir.  
(4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.

## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	<b>INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 400 KM (250 mi)</b>						(Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)
	<b>25 H OU 1.250 KM (800 mi)</b>						
	<b>50 H OU 2.500 KM (1600 mi)</b>						
	<b>100 H OU 1 ANO OU 5.000 KM (3.100 mi)</b>						
	<b>200 H OU 2 ANOS OU 10.000 KM (6.200 mi)</b>						
	<b>A SER REALIZADA POR</b>						
<b>PEÇA/TAREFA</b>							<b>LEGENDA</b>
<b>DIREÇÃO</b>							
Parafusos do guidão <sup>(3)</sup>	I				I	Revendedor	(3) Item de inspeção antes de dirigir. (4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.
Cabo/alojamento/accelerador <sup>(3)</sup>	I		I			Proprietário	
Sistema de direção <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	I				I	Revendedor	
Terminais da barra de acoplamento	I		I			Proprietário	
Porcas/parafusos das rodas <sup>(3)</sup>	I		I			Proprietário	
Pressão e desgaste dos pneus <sup>(3)</sup>	A CADA USO					Proprietário	
Cubo da roda dianteira	A CADA USO					Proprietário	
Alinhamento das rodas dianteiras	I				I	Revendedor	
<b>SUSPENSÃO</b>							
Braço Articulado	I	I				Proprietário	(4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.
Lubrificação do braço articulado	A CADA USO					Proprietário	
Braços "A"	I	I, L				Proprietário	
Junta esférica	I	I				Proprietário	
Junta esférica <sup>(4)</sup>	I	I				Revendedor	
Amortecedores			I			Proprietário	
<b>FREIOS</b>							
Fluido de freio (dianteiro e traseiro) <sup>(3)</sup>	I	I			R <sup>(6)</sup>	Proprietário	(3) Item de inspeção antes de dirigir. (6) A troca do fluido de freio ou qualquer reparo no sistema de freio deve ficar a cargo de um revendedor autorizado Can-Am.
Pastilhas de freio <sup>(6)</sup>		I				Proprietário	
Sistema de freio (discos, mangueiras, etc.) <sup>(3)</sup>				I		Proprietário	
Acessórios da linha de freio <sup>(3)</sup>	I	A CADA USO				Proprietário	

## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

**INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 400 KM (250 mi)**

(Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)

**25 H OU 1.250 KM (800 mi)**

**50 H OU 2.500 KM (1600 mi)**

**100 H OU 1 ANO OU 5.000 KM (3.100 mi)**

**200 H OU 2 ANOS OU 10.000 KM (6.200 mi)**

A SER REALIZADA POR

A: AJUSTAR  
C: LIMPAR  
I: INSPECIONAR  
L: LUBRIFICAR  
R: TROQUE

**PEÇA/TAREFA**

**LEGENDA**

### CARROÇARIA/QUADRO

Área do motor	C		C			Proprietário
Protetores inferiores do chassi e do braço "A"	A CADA USO					Proprietário
Quadro				I		Revendedor
Parafusos do chassi <sup>(3)</sup>			I			Proprietário
Trava do assento	A CADA USO					Proprietário
Limpeza e proteção do veículo			C (4)			Proprietário

(3) Item de inspeção antes de dirigir.  
(4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.

# MOTOR/TRANSMISSÃO

Entre outras coisas, esta seção fornece os procedimentos para substituir os líquidos. Consulte em *FLUIDOS* os procedimentos de verificação de níveis e reabastecimento.

## Troca de Óleo e Filtro de Óleo

O óleo e o filtro devem ser trocados ao mesmo tempo. A troca de óleo deve ser feita com o motor quente.

### ADVERTÊNCIA

O óleo do motor pode estar muito quente. Aguarde até o óleo do motor esfrie um pouco.

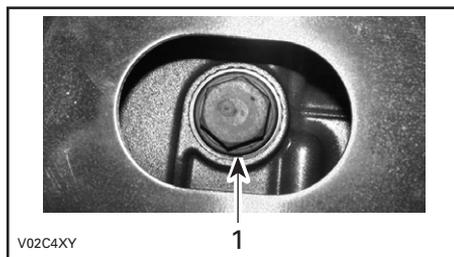
Verifique se o veículo está em uma superfície plana.

Retire a vareta de óleo.

Limpe em volta do parafuso de dreno.

Coloque um recipiente para recolher o óleo sob o dreno do óleo.

Remova o tampão de drenagem e drene o óleo todo do tanque. Limpe qualquer derramamento sobre o quadro.



### SOB O VEÍCULO

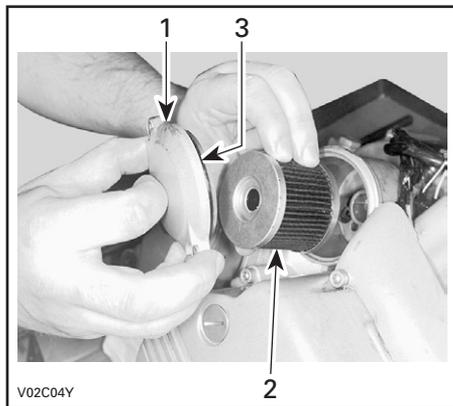
1. Tampa de dreno do óleo

Esperar tempo suficiente para que o óleo escorra para fora do filtro de óleo.

Desaparafuse a tampa do filtro de óleo.

Retirar o filtro de óleo e trocar por um novo.

**NOTA:** Verifique e substitua o anel, caso seja necessário.



### LADO DIREITO DO MOTOR

1. Tampa do filtro de óleo
2. Filtro de óleo
3. Anéis em O

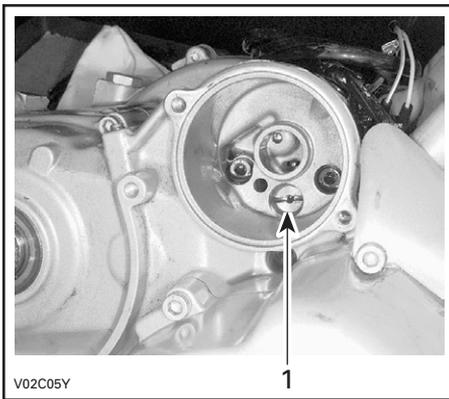
Limpe qualquer derramamento sobre o motor.

Trocar a junta das tampas de dreno. Limpar a área da junta no motor, tanque de óleo, das tampas de dreno e depois reinstalar as tampas.

Encher o tanque de óleo no nível apropriado com o óleo recomendado. Consulte *ESPECIFICAÇÕES* para obter informações sobre a capacidade.

Ligar o motor e deixar funcionar sem carga por alguns minutos.

Verifique se a luz indicadora VERMELHA permanece em ON, se estiver, pare o motor e realize a sangria do sistema por meio da remoção do filtro de óleo e do parafuso de sangria.



**POR TRÁS DO FILTRO DE ÓLEO**  
1. Parafuso de sangria

Reinstale todas as peças removidas e em seguida dê partida no motor. Verifique se a luz indicadora VERMELHA permanece em ON. Se não estiver, refaça o procedimento de sangria. Se a luz indicadora VERMELHA permanecer por um tempo ligada em ON, pare o motor e procure um revendedor autorizado Can-Am.

Certificar que a área do filtro, da mangueira e do tampão de dreno não estão vazando.

Parar o motor e verificar o nível de óleo. Completar se necessário.

Jogue fora o óleo de acordo com as leis ambientais locais.

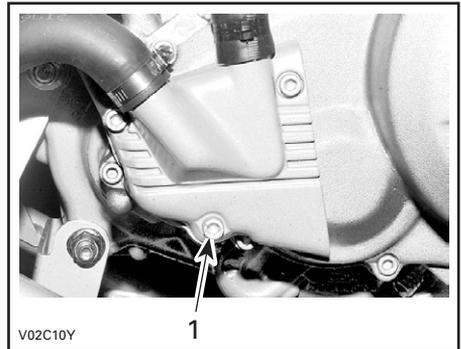
## Troca do Líquido de Arrefecimento

### ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do radiador nem solte a tampa do dreno do motor se o motor estiver quente.

Gire a tampa do radiador no sentido anti-horário e retire-a.

Solte a tampa de dreno localizada no LADO ESQUERDO do motor e drene o líquido de arrefecimento, recolhendo-o em um recipiente adequado.



1. Tampa do sistema de arrefecimento

Drene completamente o sistema e reinstale a tampa do dreno.

Remova o sensor de temperatura em cima do alojamento do termostato.

Encha o radiador até que o líquido de arrefecimento saia pelo orifício do sensor de temperatura.

Instale o sensor de temperatura e continue a encher o sistema de arrefecimento pelo radiador.

Complete o nível de líquido de arrefecimento do radiador.

Verifique o nível do reservatório de líquido de arrefecimento e reabasteça, se for necessário.

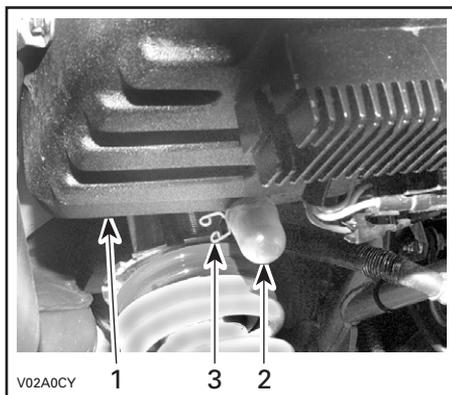
Acione o motor em marcha lenta com o radiador destampado. Coloque lentamente mais líquido de arrefecimento se for necessário.

Nesse momento, aguarde até que o motor atinja a temperatura normal de operação. Acelere, pressionando a alavanca do acelerador duas ou três vezes; adicione líquido se for necessário.

Coloque a tampa do radiador. Examine todas as conexões em busca de vazamentos e verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório.

## Compartmento do filtro de ar

Verifique com frequência se há líquido ou depósitos no tubo de drenagem do compartimento de ar.



1. Compartimento do Filtro de ar
2. Tubo de dreno
3. Braçadeira

**NOTA:** Se o veículo é usado em áreas com poeira, verifique com mais frequência que o especificado em *TABELA DE MANUTENÇÃO*.

Se forem encontrados líquidos/depósitos, aperte e retire a presilha. Puxe os tubos de drenagem para fora e esvazie-o.

**CUIDADO:** Não dê a partida no motor se forem encontrados líquidos ou depósitos nos tubos de drenagem.

Quando forem encontrados líquidos/depósitos, o filtro de ar deve ser inspecionado/seco/trocado, dependendo do seu estado.

Remova o filtro de ar conforme explicado abaixo.

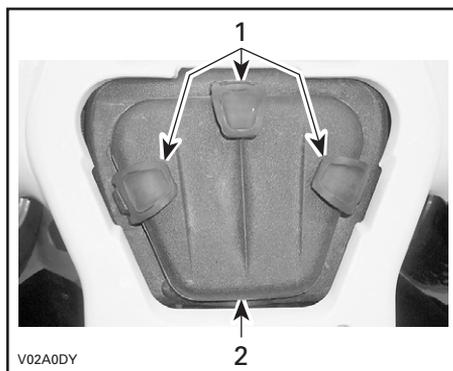
## Filtro de ar

### Retirada

**CUIDADO:** Nunca retire ou modifique qualquer componente do compartimento de ar. Sempre use peças genuínas ou equivalentes adequados quando substituir o filtro de ar e a espuma. A carburação do motor está calibrada para funcionar especificamente com esses componentes. Do contrário, podem ocorrer danos ou degradação de desempenho.

Retire o assento.

Solte os trincos e retire a tampa da caixa do filtro de ar.

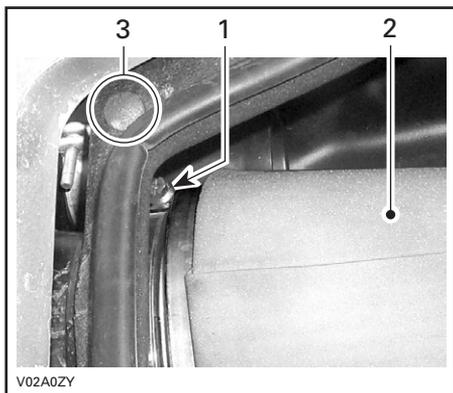


1. Trincos
2. Tampa da caixa do filtro de ar

Remova a tampa do parafuso, puxando de dentro do alojamento do filtro de ar.

Solte a braçadeira e remova o filtro.

Remova a espuma.



1. Braçadeira
2. Filtro de ar e espuma
3. Tampa do parafuso

Abasteça o limpador do filtro de ar (P/N 219 700 341) ou equivalente em um balde. Colocar o filtro de molho.

Enquanto o filtro estiver mergulhado, limpe por dentro do compartimento do filtro de ar.

Enxágue o filtro de ar e a espuma com água morna.

Esprema a espuma para remover o excesso de água. Deixe o filtro de ar e a espuma secarem bem.

**NOTA:** Pouca poeira poderá ser limpa com uma pistola de baixa pressão. Sopre ar comprimido para fora do sistema de admissão.

Se o elemento do filtro de ar estiver sujo, substitua por um novo.

Quando o filtro estiver seco, lubrifique-o com óleo para filtro de ar (P/N 219 700 340) ou equivalente.

## Instalação

Reinstale corretamente as peças na mesma ordem em que foram retiradas.

## Ajuste das válvulas

Procure um revendedor autorizado Can-Am para ajustar as válvulas.

Folga insuficiente causar perda de potência e possivelmente, danifica as válvulas. A folga excessivo causa ruído.

## Chapa Protetora contra Faíscas

O carbono acumulado no silenciador deve ser periodicamente limpo. Consulte a **TABELA DE MANUTENÇÃO**.

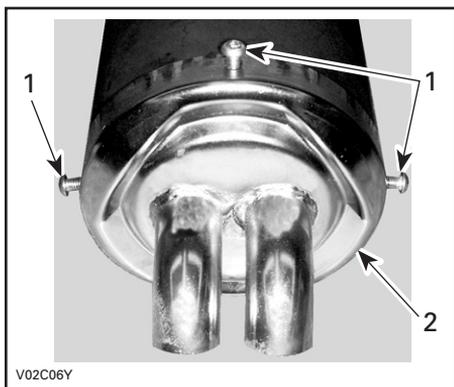
## Retirada

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Nunca dê partida no motor em uma área fechada. Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ser desligado, pois o sistema de escape fica muito quente. Certifique-se que não existam materiais combustivos na área. Use proteção para os olhos e luvas. Nunca permaneça atrás do veículo enquanto o sistema de escape estiver purgando. Respeite todas as leis e normas pertinentes.

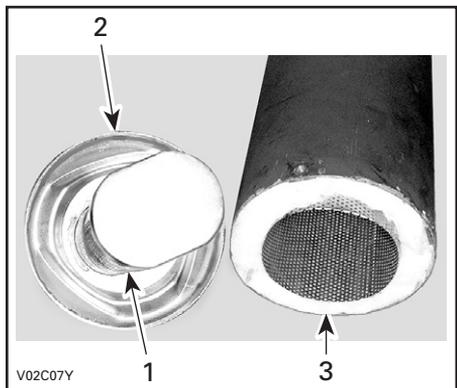
Remover:

- os parafusos que retêm o aprisionador de faíscas ao silenciador



1. Parafusos
2. Aprisionador de faíscas

- aprisionador de faíscas e junta de vedação



1. Aprisionador de faíscas
2. Junta de vedação
3. Silenciador

- grade interna com fio de lã.

Remova todos os resíduos de carvão do silenciador.

Com uma escova, retire os depósitos de carbono do aprisionador de faíscas.

**NOTA:** Use uma escova macia e tenha cuidado para não danificar a chapa protetora contra faíscas.

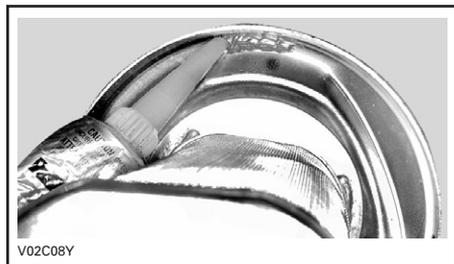
## Instalação

Para a instalação, inverta o procedimento de remoção, tenha cuidado para os seguintes detalhes:

Verifique:

- isole a lâ e mude se estiver deteriorada
- a condição do aprisionador de faíscas, deverá estar livre de rupturas ou furos. Trocar se necessário.

Remova a junta de vedação antiga e substitua por uma nova. Utilize Loctite 5920 (vedação para temperatura elevada RTV) (P/N 293 800 090) ou um produto equivalente.



Certifique-se que a lâ esteja no lugar quando inserir a grade.

Alinhe a grade com a parte de cima da concha do silenciador.

## Radiador

Inspeccione as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer outro material acumulado que possa evitar que o radiador resfrie adequadamente.

Remova os acúmulos manualmente o máximo que puder. Se houver água nas proximidades, tente enxaguar as aletas do radiador.

Se estiver disponível, use uma mangueira de jardim para enxaguar as aletas do radiador.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

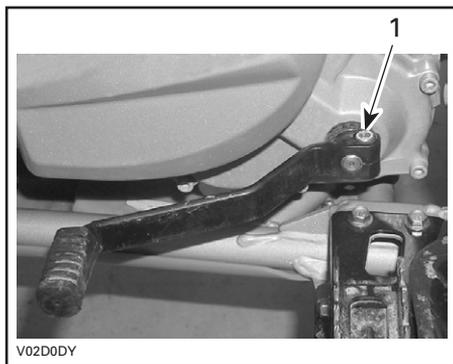
Nunca limpe o radiador com as mãos quando ele estiver quente. Deixe o radiador esfriar antes de limpá-lo.

**CUIDADO:** Cuidado para não danificar as aletas do radiador ao limpá-las. Não use nenhum objeto/ferramenta que possa danificá-las. As aletas são peças propositalmente finas para permitir um arrefecimento eficiente. **AO LAVAR COM MANGUEIRA, USE SOMENTE PRESSÃO BAIXA, NÃO USE MANGUEIRA COM PRESSÃO ALTA.**

Consulte um revendedor autorizado Can-Am para verificar o desempenho do sistema de arrefecimento.

## **Ajuste do pedal de marcha**

Desate o parafuso soquete próximo à terminação da haste seletora em seguida remova o pedal da marcha.



1. Parafuso soquete

Instale o pedal da marcha como quiser e em seguida aperte o parafuso soquete.

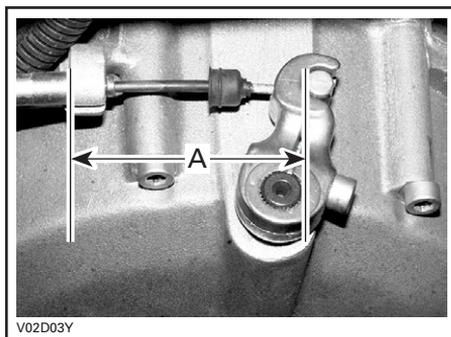
## **Ajuste da Embreagem**

Alivie a tensão do cabo aproximando o ajuste do cabo da alavanca.

Ajuste o mecanismo de liberação da embreagem conforme a seguir.

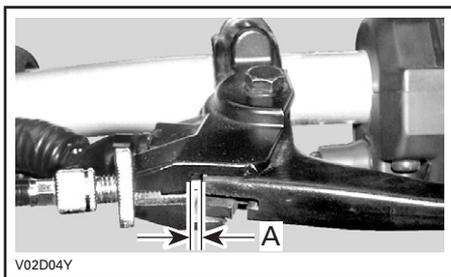
A alavanca solta deve estar na ranhura de tal forma que tenha a dimensão A. Veja a ilustração a seguir.

**NOTA:** Se necessário, desaparafuse o soquete Allen e afaste a alavanca solta. Recoloque a alavanca a posição correta e em seguida aperte o parafuso soquete com  $8 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $71 \text{ lbf}\cdot\text{pol}$ ).



A. 68 para 75 mm (2-11/16 para 2-31/32 pol.)

Ajuste a folga do cabo.



A.  $3.5 \pm 0,5 \text{ mm}$  ( $9/64 \pm 1/64 \text{ pol.}$ )

## **Lubrificação do cabo da embreagem**

Retire o cabo do motor.

Retire o cabo da alavanca.

Coloque o lubrificador de cabo (P/N 529 035 738) ou um equivalente no cabo.

Insira a agulha da lata de spray no orifício.

Lubrificante de cabos em spray (P/N 293 600 041) ou um equivalente até que ele saia pelo outro lado do cabo.

 **ADVERTÊNCIA**

Sempre use um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como lubrificantes à base de água) pode fazer o cabo/a alavanca da embreagem ficar preso(a) ou duro(a).

# SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

## Carburador

Consulte um revendedor autorizado Can-Am todos os anos ou após usar o veículo por 100 horas ou após 5.000 km (3.100 milhas) para verificar e limpar o sistema de combustível.

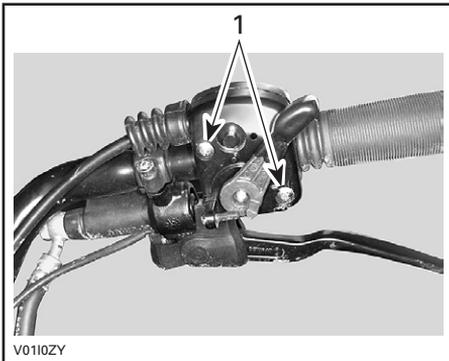
## Lubrificação do Cabo do Acelerador

O cabo do acelerador deve ser lubrificado com lubrificante de cabo (P/N 293 600 041) ou equivalente.

### ADVERTÊNCIA

Sempre use um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como lubrificantes à base de água) pode fazer o cabo/a alavanca do acelerador ficar preso(a) ou duro(a).

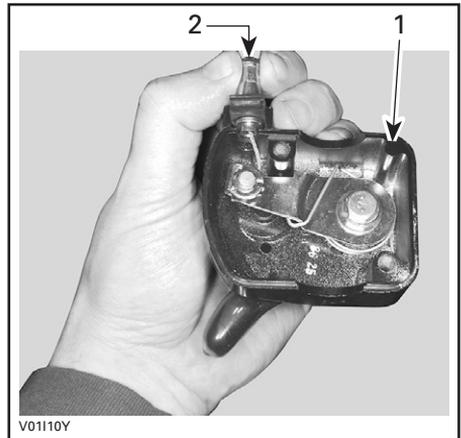
Abra a alavanca do acelerador.



1. Remova os parafusos

Remover:

– o cabo da alavanca do acelerador.



1. Alojamento da alavanca do acelerador  
2. Cabo do acelerador

**NOTA:** Deslize o cabo na abertura da presilha e retire a ponta do cabo da presilha.

– a vedação do cabo do acelerador.



Remova a tampa do lado do carburador.

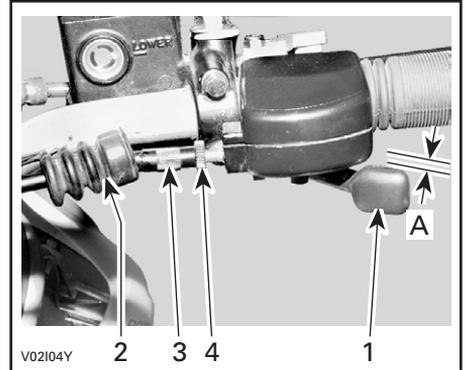
Instale o lubrificante de cabo (P/N 529 035 738) ou um equivalente no cabo.



Solte a contraporca e gire o ajustador para obter o curso correto da alavanca do acelerador.

**NOTA:** Meça o curso do acelerador na ponta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



1. Alavanca do acelerador
2. Protetor
3. Ajuste do cabo
4. Porca de aperto
- A. 3 a 8 mm (1/8 a 5/16 pol.)

Insira a agulha da lata de spray no orifício do dispositivo de lubrificação de cabos.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**Sempre use proteção para os olhos e luvas ao lubrificar um cabo.**

**NOTA:** Coloque um pano ao redor do dispositivo de lubrificação de cabos para evitar respingos de lubrificante.

Coloque o lubrificante até que ele passe através do cabo.

Reinstale o cabo.

Espirre um pouco de lubrificante no mecanismo do acelerador e em seguida feche o alojamento.

Ajuste a alavanca do acelerador.

## **Ajuste da Alavanca do Acelerador**

Deslize o protetor de borracha para trás para expor o ajustador do cabo do acelerador.

# PARTE ELÉTRICA

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Exceto quando indicado de outra forma, sempre mudar a chave de ignição para OFF antes de qualquer manutenção ou reparo no sistema elétrico.

## Bateria

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca carregue uma bateria enquanto ela estiver instalada no veículo.

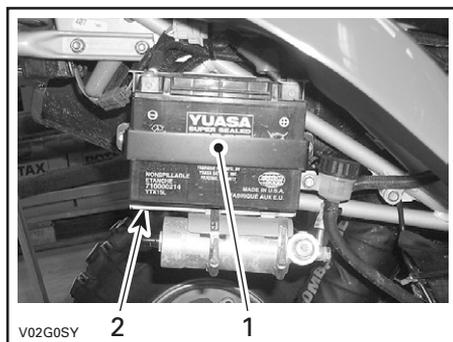
## Retirada

Desconecte o cabo PRETO (-) primeiro e, em seguida, o cabo VERMELHO (+).

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Sempre respeite essa ordem ao desmontar: desconecte o cabo PRETO (-) em primeiro lugar.

Remova os parafusos de retenção do suporte e prateleira da bateria.



1. Suporte da bateria
2. Prateleira

## Limpeza

Limpar o terminal da bateria com uma escova de arame. Aplique a graxa dielétrica (P/N 293 550 004) ou equivalente nos terminais para protegê-los contra oxidação.

## Instalação

Reinstalar a bateria no veículo. Prenda o suporte da bateria.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Conecte o cabo VERMELHO (+) primeiro e, em seguida, o cabo PRETO (-). Sempre conecte o cabo VERMELHO (+) primeiro.

## Fusíveis

Se o fusível estiver avariado, trocar por outro com a mesma potência nominal.

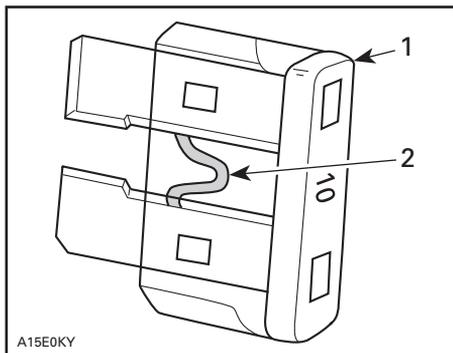
**CUIDADO:** Não use um fusível de amperagem mais alta, pois isso pode causar graves danos.

Os fusíveis estão localizados embaixo do assento, entre o motor e o compartimento do filtro de ar.



1. Ventoinha (15 A)
2. Sistema de recarga (25 A)

Para remover o fusível do suporte, puxe para fora. Verifique se o filamento está derretido.



TÍPICO

1. Fusível

2. Verifique se está derretido

## Troca de Lâmpadas

### ADVERTÊNCIA

Sempre gire a ignição para a posição OFF antes de trocar uma lâmpada com defeito.

Sempre verifique o funcionamento das lâmpadas após a troca.

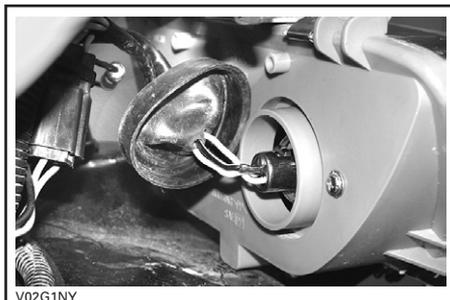
### Farol

Se a lâmpada do farol estiver queimada:

- Remova a carenagem frontal.
- Remova a proteção de borracha.



- Aperte e rode o anel do soquete da lâmpada no sentido anti-horário e em seguida remova a lâmpada.

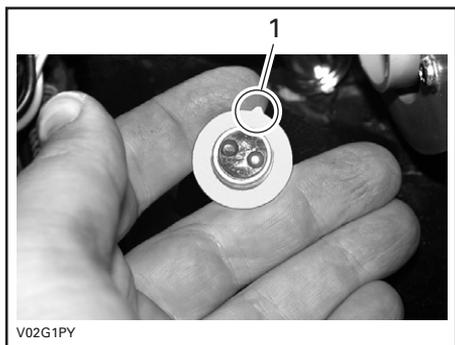


- Solte a lâmpada e substitua.



Reinstale corretamente as peças na mesma ordem em que foram retiradas.

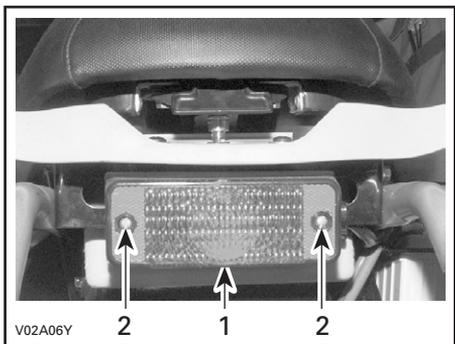
**NOTA:** Alinhe a aba do soquete da lâmpada com o chanfro do alojamento do farol.



1. *Aba do soquete da lâmpada*

## Luz traseira

Solte os parafusos do refletor para expor a lâmpada.



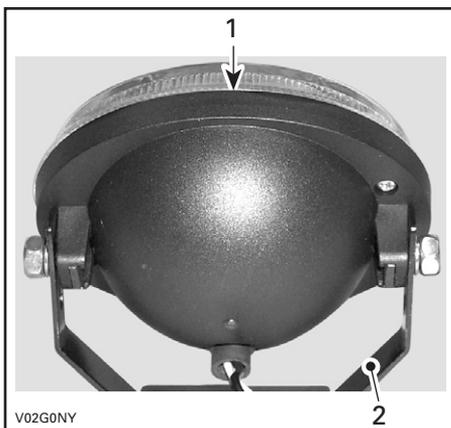
1. *Lentes*  
2. *Parafusos*

Empurre a lâmpada para dentro e segure-a enquanto a gira no sentido anti-horário para soltá-la.

Instale a nova lâmpada, empurrando-a primeiramente enquanto a gira no sentido anti-horário.

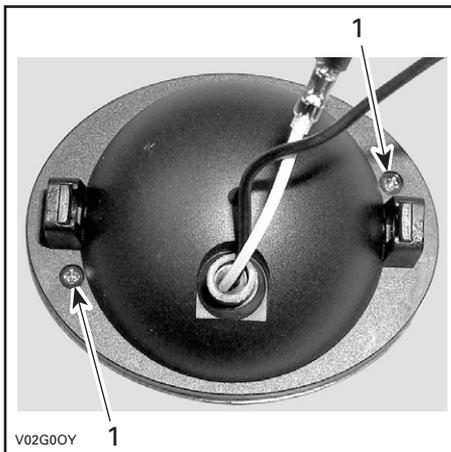
## Farol Auxiliar

Desconecte o farol auxiliar e em seguida remova-o do suporte.



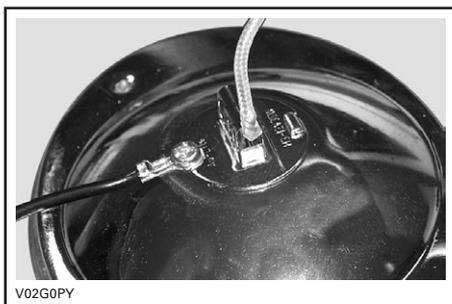
1. *Farol auxiliar*  
2. *Suporte*

Remova a tampa traseira do farol auxiliar.



1. *Remova estes parafusos*

Retire o parafuso que prende o fio PRETO.



## Substituição da Luz Indicadora

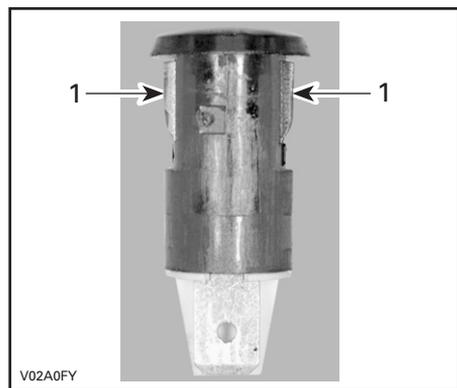
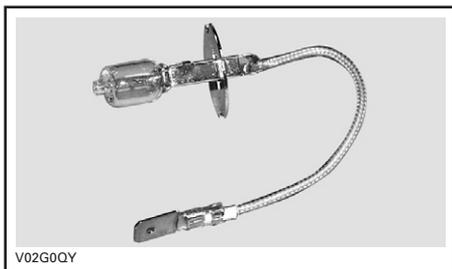
### Retirada

Remoção do painel de controle.

Cabos desconectados na luz indicadora.

Pressione ambas as abas e em seguida retire a luz indicadora para fora do orifício.

Solte a lâmpada e substitua.



1. *Abas*

### Instalação

Para instalar, siga os procedimentos de remoção na ordem contrária.

### Ajuste do Farol

Remova a carenagem frontal.

Usando uma chave de fenda longa gire o parafuso de ajuste no sentido horário para levantar a parte interna do farol e no sentido anti-horário para fazê-la descer.

### CONJUNTO DE BULBO COM CABO

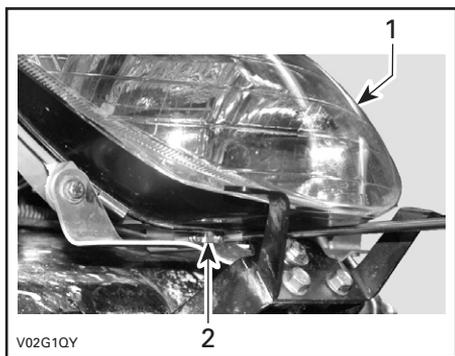
**NOTA: SEMPRE UTILIZE UMA LÂMPADA DE 35 WATTS.** Se for utilizada uma lâmpada de 55 watts, o regulador não poderá ser capaz de recarregar a bateria adequadamente.

Reinstale corretamente as peças na mesma ordem em que foram retiradas.

**CUIDADO:** Nunca toque a parte de vidro de uma lâmpada halógena com os dedos desprotegidos, pois isso reduz a vida útil da lâmpada. Se você tocar no vidro, limpe-o com álcool isopropílico, pois ele não deixa uma película na lâmpada.

### Tacômetro

A lâmpada no tacômetro não é substituível. Se a lâmpada do tacômetro estiver queimada, substitua o tacômetro. Procure um revendedor autorizado do Can-Am.



- V02G1QY
1. *Farol*
  2. *Ajuste do parafuso*

Ajuste a altura do fecho à vontade e em seguida reinstale a carenagem frontal.

# SISTEMA DE TRANSMISSÃO

## Braço Articulado e Cubo da Roda

### Revisão

Verifique estas peças quanto a danos (rachaduras, folga excessiva ou corrosão no orifício dos contrapinos) a cada 25 horas ou a cada 1.250 km (800 mi). Se um destes danos for detectado, **NÃO UTILIZE O VEÍCULO E CONSULTE UM REVENDEDOR AUTORIZADO CAN-AM.**

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Nunca dirija um veículo com o braço articulado ou o cubo da roda defeituoso.

### Lubrificação

Lubrifique o braço articulado com graxa sintética de suspensão (P/N 293 550 033) ou equivalente.

## Corrente de Transmissão

Ajuste a corrente de transmissão a cada pilotagem.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

A menos que seja indicado o contrário, sempre gire a chave de ignição para a posição OFF antes de verificar, ajustar ou lubrificar a corrente de transmissão.

### Revisão

Este veículo é equipado com pinos e cilindros permanentemente lubrificados e vedados com juntas tóricas. Antes de dirigir o veículo, sempre inspecione a corrente de transmissão.

Verifique se há juntas tóricas e cilindros danificados ou faltantes e o ajuste da folga correto.

## Lubrificação e Limpeza

**CUIDADO:** Nunca lave a corrente com uma lavadora de alta pressão ou com gasolina. Isso danificará o O-ring, causando desgaste precoce e falhas na corrente de transmissão.

Limpe as superfícies laterais da corrente com um pano seco.

**NOTA:** Não escove a corrente.

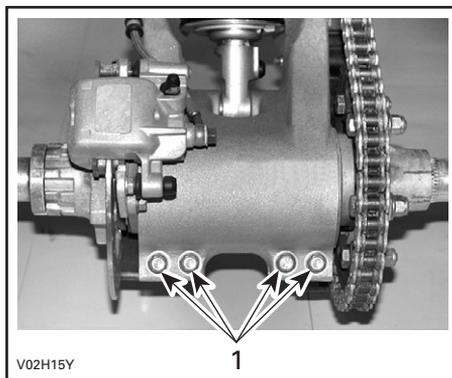
Lubrifique-a apenas com um lubrificante de corrente aprovado para juntas tóricas. Outros lubrificantes de corrente encontrados no mercado podem conter solventes capazes de danificar as juntas tóricas.

### Ajustes

**NOTA:** Sempre ajuste a corrente de transmissão com o piloto, ou peso equivalente, sentado no veículo.

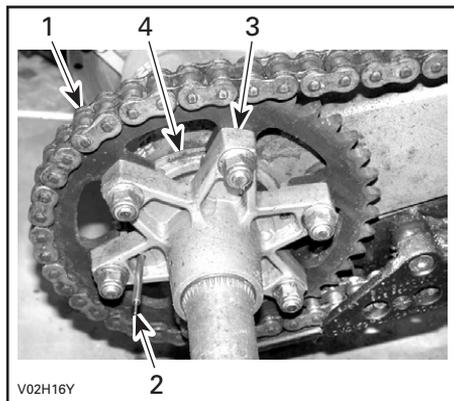
Escolha uma superfície plana e coloque a transmissão na posição NEUTRAL.

Solte os parafusos de trava do eixo traseiro.



1. Parafusos de trava do eixo traseiro

Insira a trava do ajuste através do cubo da roda dentada e para dentro do alojamento do eixo do excêntrico.



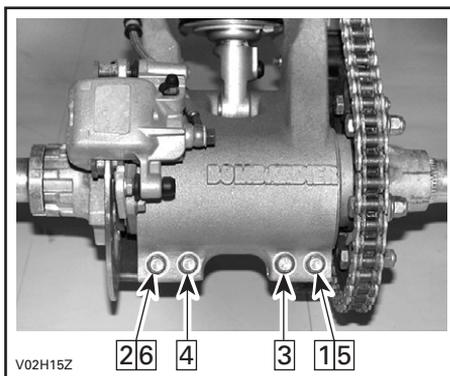
1. Corrente de Transmissão
2. Trava do ajustador
3. Cubo da roda dentada
4. Alojamento do eixo do excêntrico

Gire o eixo da roda para frente para aumentar ou para trás para diminuir a folga da corrente.

**NOTA:** O ajuste correto da folga da corrente é de 19 a 25,4 mm (3/4 a 1 pol.) a partir do meio da coroa.

Aperte os parafusos de trava do eixo traseiro com torque de 23 N•m (17 lbf•ft).

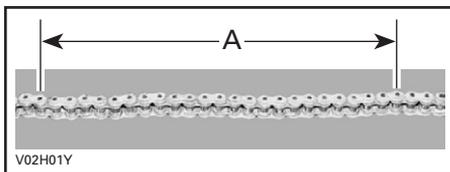
Utilize a seqüência a seguir para apertar os parafusos da trava do eixo traseiro da maneira correta.



Levante a traseira do veículo (sem condutor) e verifique novamente a folga da corrente. A folga da corrente deverá ser de 44,5 a 51 mm (1-3/4 a 2 pol.). Caso não seja, refaça o ajuste da corrente de transmissão.

## Substituição

Com a corrente instalada no veículo, remova toda a folga da corrente e em seguida meça a distância entre as juntas de 13 elos de pino central a pino central. Troque a corrente de transmissão se a distância ultrapassar o limite de serviço, procure um revendedor autorizado Can-Am.



A. 403 mm (15-7/8 pol.)

## Deslizador da Corrente

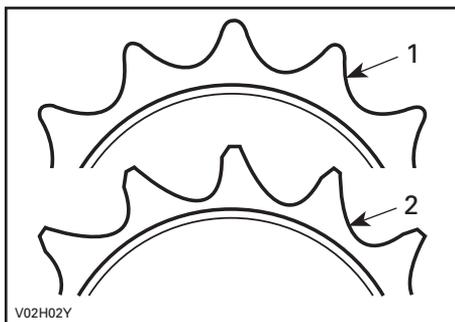
Verifique o deslizador da corrente de transmissão freqüentemente, consulte **TABELA DE MANUTENÇÃO**.

Troque o deslizador da corrente quando ele estiver quente.

Consulte um revendedor autorizado Can-Am para a substituição.

## Coroa e Pinhão

Verifique o eixo da coroa e pinhão em busca de distorções.



1. Bom
2. Troque

**CUIDADO:** Troque a corrente, o eixo da coroa e o pinhão ao mesmo tempo para evitar o desgaste rápido da coroa e do pinhão. Instale um novo anel retentor sempre que o pinhão for retirado.

## Pneus/Rodas

### ADVERTÊNCIA

Quando for trocar os pneus nunca instale um pneu transversal com um radial. Este uso combinado poderá criar problemas de manuseio e/ou estabilidade.

Não misture pneus de diferentes tamanhos e/ou modelos no mesmo eixo. O par de pneus dianteiros ou traseiros deverão ser modelo e fabricante idênticos.

Para a banda de rodagem unidirecional, assegure de instalar os pneus na direção de rotação correta.

Os pneus radiais devem ser instalados como um jogo completo.

Se essas instruções não forem seguidas pode resultar em lesões graves ou morte.

## Pressão dos Pneus

### ADVERTÊNCIA

A pressão dos pneus afeta muito o manuseio e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode causar o esvaziamento do pneu e fazer você dirigir sobre a roda. O excesso de pressão pode estourar o pneu. Sempre siga a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, deve ser usada uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem FRIOS antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda de acordo com a temperatura e com a altitude. Reverificar a pressão se alguma dessas condições mudar.

Para sua conveniência, um manômetro é fornecido na caixa de ferramentas.

PRESSÃO DOS PNEUS		DIANTEIROS	TRASEIROS
Até 100 kg (220 lb)	RECOMENDADO	34,5 kPa (5 PSI)	
	MÍNIMO	21 kPa (3 PSI)	

Embora os pneus sejam especificamente projetados para uso fora de estrada, um pneu pode furar. Portanto, recomendamos carregar uma bomba de encher pneus e um conjunto de reparos.

### Estado dos Pneus/das Rodas

Verificar se há avarias e desgaste no pneu. Trocar se necessário. Não faça rodízio dos pneus. As dimensões dos pneus traseiros e dianteiros são diferentes. Os pneus são direcionais e a sua rotação deve ser mantida em uma direção específica para que funcionem corretamente.

## **Retirada das Rodas**

Ocasionalmente, as porcas das rodas devem ser retiradas para aplicar um lubrificante antigripante nos parafusos, para facilitar a retirada futura. Isso é especialmente importante quando o veículo for usado em água salgada ou na lama. Remover uma porca de cada vez, lubrificar e depois re-apertar.

Solte as porcas e, em seguida, erga o veículo. Coloque um apoio sob o veículo. Retire as porcas e, em seguida, retire a roda. Na instalação, recomendamos que seja aplicado um lubrificante anticorrosivo nas roscas. Aperte com cuidado as portas em uma seqüência entrecruzada; em seguida, aplique um torque de 53 N•m (39 lbf•ft).

**CUIDADO:** Sempre use porcas recomendadas para rodas (P/N 732 610 084). O uso de porcas diferentes pode danificar o aro.

## **Estado dos Rolamentos da Roda Dianteira**

Empurre e puxe as rodas pela parte superior para sentir o jogo. Consulte um revendedor autorizado Can-Am se houver algum jogo.

## **Inspeção do Eixo Traseiro**

Levante a traseira do veículo o suficiente até tirar as rodas do chão. Empurre e puxe o eixo traseiro para sentir a folga. Consulte um revendedor autorizado Can-Am se houver algum jogo.

# SUSPENSÃO

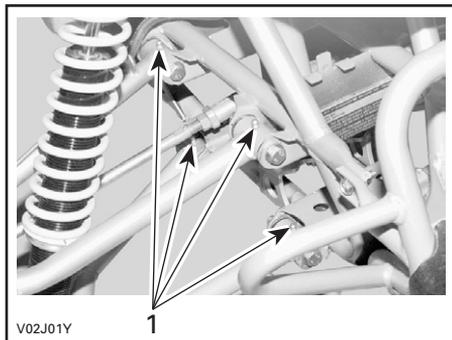
**CUIDADO:** O DS 650 X é equipado com protetores de choques. Abra ou retire-os quando a temperatura ambiente estiver alta ou quando o veículo for intensivamente usado. De outra forma, pode ser causada uma degradação do desempenho ou dano aos amortecedores.

**NOTA:** Não retire os protetores de impacto se o veículo for usado em superfícies com pedras.

## Lubrificação

### Braço "A" dianteiro

Lubrifique os braços "A" com uma pistola de graxa. Use a graxa sintética de suspensão (P/N 293 550 033) ou equivalente.



1. Graxeira

## Revisão

### Braços "A"

Verifique estas peças quanto a danos (rachaduras, folga excessiva ou corrosão no orifício dos contrapinos) a cada 25 horas ou a cada 1.250 km (800 milhas). Se algum destes danos forem detectados **NÃO USE O VEÍCULO E CONSULTE UM REVENDEDOR AUTORIZADO CAN-AM.**

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca dirija um veículo com o braço "A" com defeito.

### Amortecedores

Verifique se há vazamentos de óleo nos amortecedores e se os parafusos estão firmes. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.

## Ajustes

### Amortecedores Dianteiros

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Ajuste ambas as molas para a mesma carga. Um ajuste desigual pode prejudicar o manuseio do veículo e causar a perda de estabilidade e/ou de controle, além de aumentar o risco de um acidente.

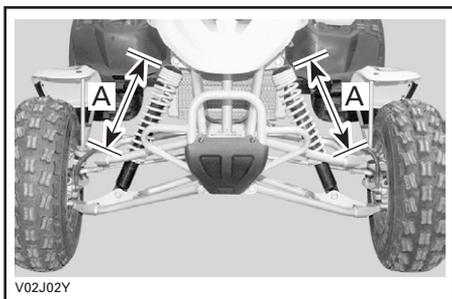
### Ajuste Pré-Carga

Encurte a mola para obter uma pilotagem mais firme em uma condição adversa de terreno.

Alongue a mola para uma carga leve e para boas condições de terreno.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Os amortecedores dianteiros contêm gás nitrogênio de alta pressão. Não tente desmontar o amortecedor. Não jogue-o fora. Procure um revendedor autorizado Can-Am.



A. Mesmo comprimento

## Amortecedor traseiro

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

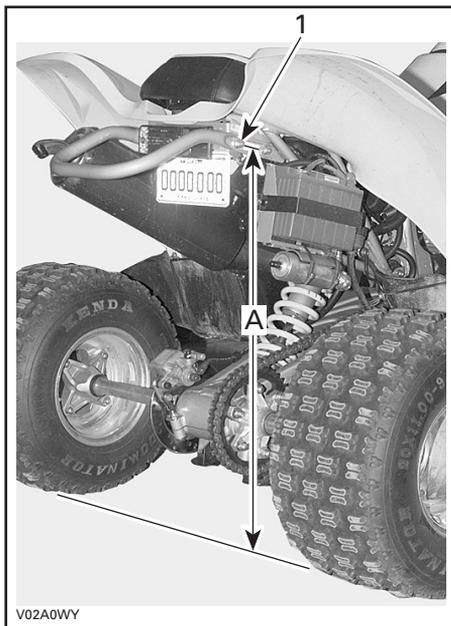
O amortecedor traseiro contém uma unidade amortecedora que contém alta pressão de gás nitrogênio. Não tente desmontar o amortecedor. Não jogue-o fora. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

## Pré-carga da Mola

A pré-carga da mola pode variar de piloto para piloto, dependendo do seu peso. A pré-carga pode ser alterada, elevando ou abaixando as duas contraporcas para comprimir a mola em comprimentos diferentes. Ao diminuir ou aumentar o comprimento da mola, aumentará ou diminuirá a pré-carga.

Antes de ajustar a pré-carga da mola, meça a altura do veículo, sem o condutor, do parafuso do pára-choque traseiro até o chão.

**NOTA:** Levante o veículo pelo pára-choque traseiro. O amortecedor deve ficar completamente estendido.



1. Porca do pára-choque traseiro
- A. Meça da porca do pára-choque traseiro ao chão

Em seguida, coloque o piloto sentado no veículo, com a marcha engatada e meça a distância entre os mesmos dois pontos.

**CUIDADO:** Adicione todas as outras cargas e acessórios antes de medir a altura do veículo com o piloto. Nunca ultrapasse a capacidade de carga permitida para o veículo.

Calcule a diferença entre as duas medidas. Se a altura do veículo diminuir mais de 127 mm (5 pol.), aumente a pré-carga em 3 mm (1/8 pol.). Se a altura do veículo diminuir menos de 102 mm (4 pol.), diminua a pré-carga em 3 mm (1/8 pol.). O ajuste ótimo da distância é entre 102 mm (4 pol.) e 127 mm (5 pol.) porém para pilotos mais pesados ou mais agressivos ela deve ser entre 76 mm (3 pol.) e 102 mm (4 pol.).

## Ajuste Pré-Carga:

Para reduzir:

Gire a mola do amortecedor no sentido anti-horário para uma condição de carga leve e suave.

Para aumentar:

Gire a mola do amortecedor no sentido horário para uma condição de pilotagem firme e em terreno irregular.

## Recuperação do Amortecimento:

Para reduzir:

Gire o ajuste do amortecedor no sentido anti-horário para uma condição de carga leve e suave.

Para aumentar:

Gire o ajuste do amortecedor no sentido horário para uma condição de pilotagem firme e em terreno irregular.

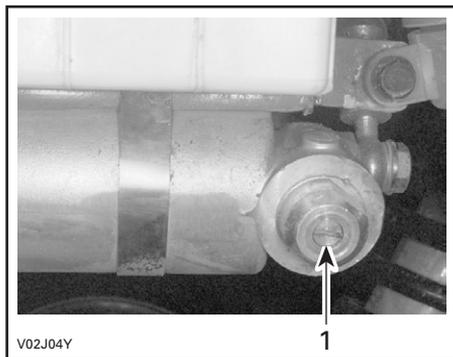
## Compressão do Amortecimento:

Para reduzir:

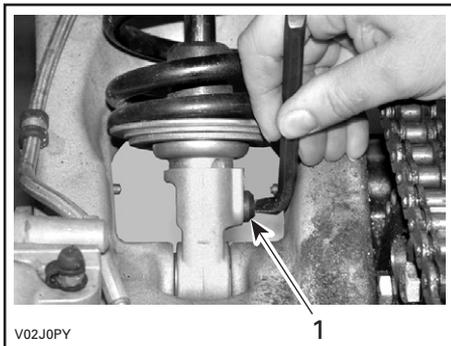
Gire o ajuste do amortecedor no sentido anti-horário para uma condição de carga leve e suave.

Para aumentar:

Gire o ajuste do amortecedor no sentido horário para uma condição de pilotagem firme e em terreno irregular.



1. Ajuste



1. Ajuste

**NOTA:** A ferramenta de ajuste está incluída no estojo de ferramentas.

---

# FREIOS

## **Freios Traseiro e Dianteiro**

Os freios dianteiro e traseiro são freios hidráulicos a disco. Esses freios têm ajuste automático e não requerem ajustes.

Verifique se as conexões da tubulação do freio estão apertadas antes de cada piltagem.

# CARROÇARIA/QUADRO

## Área do Motor

Verifique se há algum dano ou vazamento na área do motor. Certificar que todas as braçadeiras estão bem apertadas e que nenhuma mangueira está rachada, dobra ou danificada de outra forma. Inspeção os dispositivos de fixação do silenciador, da bateria e do reservatório. Verifique se as conexões elétricas estão enferrujadas e se estão firmes. As peças danificadas devem ser trocadas ou reparadas.

## Protetor Inferior do Chassi

Verifique se o prendedor está apertado e se a placa está com rachadura ou danificada. Reaperte o prendedor se necessário e troque o protetor inferior do chassi de estiver danificado.

## Pára-lamas Dianteiros

Verifique se os prendedores estão apertados e se os pára-lamas dianteiros estão com rachadura ou danificado. Reaperte corretamente os prendedores se necessário e troque o pára-lama dianteiro se estiver danificado.

### **ADVERTÊNCIA**

Nunca remova os pára-lamas dianteiros. As etiquetas importantes estão fixadas nos pára-lamas dianteiros. Dirigir sem o pára-lama dianteiro aumenta as chances de sofrer lesões graves em caso de acidente.

## Parafusos

Verificar o estado das fixações e aperto no veículo. Reapertar conforme a necessidade.

## Trava do Assento

Remova o assento e verifique se há desgaste no mecanismo de trava. Procure um revendedor autorizado Can-Am para peças sobressalentes, se estiverem danificadas.

## Quadro

Verifique o quadro quanto a rachaduras ou outro dano. Consulte um revendedor autorizado Can-Am para a substituição ou o reparo.

## Limpeza e Proteção do Veículo

As partes pintadas que forem danificadas devem ser novamente pintadas corretamente para evitar a ferrugem.

Quando for necessário, lave a carroceria com água quente e sabão (use apenas detergente suave). Aplique cera não-abrasiva.

**CUIDADO:** Nunca limpe as peças de plástico com um detergente forte, desengraxante, thinner, acetona, etc.

**NOTA:** Nunca use um jato d'água de alta pressão para lavar o veículo **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (por exemplo, uma mangueira comum). A alta pressão pode causar danos na parte elétrica ou mecânica.

# GUARDA E PREPARAÇÃO PARA RETOMADA DO USO

## ADVERTÊNCIA

Leve o veículo a um revendedor autorizado Can-Am para que ele verifique a integridade do sistema de combustível conforme especifica a *TABELA DE MANUTENÇÃO*.

Se o veículo não vai ser usado por mais de um mês, é necessário que ele seja guardado adequadamente.

Procure um revendedor autorizado Can-Am para os procedimentos adequados.

Para usar seu veículo após o armazenamento, uma preparação é necessária. Procure um revendedor autorizado Can-Am para os procedimentos adequados.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

# ***GARANTIA***

# **GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™**

## **1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante seus quadriciclos Can-Am 2007 contra defeitos de materiais ou de fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças genuínas Can-Am de quadriciclos e acessórios, instalados por um revendedor autorizado Can-Am (assim como depois disso definido) até a data de entrega do quadriciclo Can-Am 2007, carrega a mesma garantia do quadriciclo Can-Am.

A utilização do produto para corridas ou qualquer outra atividade de competição, de qualquer forma, mesmo pelo proprietário anterior, anulará esta garantia.

## **2) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

6 (SEIS) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários de uso particular ou comercial.

Os componentes relacionados a emissão incluídos na tabela abaixo, que são instalados nos quadriciclos Can-Am certificado EPA (veja a lista abaixo) registrado nos EUA são cobertos por trinta (30) meses consecutivos.

O certificado EPA para os quadriciclos Can-Am são aqueles equipados com: motor 650 (DS 650):

<b>COMPONENTE RELACIONADO A EMISSÕES</b>	<b>650</b>
Carburador	x
Adaptador da entrada de ar do carburador	x
Adaptador da entrada de ar do motor	x
Módulo de Controle do Motor (ECM)	x
Bobina de ignição	x

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.

### **3) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

A cobertura desta garantia é válida somente para o quadriciclo 2007 da Can-Am adquiridos novos e sem uso pelo seu primeiro proprietário junto a um revendedor autorizado Can-Am para a distribuição dos quadriciclos Can-Am no país onde ocorreu a venda (doravante "revendedor autorizado Can-Am"), e somente após o processo de inspeção pela BRP antes da entrega ter sido realizado e documentado. A cobertura da garantia só está disponível após o registro adequado do produto por um revendedor autorizado Can-Am. Além disso, esta cobertura de garantia só está disponível se o quadriciclo Can-Am for comprado no país no qual o comprador reside. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

### **4) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve notificar ao serviço de revenda autorizado da Can-Am em até dois (2) dias contados do surgimento de um defeito, e providenciar o acesso pertinente ao produto e uma oportunidade cabível para que ele seja reparado. O cliente também deve apresentar ao revendedor autorizado Can-Am o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

### **5) COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP sob esta garantia estão limitadas, a seu exclusivo critério, a reparar peças defeituosas em uso, manutenção e serviço normais, ou substituir essas peças por peças novas Can-Am genuínas, sem ônus para peças e mão de obra, em qualquer revendedor autorizado Can-Am durante o período de cobertura da garantia.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

### **6) EXCEÇÕES - SEM COBERTURA DA GARANTIA**

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;

- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos indevidos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja revendedor e serviço autorizado Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de uma forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do quadriciclo Can-Am;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Penetração de água ou neve;
- Danos incidentais ou consequentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

## **7) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQUENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor Can-Am, ou terceiros, tem autorização de fazer qualquer afirmação, declaração ou garantia em relação ao Produto, a não ser as contidas nesta garantia limitada e, caso sejam feitas, não serão exigíveis contra a BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

## **8) TRANSFERÊNCIA**

Caso a titularidade de um produto seja transferida durante o período de vigência desta garantia, ela deverá também ser transferida e permanecerá válida durante o seu período restante, desde que a BRP seja notificada de tal transferência de titularidade da seguinte maneira:

- a) O proprietário anterior entra em contato com a BRP (pelo número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor autorizado Can-Am e fornece os dados do novo proprietário; ou

- b) A BRP ou um revendedor autorizado Can-Am recebe um comprovante de que o antigo titular concordou em transferir a titularidade, além das coordenadas do novo titular.

## **9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se o assunto não for resolvido, apresentar sua reclamação por escrito ou ligar para o número adequado abaixo:

### **NO CANADA:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL  
PRODUCTS INC.**  
CAN-AM ATV  
CONSUMER SERVICES GROUP  
VALCOURT QC J0E 2L0  
Tel : (819) 566-3366

### **NOS EUA:**

**BRP US Inc.**  
CAN-AM ATV  
CONSUMER SERVICES GROUP  
7575 BOMBARDIER COURT  
WAUSAU WI 54401  
Tel : (715) 848-4957

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca comercial registrada e marca comercial <sup>TM</sup> da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas afiliadas.

---

# **GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™**

## **1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garante os seus quadriciclos Can-Am 2007 contra defeitos de materiais ou de fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças genuínas dos quadriciclos Can-Am e acessórios, instalados por um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am (assim como depois disso definido) até a data de entrega do quadriciclo Can-Am 2007, carrega a mesma garantia do quadriciclo Can-Am.

O uso do produto para corridas ou outra atividade competitiva qualquer, em qualquer lugar, até mesmo por um proprietário anterior, invalida esta garantia.

## **2) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

6 (SEIS) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários de uso particular ou comercial. Observe que o período efetivo de cobertura da garantia pode variar em conformidade com a legislação nacional ou local mais adequada ou predominante, varia<sup>1</sup>. Entre em contato com o seu revendedor ou distribuidor para conhecer as condições específicas do período de cobertura da garantia.

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.

<sup>1</sup> Para os Estados membros da UE a duração do período de cobertura da garantia é de 24 meses a partir da data de entrega do veículo e o período de notificação de defeito é de 2 meses; qualquer outra modalidade de garantia está sujeita as legislações nacional ou local que governam os bens de consumo.

### **3) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

A cobertura desta garantia é válida somente para o quadriciclo 2007 da Can-Am adquiridos novos e sem uso pelo seu primeiro proprietário junto a um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am para a distribuição dos quadriciclos Can-Am no país onde ocorreu a venda (doravante “distribuidor/revendedor autorizado Can-Am”), e somente após o processo de inspeção pela BRP antes da entrega ter sido realizado e documentado. A cobertura da garantia só está disponível após o registro adequado do produto por um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am. Além disso, esta cobertura de garantia só está disponível se o quadriciclo Can-Am for comprado no país no qual o comprador reside. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

### **4) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente precisará notificar ao prestador de serviços distribuidor/revendedor Can-Am dentro de dois (2) dias<sup>1</sup> No surgimento de um defeito, proporcionar o fácil acesso ao produto e a oportunidade razoável para o reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor/distribuidor autorizado Can-Am o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

### **5) COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP sob esta garantia estão limitadas, a seu exclusivo critério, a reparar peças defeituosas em uso, manutenção e serviço normais, ou substituir essas peças por peças novas no quadriciclo Can-Am genuínas, sem ônus para peças e mão de obra, em qualquer distribuidor/revendedor autorizado Can-Am.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

<sup>1</sup> Para os Estados membros da UE a duração do período de cobertura da garantia é de 24 meses a partir da data de entrega do veículo e o período de notificação de defeito é de 2 meses; qualquer outra modalidade de garantia está sujeita as legislações nacional ou local que governam os bens de consumo.

## **6) EXCEÇÕES - SEM COBERTURA DA GARANTIA**

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos indevidos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja distribuidor/revendedor e serviço autorizado Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Penetração de água ou neve;
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

## **7) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQÜENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA FORNECE DIREITOS ESPECÍFICOS, E PODERÁ TER AINDA OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE UM PAÍS PARA O OUTRO.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor do quadriciclo Can-Am, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

## **8) TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia deverá também ser transferida e ser válida para o restante do período de cobertura desde que a BRP ou um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am receba uma comprovação que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, além dos dados do novo proprietário.

## **9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se for necessária a assistência posterior, o departamento de serviços do distribuidor deverá ser contactado de modo a resolver o problema. Você pode localizar o endereço de seu distribuidor em [www.brp.com](http://www.brp.com).
- c) Se o problema permanecer sem solução, entre em contato com a BRP, enviando uma correspondência ao endereço indicado a seguir.

### **Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:**

BRP Europe N.V.  
Consumer Service Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel: +32 9 218 26 00

### **Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

### **Para todos os outros países, entre em contato com nosso escritório na América do Norte:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Consumer Services Group  
Valcourt QC J0E 2L0  
Tel : +1-819-566-3366

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

®™ Marcas Registradas da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

---

# OBRIGAÇÃO/NEGAÇÃO DE PRIVACIDADE

Gostaríamos de informar a você que suas informações serão usadas para fins de segurança e garantia. Algumas vezes, também usamos as informações dos nossos clientes para informá-los sobre nossos produtos e nossas ofertas. Se preferir não receber informações sobre nossos produtos, serviços e ofertas, informar por escrito ao endereço abaixo.

Além disso, ocasionalmente, organizações confiáveis e cuidadosamente selecionadas podem ter permissão de usar os dados de nossos clientes para promover produtos e serviços de qualidade. Se preferir não ter seu nome e seu endereço liberados, pedimos informar por escrito, ao endereço abaixo.

## **NO CANADÁ:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590

## **NOS EUA:**

BRP US Inc.  
Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel : (715) 848-4957

## **Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:**

BRP European Distribution  
After Sales Service Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Fax Number: +41213187801

## **Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

## **Para todos os outros países, entre em contato com A) ou B)**

A) Seu respectivo distribuidor (você achará seu endereço em [www.brp.com](http://www.brp.com))

B) Nossos escritórios Norte Americanos:

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590

---

# MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE

Se o seu endereço mudou, ou se você for o novo proprietário do quadriciclo, não deixe de avisar à BRP:

- enviando o cartão abaixo pelo correio;
- **Somente América do Norte:** ligando para o número 1 (715) 848-4957 (EUA) ou 1 (819) 5663366 (Canadá);
- entrando em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

## **NA AMÉRICA DO NORTE:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Canada

## **Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:**

BRP European Distribution  
After Sales Service Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Fax Number: +41213187801

## **Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

## **Para todos os outros países, entre em contato com A) ou B)**

A) Seu respectivo distribuidor (você achará seu endereço em [www.brp.com](http://www.brp.com))

B) Nossos escritórios Norte Americanos:

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do quadriciclo se necessário, por exemplo, para rechamada de segurança. O proprietário é responsável por avisar a BRP.

**UNIDADES FURTADAS:** Se seu quadriciclo for roubado, você deverá avisar a BRP ou a um revendedor autorizado Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.





MUDANÇA DE ENDEREÇO

MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU  
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

NOVO ENDEREÇO OU  
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

V00A2F



# REGISTRO DE GARANTIA

# ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTÍMIO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	--	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

**ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)**

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

<b>1.</b>	<b>2.</b>	<b>3.</b>
-----------	-----------	-----------

**A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER**

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

**ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO**

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVIÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO  
REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER  
(FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO  
DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO  
(ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

1ª Via do Fabricante



# REGISTRO DE GARANTIA

# ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTIMO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	---	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

**ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)**

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

<b>1.</b>	<b>2.</b>	<b>3.</b>
-----------	-----------	-----------

**A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER**

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

**ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO**

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

2ª Via do Revendedor



# REGISTRO DE GARANTIA

# ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTIMO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	---	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

**ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)**

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

<b>1.</b>	<b>2.</b>	<b>3.</b>
-----------	-----------	-----------

**A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER**

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

**ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO**

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVIÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

3ª Via do Proprietário



Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. \_\_\_\_\_

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) \_\_\_\_\_

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Proprietário: \_\_\_\_\_

NOME

\_\_\_\_\_  
Nº RUA AP.

\_\_\_\_\_  
CIDADE ESTADO CEP

Data da compra \_\_\_\_\_  
ANO MÊS DIA

Validade da garantia \_\_\_\_\_  
ANO MÊS DIA

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

**Consulte o seu revendedor para saber se o seu veículo foi registrado junto à BRP.**

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

 **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

## **ADVERTÊNCIA**

### **PODE SER PERIGOSO DIRIGIR ESTE VEÍCULO.**

Uma colisão ou capotagem pode ocorrer repentinamente, mesmo durante manobras comuns como ao fazer curvas e dirigir em encostas ou sobre obstáculos, se você não observar com atenção as precauções apropriadas.

Podem ocorrer **LESÕES GRAVES OU MORTE** caso você não siga estas instruções:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE QUADRICICLO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS AFIXADAS NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO SEM CONHECER AS INSTRUÇÕES ADEQUADAS.** Os iniciantes devem realizar um curso certificado de treinamento.
- **NUNCA LEVE PASSAGEIROS.** O transporte de passageiros aumenta o risco de perda de controle do veículo.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM UMA SUPERFÍCIE PAVIMENTADA.** Dirigir este quadriciclo em superfícies pavimentadas aumenta o risco de perda do controle.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM VIAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo se dirigir este quadriciclo em vias públicas.
- **SEMPRE USE CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e roupas protetoras.
- **NUNCA CONSUMA ÁLCOOL OU DROGAS** antes de dirigir este veículo ou enquanto dirige.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM ALTA VELOCIDADE.** Dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para a sua experiência aumenta o risco de perda de controle do veículo.
- **NUNCA TENDE EMPINADAS, PULOS E OUTROS TRUQUES.**

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO**

**DS 650 X**

**2007**